



EN	User's manual
FR	Manuel de mode d'emploi
DE	Betriebsanleitung
ES	Manual de empleo
NL	Gebruikshandleiding
PT	Manual de uso
RU	Инструкция по эксплуатации
EL	Πάνελ ελέγχου
PL	Panel sterowania
TR	Kullanım kılavuzu
HR	Priručnik za uporabu

## Pannello di comando

EN	CONTROL PANEL
FR	PANNEAU DE COMMANDE
DE	SCHALTPANEL
ES	PANEL DE MANDO
NL	BEDIENINGSPANEEL
PT	PAINEL DE COMANDO
RU	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>
EL	ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ
PL	<b>PANEL STEROWANIA</b>
TR	KUMANDA PANELI
HR	UPRAVLJAČKA PLOČA

**teuco**

Уважаемый покупатель,

Мы благодарим Вас за выбор гидромассажной системы «Теуко».

Гидромассаж является результатом совместного действия воды и воздуха. Он оказывает приятное расслабляющее действие на тело и повышает настроение. Помимо этого, фирма «Теуко» внедрило в систему гидромассажа многочисленные функции, которые делают его ещё более простым, удобным и надёжным при использовании.

## СОДЕРЖАНИЕ

### ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ .....	3
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ .....	3
ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ .....	3
ПРЯМОЙ ДОСТУП К ФУНКЦИЯМ ГИДРОМАССАЖА .....	3
ИНТЕРФЕЙС ДИСПЛЕЯ .....	4
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС / ПРОСМОТР .....	5
ПУСК СИСТЕМЫ .....	6
ПОРЯДОК ПУСКА .....	6
ФУНКЦИИ .....	7
РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ .....	7
КОНФИГУРАЦИЯ .....	8
ВЫБОР КОНФИГУРАЦИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ .....	8
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ .....	10
ВКЛЮЧЕНИЕ НАСОСОВ ГИДРОМАССАЖА .....	10
ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ .....	12
РЕЖИМ ECO .....	14
РЕЖИМ SCENE .....	15
НАСТРОЙКИ .....	16
ДОСТУП К НАСТРОЙКАМ МИНИ-БАССЕЙНА .....	16
ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ .....	17
РЕЖИМ ПОДОГРЕВА .....	18
ЧАСЫ / МИНУТЫ .....	19
ФИЛЬТРАЦИЯ .....	20
ИНВЕРТИРОВАТЬ ПАНЕЛЬ .....	21
ЗАКРЫТО .....	22
ОЖИДАНИЕ .....	23
УТИЛИТЫ .....	24
ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ФУНКЦИИ .....	25
ПРЕДПОЧТЕНИЯ .....	25
ИНФОРМАЦИЯ (ЕСЛИ ЕСТЬ) .....	26





#### СООБЩЕНИЯ

АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ .....	28
СООБЩЕНИЯ .....	29

#### НЕИСПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПОТОКОМ ВОДЫ .....	31
--	----

## ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

-  В целях правильного использования системы следовать указаниям настоящей инструкции и руководства по эксплуатации ванны/минибассейна.
-  Данная инструкция является руководством по надёжному использованию систем гидромассажа «teuco», и поэтому её необходимо полностью прочитать, прежде чем приступить к эксплуатации.
-  Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью системы. её необходимо сохранить, так как она может понадобиться в будущем для ответа на возникающие вопросы.
-  Фирма «TEUCO GUZZINI SPA» оставляет за собой право вносить все необходимые изменения, и не обязана предупреждать об этом и производить замену

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

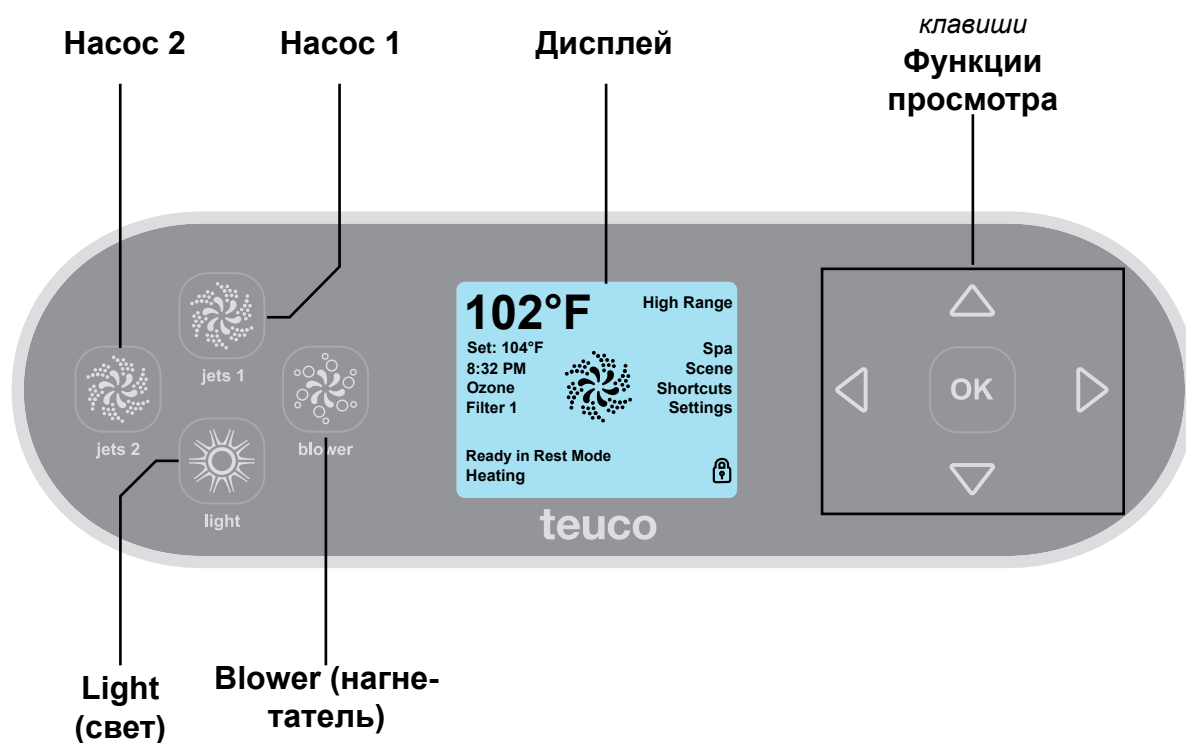
#### ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления оснащена нажимными кнопками для безопасного и точного пуска мокрыми руками или при полностью мокрых поверхностях.

Электронная технология предлагает простое и интуитивно понятное меню на основе пиктограмм, ряда клавиш основных функций, цветного ЖК-дисплея с улучшенной видимостью для идеального чтения при любом освещении окружающей среды.

#### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ





Панель управления предлагает прямой доступ в зону с основными функциями бассейна, цветной ЖК-дисплей для отображения сообщений и клавиатуру управления вторичными функциями и контроля.



#### ПРЯМОЙ ДОСТУП К ФУНКЦИЯМ ГИДРОМАССАЖА

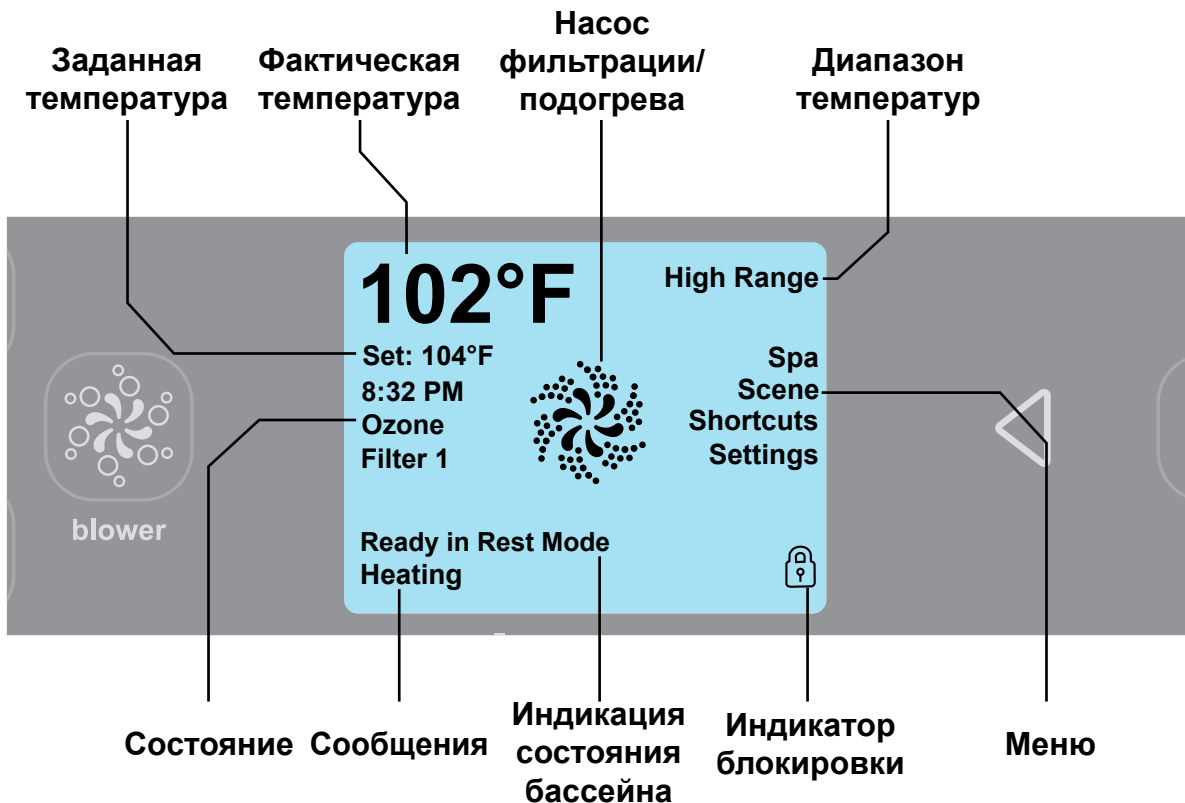
Кнопки слева от дисплея обеспечивают легкий доступ к основным функциям бассейна.

Функциональные возможности (рассматриваемые в соответствующих разделах руководства по эксплуатации):

- Включение и выключение помпы 1 
- Включение и выключение помпы 2 
- Включение и выключение насоса нагнетателя 
- Включение, выключение и управление освещением 

## ИНТЕРФЕЙС ДИСПЛЕЯ

Основная информация об эксплуатации бассейна доступна непосредственно на дисплее.



В верхнем левом углу в поле "текущая температура" и "заданная температура" отображаются мгновенные значения температуры воды в бассейне и значения, заданные пользователем.

В части дисплея "статус" отображается информация о времени суток, состоянии работы озонатора (если есть) и необходимости применения программ фильтрации в момент просмотра дисплея.

Раздел "температурный интервал" указывает, какой набор заданных температур выбран. Часть дисплея "сообщения" используется для отображения проблем или диагностических сообщений, а также для указания возможности работы бассейна в режиме непрерывного нормального подогрева или подогрева только во время фильтрации, и текущее состояние функционирования.

Часть, относящаяся к "меню" позволяет получить доступ к основным функциям контроля мини-бассейна.

Расположенный в правом нижнем углу "индикатор блокировки" показывает подключение предустановленных режимов функционирования, которые обуславливают пониженную функциональность панели управления (для непрофессиональных/несанкционированные пользователи).

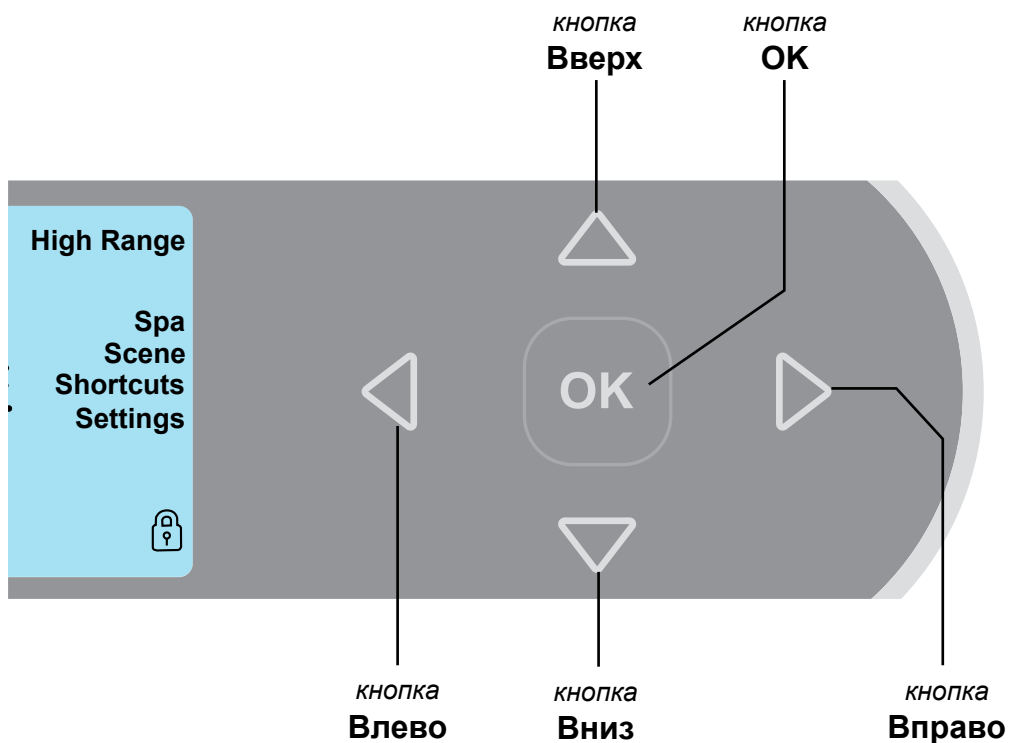
Часть, относящаяся к "наосу фильтрации / подогрева", отображает в графическом режиме работу системы рециркуляции, отвечающей за подогрев и фильтрацию воды.

Если значок "насоса фильтрации/подогрева" окрашен в красный цвет, требуется подогрев воды и, значит, подогреватель/подогреватель работает.



## ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС / ПРОСМОТР

Просмотр всей структуры меню возможен с помощью клавиатуры в правой стороне экрана.



Чтобы выбрать функцию, к которой вы хотите получить доступ для просмотра статуса и/или изменения значения, используйте курсоры со стрелками. Текст, время от времени выделяемый белым цветом во время просмотра, показывает возможность отображения/изменения данной функции/статуса. Кнопка

ОК

, нажатая после выбора функции, открывает доступ в подменю, если оно присутствует/доступно.

## ПУСК СИСТЕМЫ

### ПОРЯДОК ПУСКА

#### ПЕРВЫЙ ПУСК БАССЕЙНА ПОСЛЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ ИЛИ ХРАНЕНИЯ/СЛИВА:

Прежде чем приступать к подробному изучению пользовательского интерфейса бассейна, рекомендуется вспомнить, как выполняется первый пуск или пуск после полного слива бассейна.

- Залейте бассейн водой до нужного уровня, строго соблюдая инструкции руководства по эксплуатации каждой отдельной модели мини-бассейна.
- Подключите питание к электрической системе.
- Выполните прокачку труб и насосов.

Для этого, всякий раз при отключении бассейна от электросети, панель управления выполняет процедуру инициализации с последующей установкой в режим, при котором первый пуск осуществляется в условиях полной безопасности. После инициализации панель управления переходит в так называемый "Пусковой режим" работы, обеспечивая визуальный контроль за правильностью функционирования.

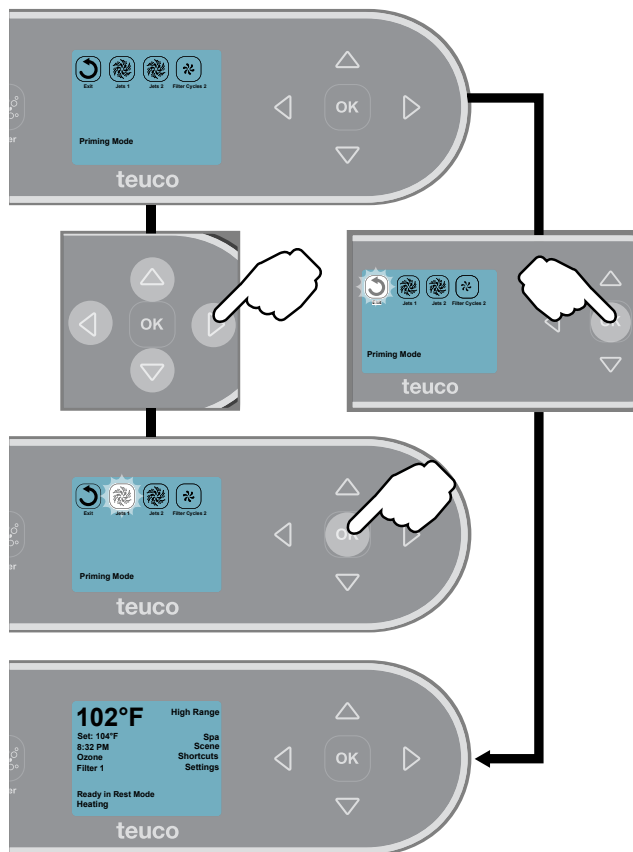
На этом этапе работы нагреватель и другие функции мини-бассейна отключены.

Включите первый насос, используя клавишу вправо/влево и подтверждая включение центральной кнопкой. Убедитесь, что по прошествии нескольких секунд из форсунок начинает поступать вода. Несколько раз выключите и снова включите аппарат, проверяя правильность работы. Проверьте таким же образом все остальные насосы, отображенные на дисплее.

Если функционирование гидромассажа не удовлетворительное или циркуляция воды недостаточна, не выполнять никаких действий, немедленно отключить систему и обратиться в сервисную службу. Прокачка останавливается кнопкой "выйти", таким образом панель управления переходит на страницу меню.

Если спа оказалась в "Пусковом режиме" из-за временного отключения электроэнергии, слива не произошло, поэтому нет необходимости в прокачке системы, и можно выйти из экрана с помощью значка "Выйти".

В любом случае, по прошествии нескольких минут электроника конфигурирована для выхода из "Пускового режима" в полностью автоматический режим.



## ФУНКЦИИ

### РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ

Регулировка установки температуры необходима для создания в бассейне комфортной температуры воды.

Настройка температуры всегда требует некоторого времени в связи с необходимостью ее согласования с параметрами окружающей среды, которые постоянно изменяются в зависимости от температуры наружного воздуха, разницы между заданным и установленным значением, температуры воды, вентиляции, использования покрытия, воздействия солнечной радиации, состава воды в бассейне, выбранного режима подогрева и мощности подогревателя. В целях снижения общего потребления энергии и поддержания условий комфорта рекомендуется всегда поддерживать воду на заданной температуре, накрывая бассейн термопокрытием, когда он не используется.

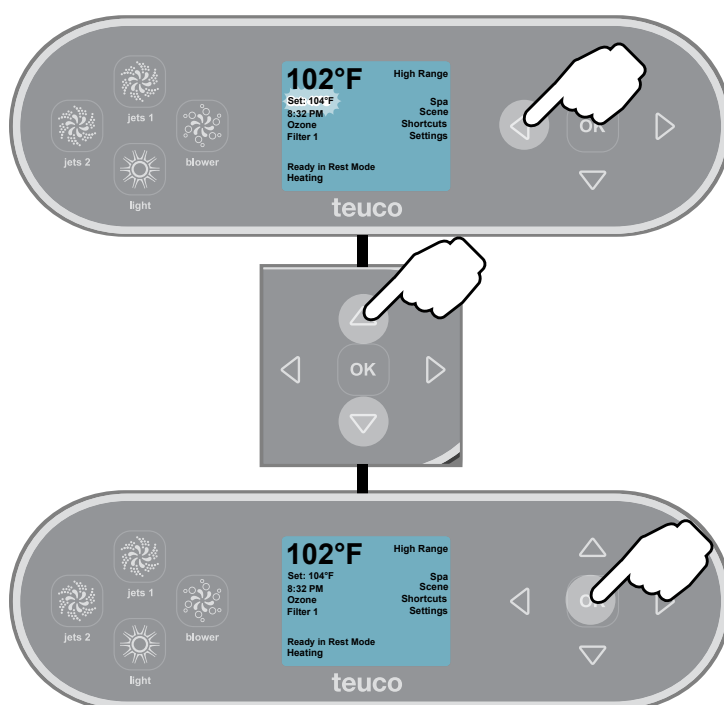
Имеются два набора параметров температуры:

- Низкий диапазон - для установки не слишком высоких значений температуры.
- Высокий диапазон - для установки довольно высоких значений температуры.

Выбор между "Низким диапазоном" и "Высоким диапазоном" рассматривается в другом разделе данного руководства.

Чтобы изменить уставки температуры в заданном диапазоне, переместитесь стрелкой влево до выделения белым цветом надписи "настройка". С помощью кнопок со стрелками вверх/вниз увеличьте/уменьшите значения до требуемого значения, подтвердите команду с кнопкой

OK



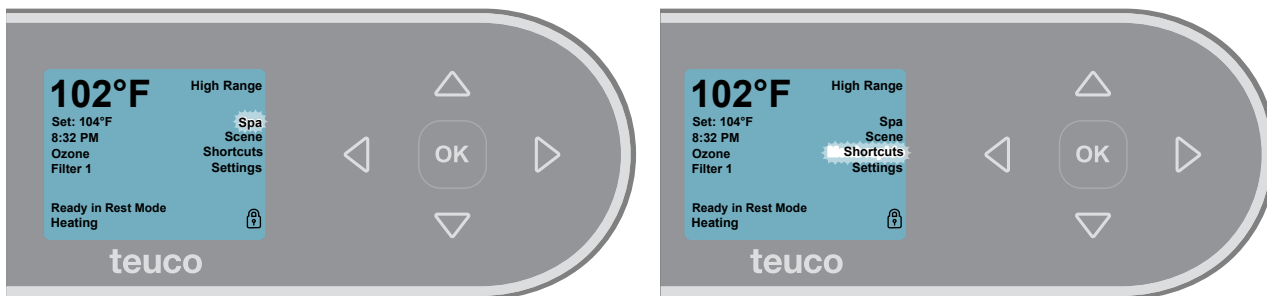
Подключение подогревателя показано красным цветом значка насоса фильтрации/подогрева, а также надписью в нижней левой части дисплея.

В определенных условиях эксплуатации водоподогревание может быть приостановлено в момент работы джакузи в целях уменьшения максимального потребления электроэнергии SPA.

## КОНФИГУРАЦИЯ

### ВЫБОР КОНФИГУРАЦИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Пользовательский интерфейс имеет два режима, каждый из которых выбирается на главной странице панели управления.




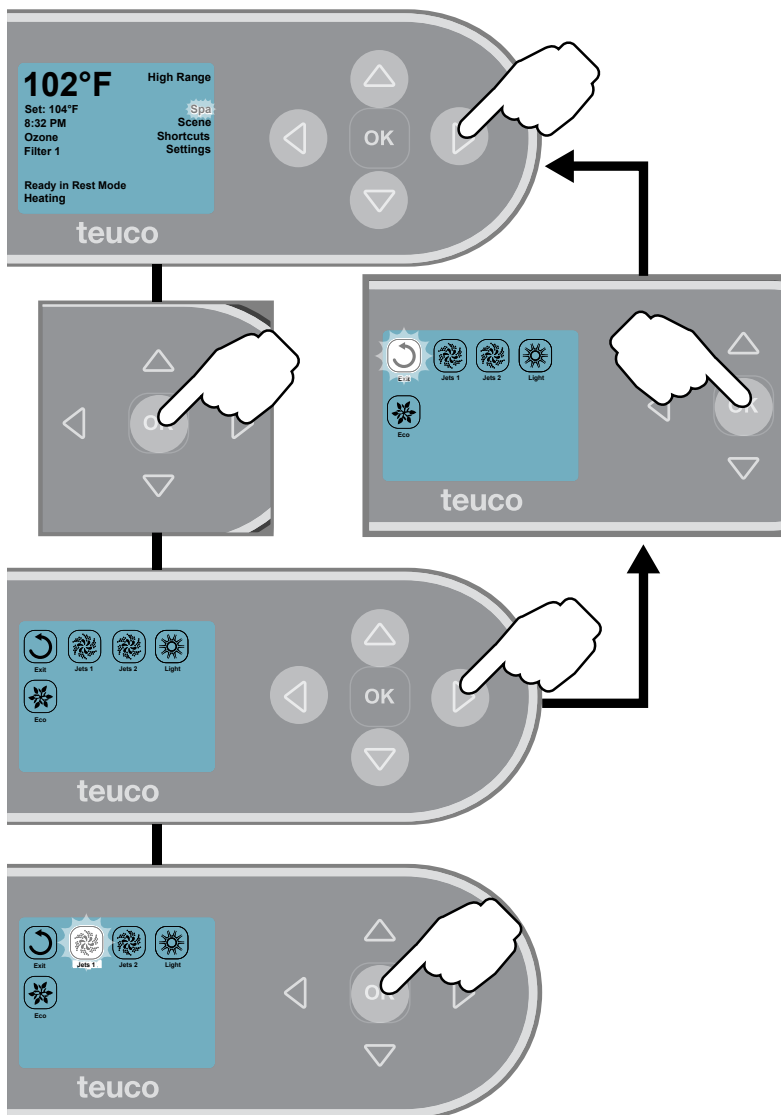
#### РЕЖИМ SPA:

Режим SPA предлагает меню с различными значками, с помощью которого осуществляется прямое управление функциями мини-бассейна путем свободного выбора.

Если присутствует значок насоса фильтрации/подогрева, он указывает на рабочее состояние насоса, но на нем нельзя производить никаких действий.

Для выбора других функций перемещайте курсор с помощью клавиш со стрелками, выделите функцию, которую вы хотите выполнить (контур и текст внутри значка станут белого

цвета), нажмите кнопку .



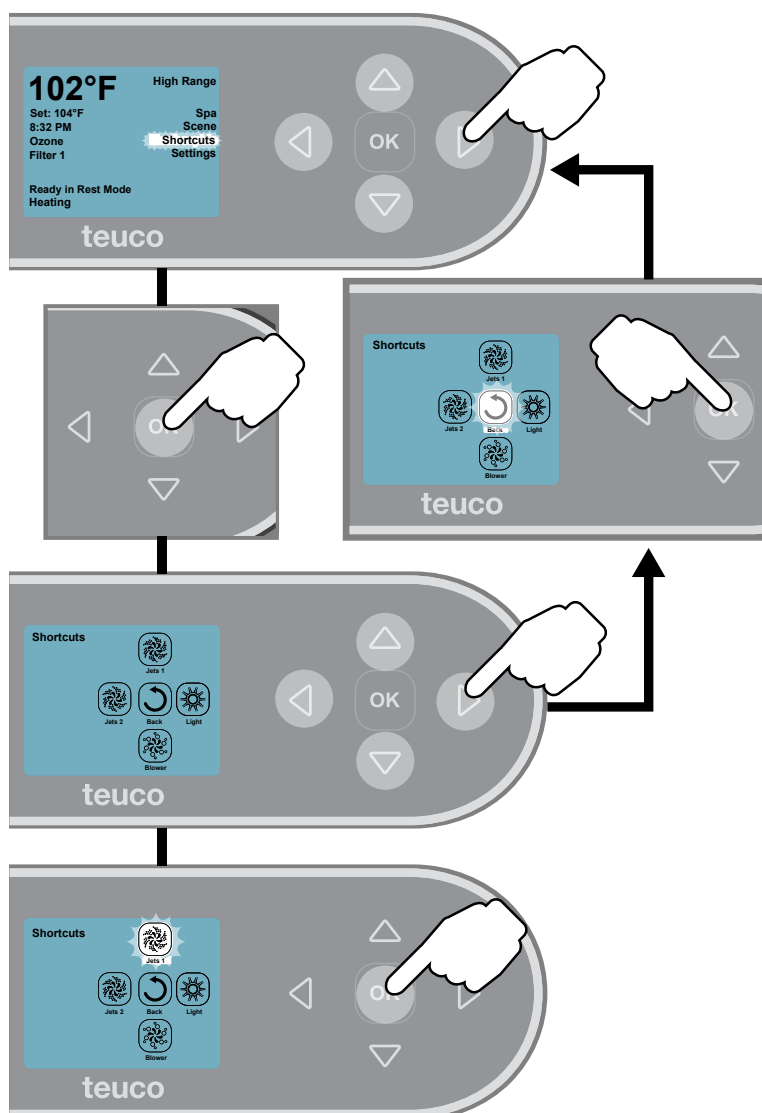
### РЕЖИМ БЫСТРОГО МЕНЮ / ПРЯМОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ:

Режим быстрого меню изменяет порядок доступа к функциям, гарантируя стабильное прямое включение основных функций бассейна и надежные кнопки, расположенные в правой части дисплея, определенной функциональностью.

Такая функция, которая на первый взгляд дублирует в электронном режиме клавиатуру в левой части дисплея, может оказаться крайне полезной в случае инвертирования дисплея и отображения сообщений.

В этом случае, можно установить бассейн (как изнутри, так и снаружи) в такой простой и интуитивный режим функционирования с прямым включением функций, при котором нет необходимости искать команды в различных меню.

Для возврата в главное меню курсором выберите клавишу “НАЗАД”.



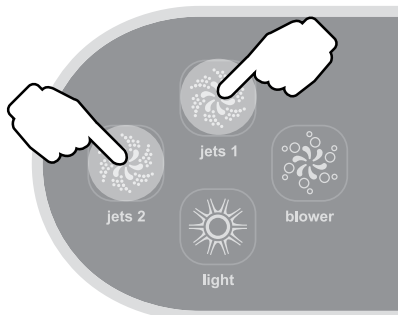
## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### ВКЛЮЧЕНИЕ НАСОСОВ ГИДРОМАССАЖА

Мини-бассейн может быть оснащен одним или несколькими насосами гидромассажа. Включение насоса джакузи осуществляется различными путями с достижением того же результата.

#### ПРЯМОЙ ДОСТУП К КЛАВИШАМ В ЛЕВОЙ ЧАСТИ ДИСПЛЕЯ:

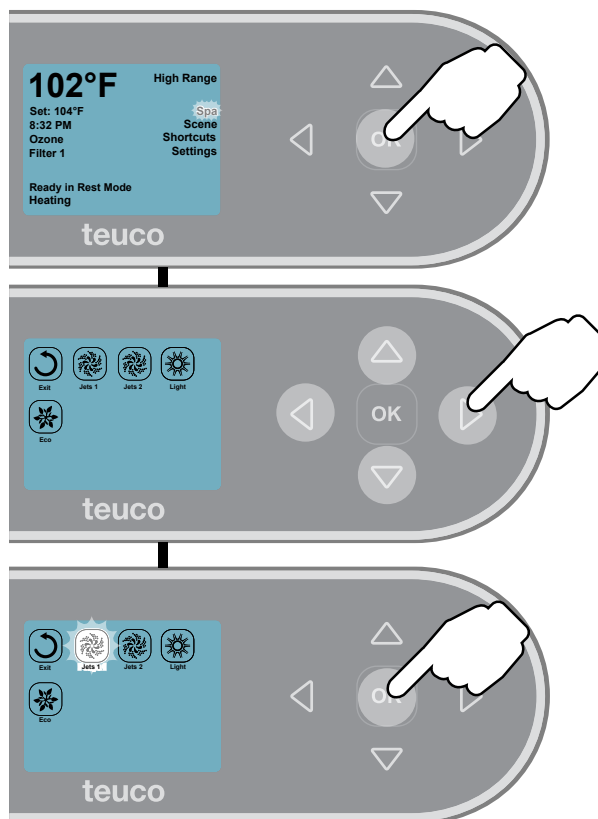
Включение / выключение выбранного насоса соответствующей кнопкой.



#### РЕЖИМ SPA:

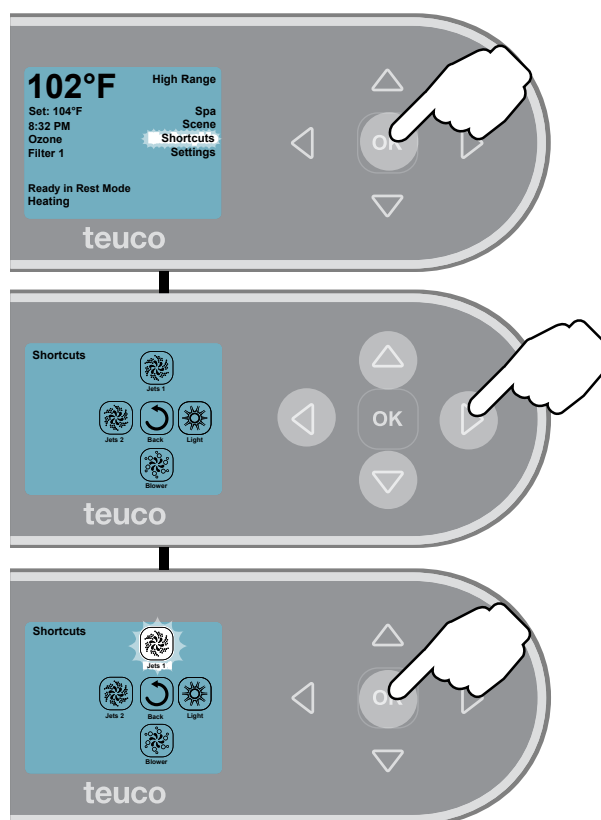
Войдите в меню spa, выберите нужный насос и включите/выключите с

помощью клавиши



**РЕЖИМ БЫСТРОГО МЕНЮ:**

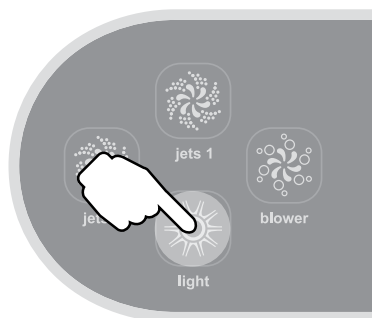
Войти в режим быстрого меню, а затем включить / выключить нужную функцию с помощью клавиш в левой части дисплея, отображение функций на дисплее которых зависит от модели гидромассажной мини-бассейна.



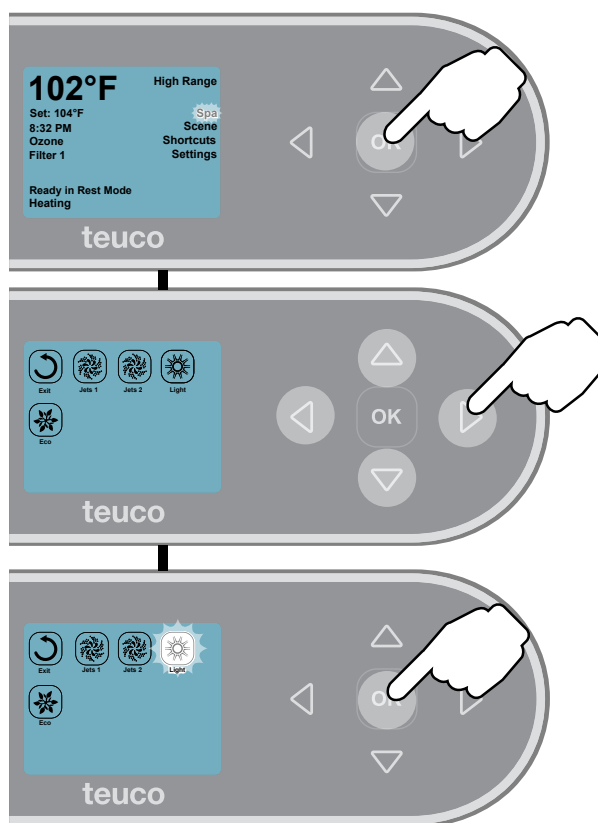
## ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ

Мини-бассейн может быть оснащен одной или несколькими лампочками подсветки.

Как правило, в команду "Свет" можно войти с клавиатуры в левой части экрана, если функция присутствует в списке.




Либо через строку SPA в главном меню и затем выбрать значок "свет".





Либо через строку быстрого меню в главном меню.

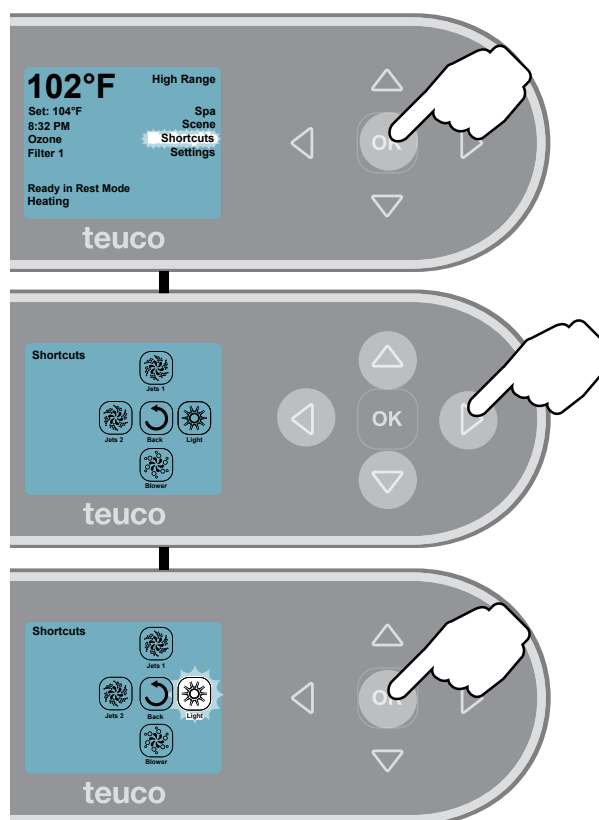
С помощью кнопки “свет” или соответствующего значка с последую-

щим нажатием клавиши  можно включить устройства освещения.

Режим выбора цвета предусматривает, что каждое нажатие ON/OFF кнопки света дает различную комбинацию цветов.

Существуют следующие комбинации:

- изменение цвета с интервалом 5 секунд в автоматическом режиме;
- режим "strobe" с быстро мигающим белым светом;
- изменение цвета в прогрессивном порядке;
- белый;
- голубой;
- фиолетовый;
- синий;
- желтый;
- зеленый;
- красный.



**РЕЖИМ ЕСО**

На мини-бассейне можно активировать режим есо.

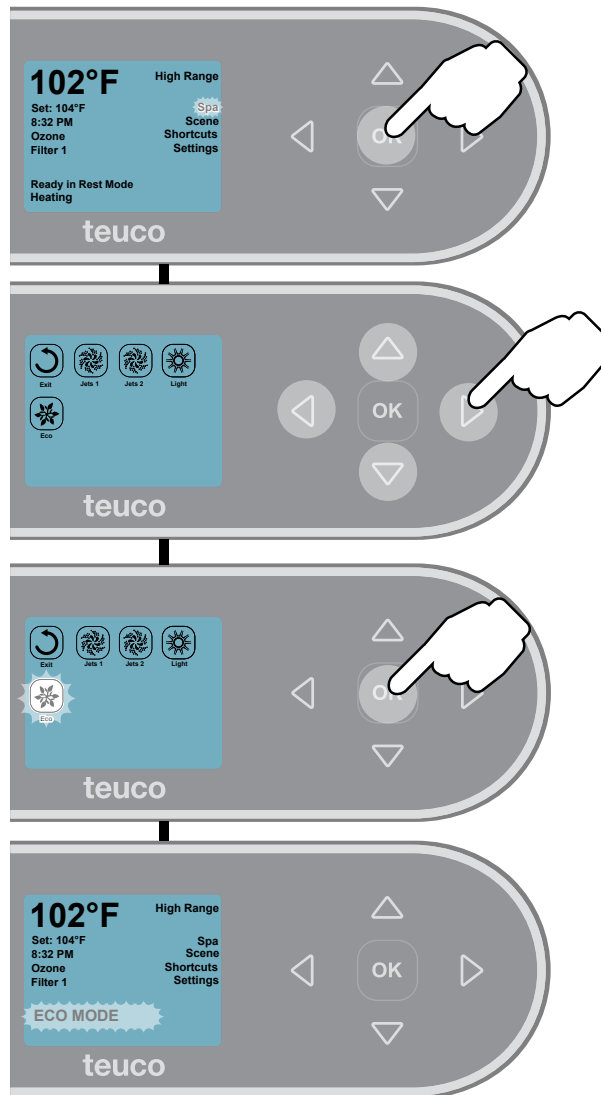
Этот режим работы отвечает за снижение максимального потребления электроэнергии. В некоторых конфигурациях продажи эта опция может быть установлена стационарно. В этом случае продолжающий гореть значок напоминает о присутствии данной заводской конфигурации.

Войдите в меню спа и выберите значок “Есо” на дисплее.

Когда функция активируется, на дисплее отобразится слово “РЕЖИМ ЕСО”.

В этом режиме функции, которые связаны с высоким потреблением электроэнергии, не могут включаться одновременно.

В частности, один включенный насос или насос нагнетателя исключает все другие.




## РЕЖИМ SCENE

Эта функция позволяет пользователю задать желаемый режим работы в зависимости от типа выполняемого массажа.

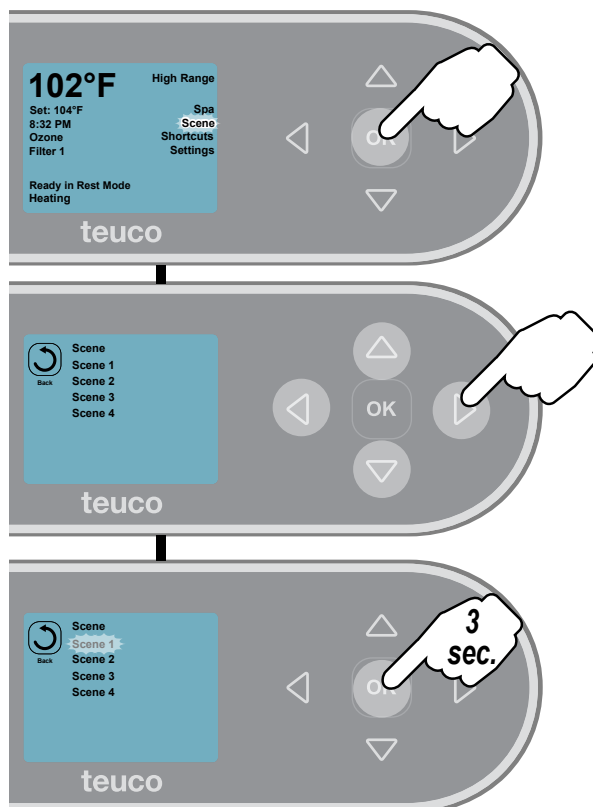
Доступ к функциям гидромассажа, хромотерапии и нагнетателя через меню, либо непосредственно через кнопки функций.

Через меню "Scene" выбрать "сценарий" (1, 2, 3, 4) для ассоциации с этой конфигурацией.

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение не менее трех секунд.

"Сценарий" сохранен в памяти. Успешное сохранение подтверждается сообщением, которое появляется в нижней левой части дисплея.

Можно сохранить, например, в 4-м сценарии полное отключение функции гидромассажа и освещения для ускорения остальных операций спа.



## НАСТРОЙКИ

### ДОСТУП К НАСТРОЙКАМ МИНИ-БАССЕЙНА

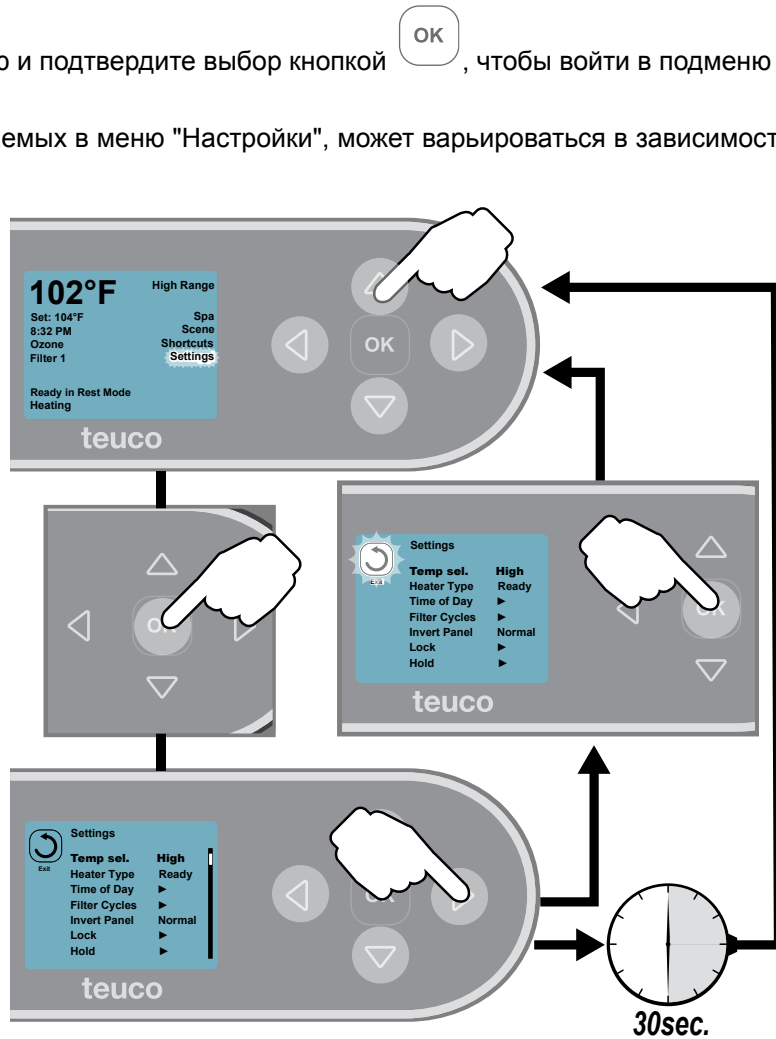
Выберите "Настройки" в главном меню и подтвердите выбор кнопкой **OK**, чтобы войти в подменю для настройки рабочих параметров.

**!** Порядок параметров, настраиваемых в меню "Настройки", может варьироваться в зависимости от приобретенного устройства.

Настраиваемые параметры:

- Выб. температуры
- Режим подогр.
- Часы / минуты
- Фильтрация
- Повернуть панель
- Закрыто
- Ожидание
- Утилита
- Предпочтения
- Информация

**!** Если не происходит активация какого-либо выбора или активный вход в подменю, через 30 секунд дисплей автоматически возвращается в главное меню.



## ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

### ВЫБОР ДИАПАЗОНА ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ

С помощью этого параметра включается диапазон колебаний температуры с доступом прямо из главного меню.

Кнопка **“Высокий”** подключает диапазон температуры от 26,5°C до 40°C. Кнопка **“Низкий”** подключает диапазон температуры от 10°C до 37°C.

Выбор между этими двумя диапазонами достигается за счет размещения строки набора в строке “Выб. температуры” и выбора значения Высокий или Низкий с помощью кнопки



Может быть несколько причин для выбора различных диапазонов температур.

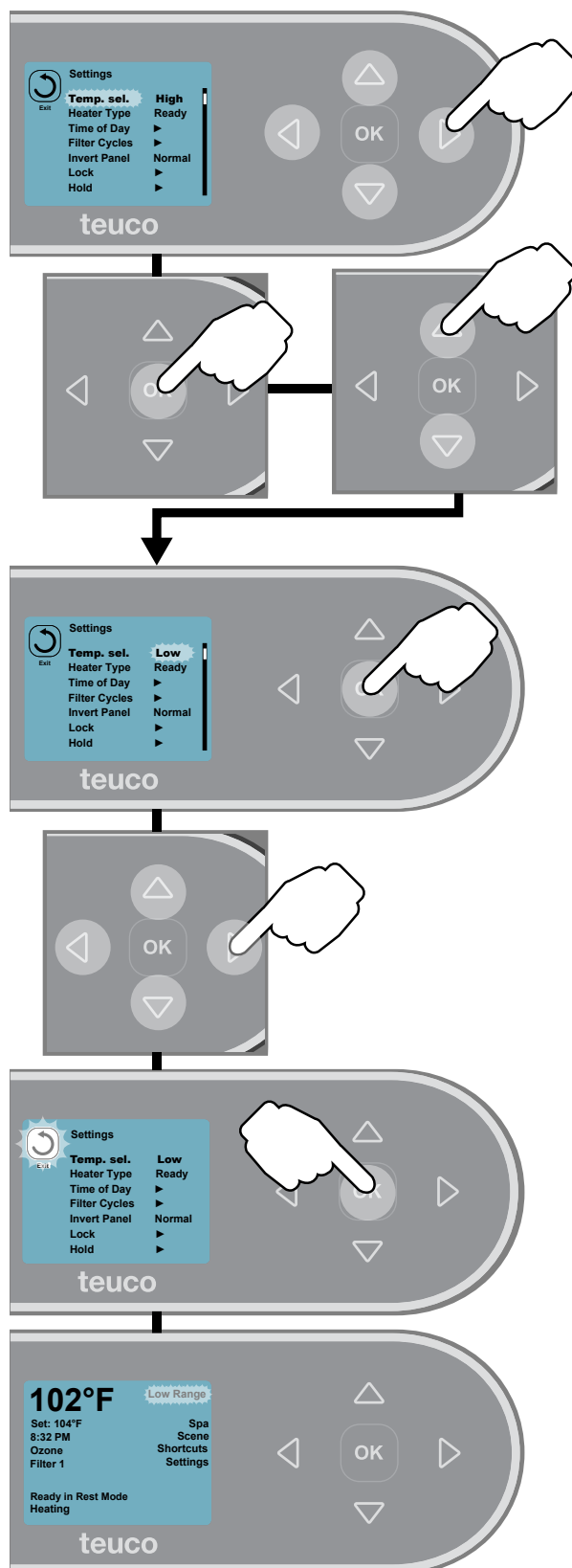
Примеры:

Использование летом/зимой.

Настройки температуры покоя и работы.

Выбранный температурный диапазон отображается в главном меню.

В любом случае, датчик антифриза всегда контролирует ситуацию и осуществляет корректирующие действия для предотвращения замерзания воды в бассейне или в трубопроводе.



## РЕЖИМ ПОДОГРЕВА

### РЕЖИМ ПОДОГРЕВА МИНИ-БАССЕЙНА

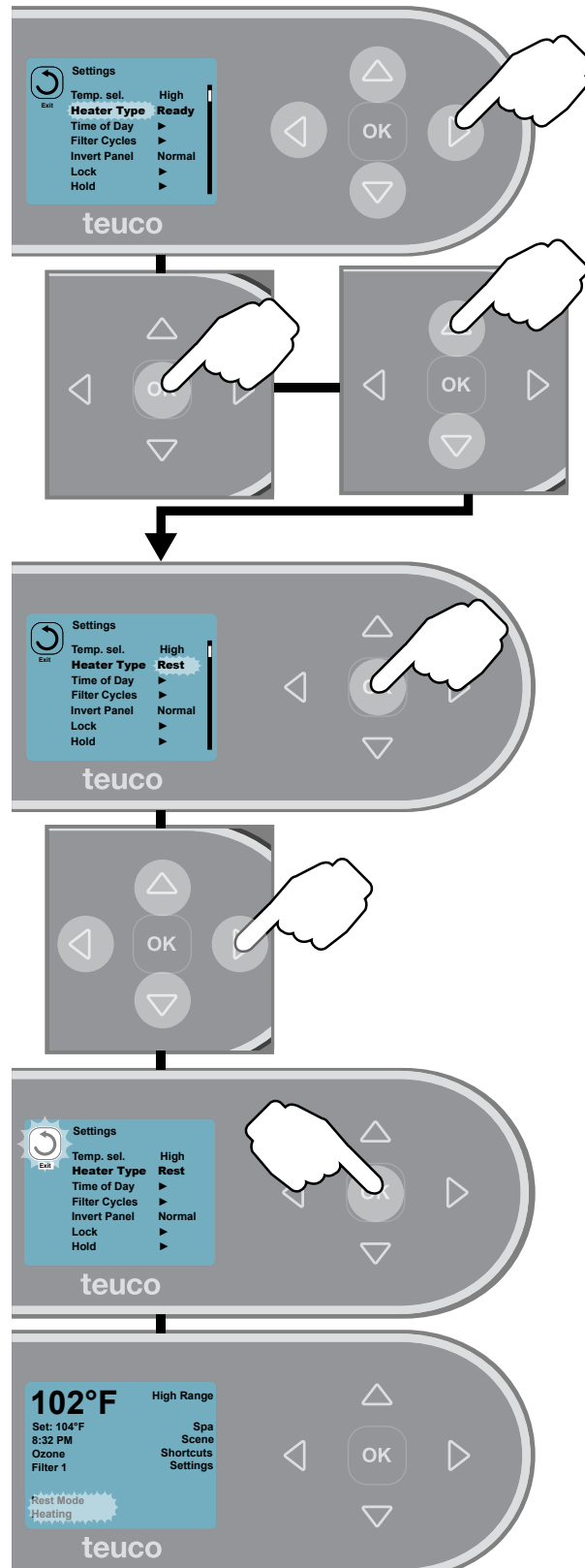
Этим параметром определяется режим, в который вы хотите ввести функцию подогрева бассейна.

Для этого существуют два варианта:

- **“Режим готовности”** указывает, что подогрев бассейна готов для подключения в любое время.
- **“Режим паузы”** указывает, что подогрев бассейна готов для работы только во время программы фильтрации. Такая функция полезна для ограничения потребления мощности бассейном, если вы хотите избежать потребления электроэнергии на подогрев в определенные часы дня.

Очевидно, что если продолжительность программ фильтрации недостаточна для достижения желаемой температуры воды, вы никогда не добьетесь полной комфортности вашего бассейна. Используйте "Режим паузы" только в сочетании с достаточно продолжительными программами фильтрации, в зависимости от эксплуатационных условий бассейна и содержащейся в нем воды.

Окно в правой нижней части экрана “Меню” показывает выбранный режим работы (“Режим готовности” и “Режим паузы”) и присутствие действий, связанных с подогревом воды (“Подогрев”).



## ЧАСЫ / МИНУТЫ

### НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ:

При первом пуске мини-бассейна или после продолжительного простоя необходимо осуществить настройку функций времени.

Такое событие сигнализируется на дисплее панели управления сообщением "Регулировать время".

Правильная регулировка времени является основным условием эффективного функционирования программы фильтрации.

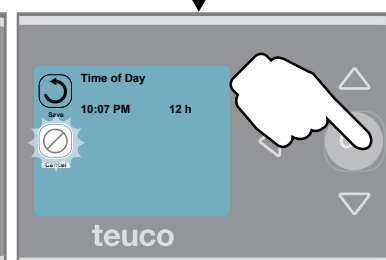
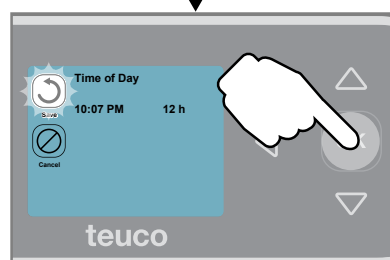
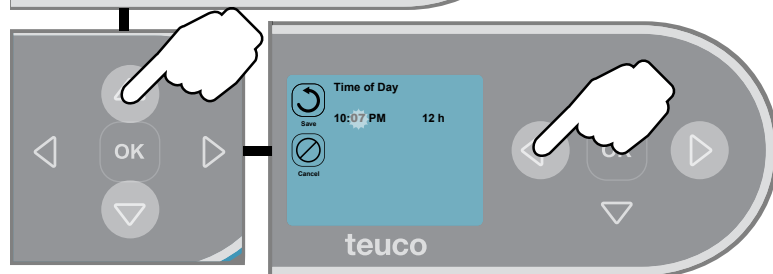
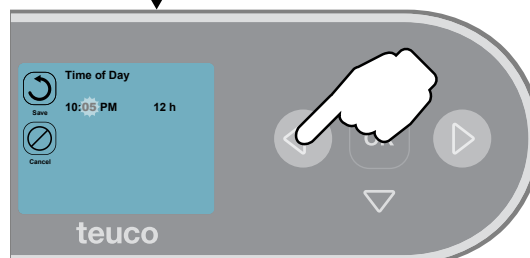
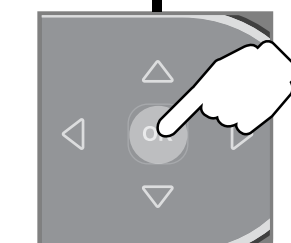


Чтобы настроить время, в меню "настройки" выберите строку "Час/Минута», а затем клавишами влево/вправо переместитесь к значениям, которые вы решите изменить (клавиши вверх и вниз).



Выберите формат отображения времени: 15:35 или 3:35 PM через выбор 24h или 12h.

После внесения изменений/исправлений нажмите значок "Отмена", чтобы выйти без сохранения изменений, или значок "Сохранить", чтобы немедленно активировать настройки.



## ФИЛЬТРАЦИЯ

### УПРАВЛЕНИЕ ФИЛЬТРАЦИЕЙ ВОДЫ:

Управляющая электроника бассейна предназначена для ежедневной фильтрации воды с помощью программы фильтрации с настраиваемым временем пуска (ежедневно в одно и то же время) и продолжительности.

Рекомендуется фильтровать воду мини-бассейна в течение не менее 1,5 часов в день и увеличить это значение в зависимости от интенсивности использования бассейна.

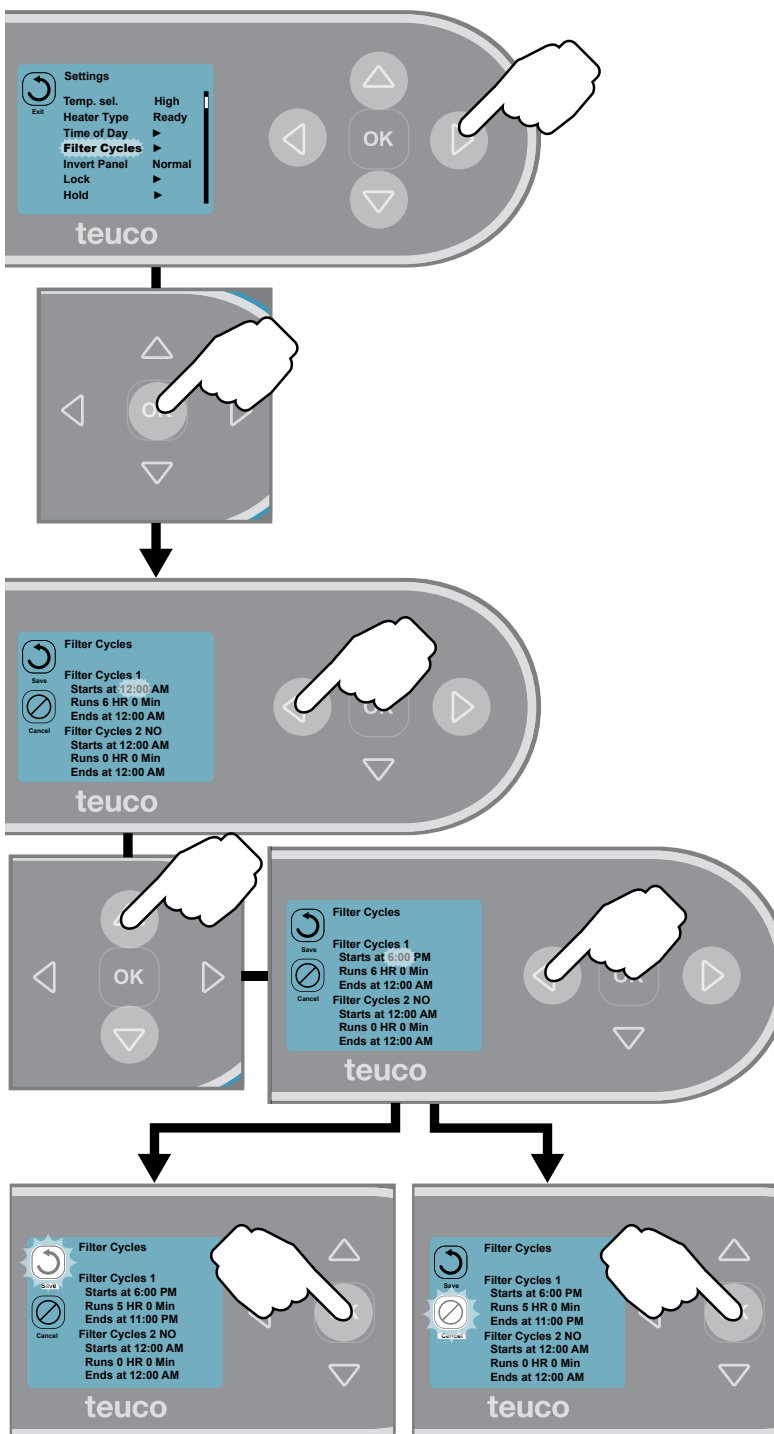
С помощью клавиш влево/вправо перемещения по меню установите нужные значения выбранных функций.

В частности, установить:

- Время начала первой программы фильтрации;
- Продолжительность первой программы (система автоматически рассчитывает время окончания фильтрации);
- Активации второй программы фильтрации (Фильтрация 2 = ДА/НЕТ, подключается вторая программа фильтрации, если установлена, в качестве вспомогательной или интегрированной в первую);
- Время пуска второго цикла фильтрации (если активен);
- Продолжительность второго цикла фильтрации.

По окончании настройки перемещайтесь с помощью клавиш направления до значка "Отмена", чтобы выйти без сохранения изменений, или до значка "Сохранить", чтобы сохранить изменения и сделать их рабочими.

**!** Внимание: при пуске цикла фильтрации могут включаться оба насоса гидромассажной ванны.



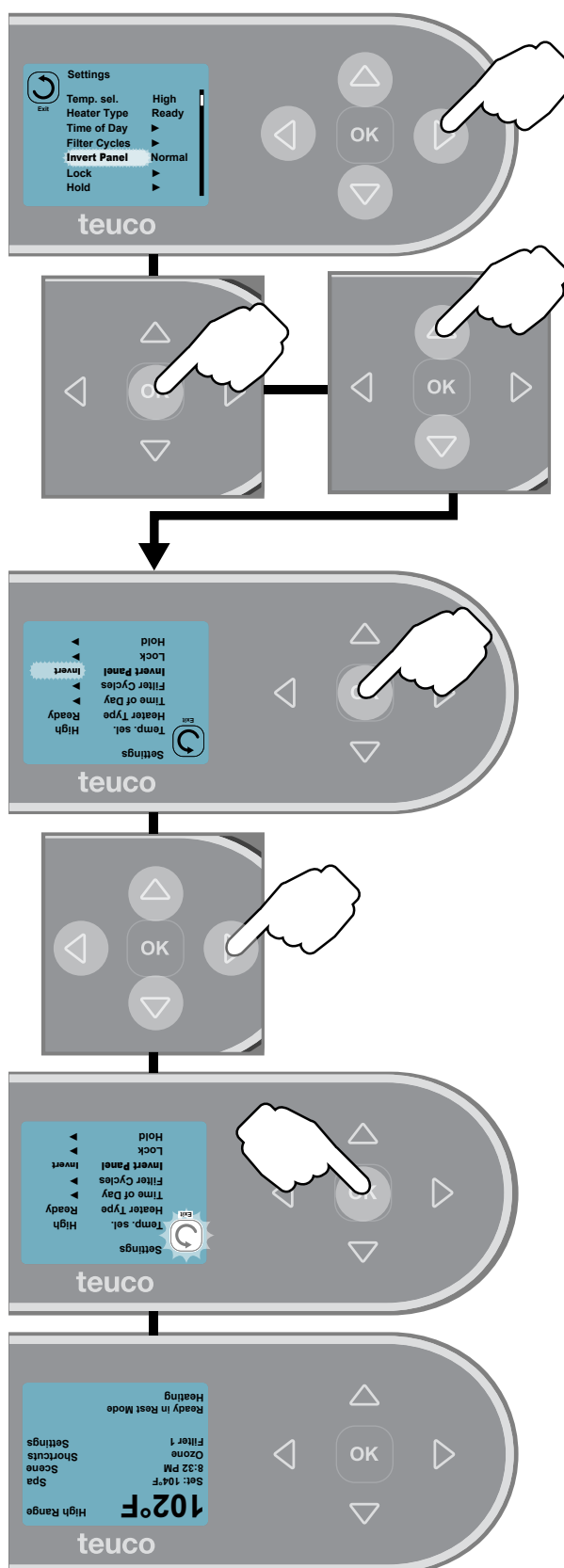


## ИНВЕРТИРОВАТЬ ПАНЕЛЬ

ИНВЕРТИРОВАНИЕ ВИЗУАЛИЗАЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:


При выборе строки "Инвертировать панель" и после подтверждения кноп-

кой **OK** можно изменить направление отображения и значение клавиш со стрелками для облегчения использования панели управления как внутри, так и снаружи мини-бассейна.



**ЗАКРЫТО****ОГРАНИЧЕНИЕ ДОСТУПА К ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:**

При выборе строки "Закрыто" и после

подтверждения кнопкой  можно получить доступ к подменю с выбором "Настройки" и "Панель".

Выбрав строку "Настройки" и затем "Включить" в соответствующей строке, включается режим частичного ограничения доступа к работе панели управления.

Эта функция дает пользователю возможность получить доступ и свободно управлять функциями гидромассажа и света, но не разрешает изменять настройки работы ванны.

Такая функция полезна для предотвращения фальсификации рабочих параметров и настроек.

При выборе строки "Панель" происходит полная блокировка функционирования панели управления.

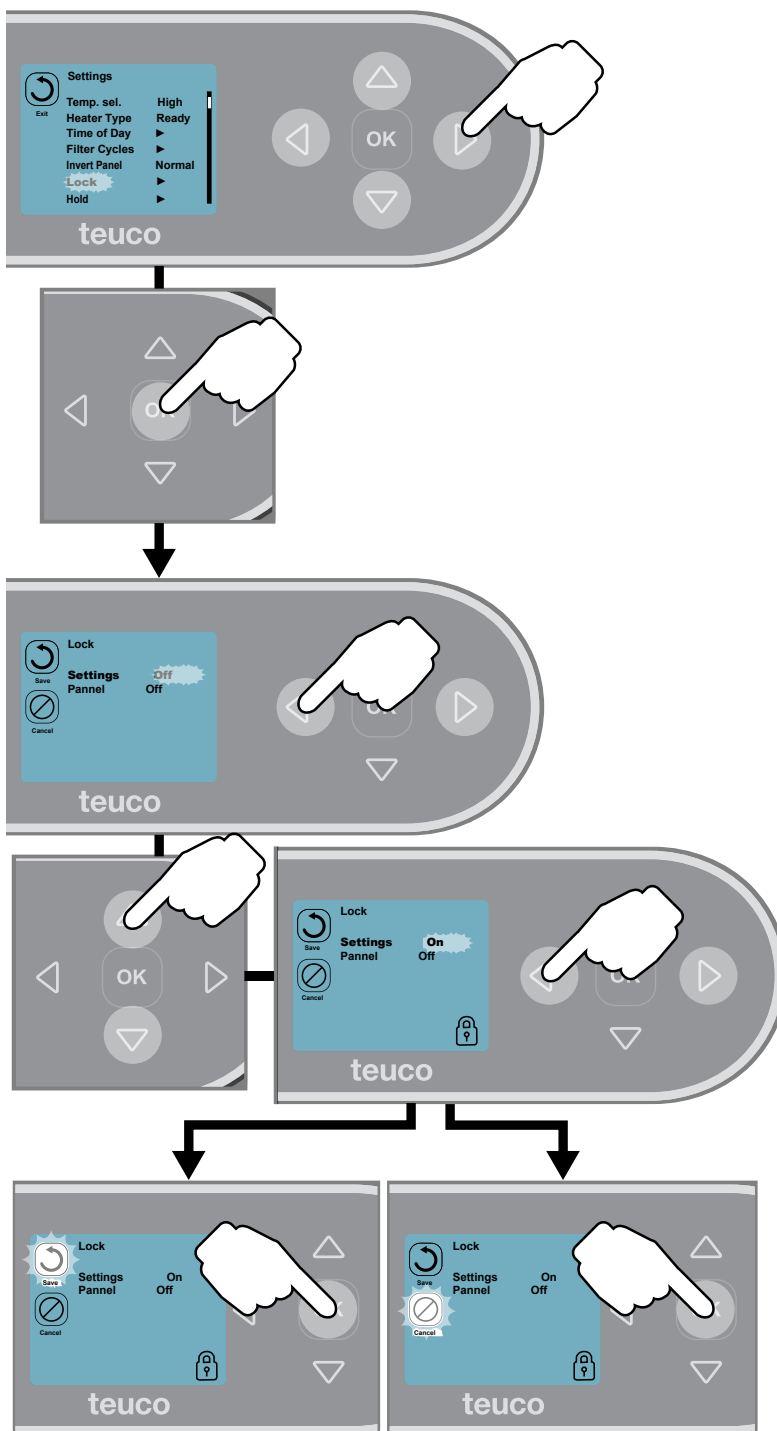
В этом случае вы не имеете доступа ни к одной функции ванны. Такая функция полезна для предотвращения использования бассейна без разрешения.

Естественно, все автоматические функции, такие как фильтрация, остаются доступными.

Чтобы снять блокировки, выберите блокировку, которую вы хотите отключить, и последовательно надейте кнопки:



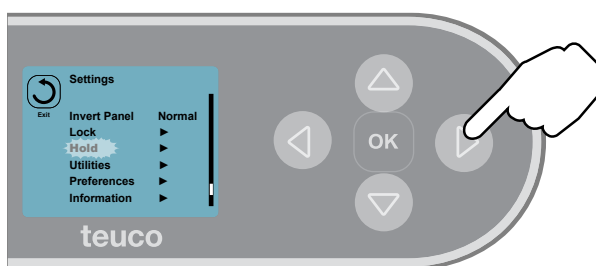
Наличие одной или более блокировок отображается на дисплее в виде замочка.



**ОЖИДАНИЕ****ВРЕМЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГИДРО, ЦИРКУЛЯЦИЮ ВОДЫ И ПОДОГРЕВ**

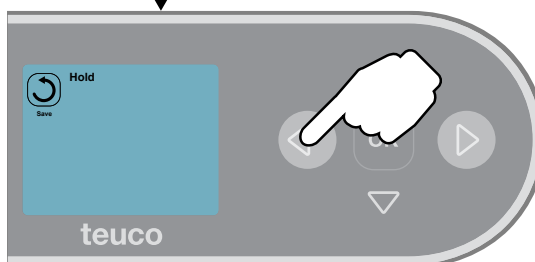
При выборе строки "Ожидание" и

после подтверждения кнопкой **OK** можно получить доступ к временной блокировке (60 минут) функций гидромассажа, циркуляции воды, фильтрации воды, фильтрации и подогрева.



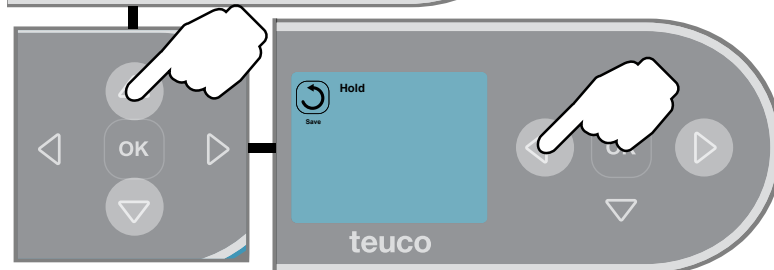
Эту функцию можно применять во время замены/очистки фильтрующего картриджа.

На дисплее отображается обратный отсчет времени в минутах, оставшегося до возобновления нормальной работы мини-бассейна.

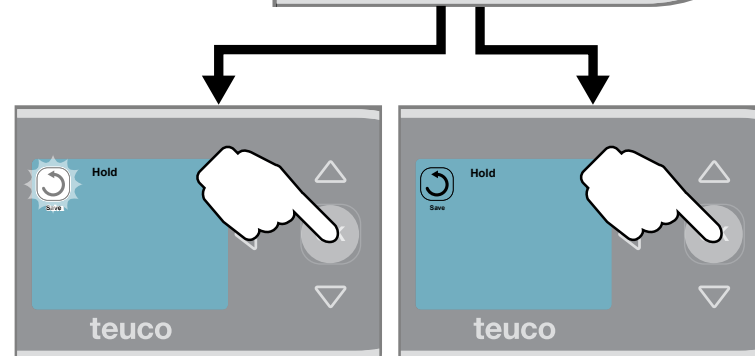


Если вы планируете проводить какие-либо работы по техобслуживанию фильтров, которые по времени превышают это значение, не применяйте эту функцию, а сразу отключите электропитание.

Используйте эту функцию только для выполнения работ на фильтрах. Запрещается выполнять работы ТО, предусматривающие доступ к токоведущим частям продукта.



Техническое обслуживание должно всегда выполняться квалифицированным персоналом, способным осуществлять работы в соответствии с действующими правилами.



**УТИЛИТЫ**

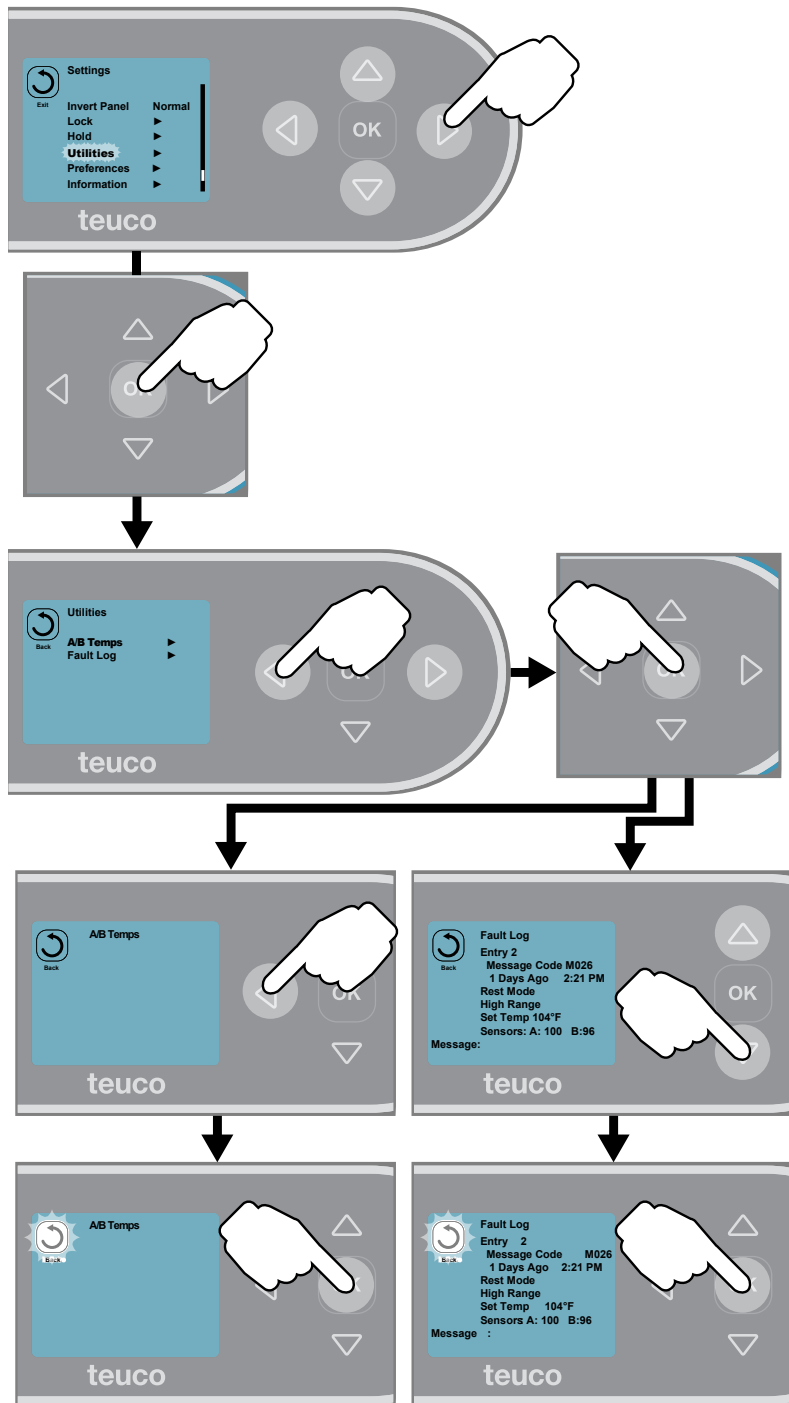
**ФУНКЦИИ УТИЛИТ:**

При выборе строки "Утилиты" и после

подтверждения кнопкой **OK** можно получить доступ к двум функциям.

- **Темп. Датч. А/В:** Если подключена (Включена), позволяет отображать в главном меню на дисплее показания температуры обоих датчиков, монтированных на водонагревателе
- **Хронология неисправностей:**

Подтвердите кнопкой **OK** для доступа к памяти хронологии последних 24 сообщений об ошибках или значительных изменениях в состоянии мини-бассейна. Можно просмотреть различные сообщения, установив курсор на следующую позицию ВХОД и выполняя прокрутку с помощью клавиш "Вверх" и "Вниз". Это функция сервисной техпомощи, предоставляющей более эффективную диагностику возникших проблем для того, чтобы упростить обслуживание и снизить затраты.

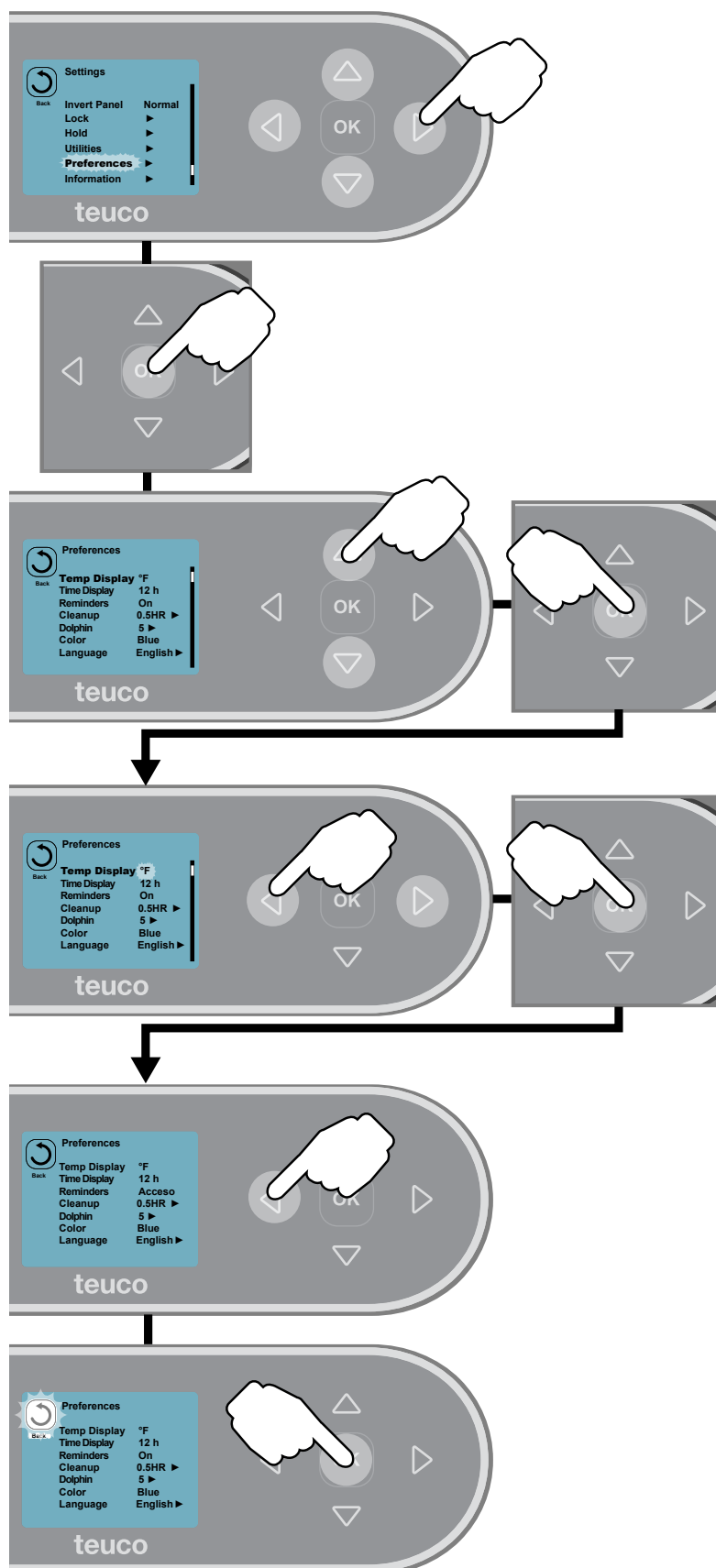


## ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ФУНКЦИИ

### ПРЕДПОЧТЕНИЯ

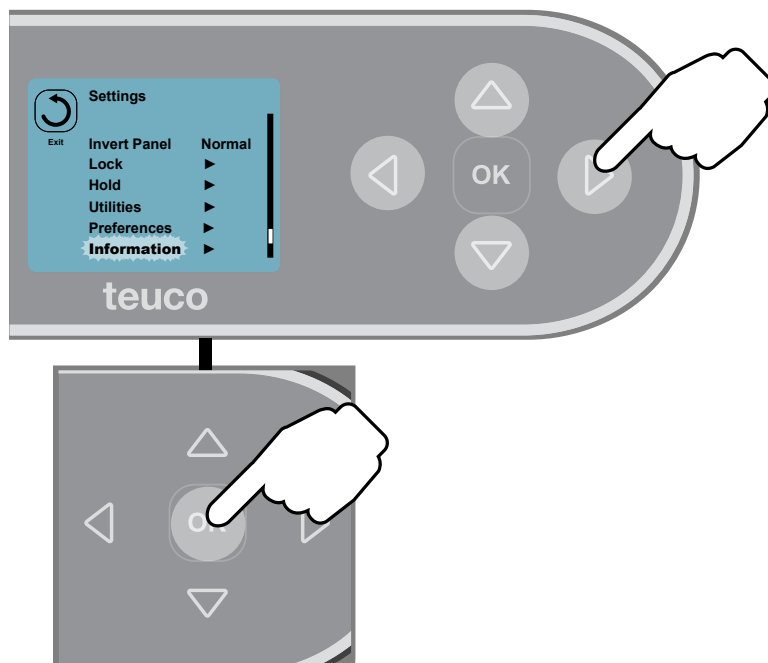
При выборе строки "Предпочтения" открывается доступ в подменю, где можно изменить свои предпочтения просмотра и использования.

- **Темп Дисплея:** позволяет изменить отображение температуры воды в бассейне с градусов Цельсия на градусы Фаренгейта и наоборот.
- **Время Дисплея:** отображение времени в формате 24h или 12h.
- **Предупреждения:** включает/отключает напоминания, относящиеся к работе фильтров и замены воды.
- **Чистка:** (если есть/доступна) позволяет выбрать время, в течение которого продолжает работать насос фильтрации/подогрева после использования функции гидромассажа в целях улучшения фильтрации воды.
- **Пульт дистанционного управления:** функция не используется.
- **Цвет:** настройка цвета дисплея.
- **Язык:** для изменения языка панели управления (возможен выбор между итальянским, английским, французским, испанским и немецким языком).



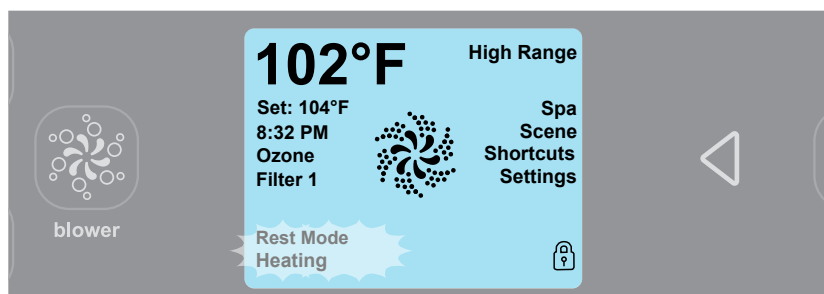
## ИНФОРМАЦИЯ (если есть)

При выборе строки "Информация" можно войти в подменю, в котором отображаются характерные параметры электроники, установленной на мини-бассейне.



## СООБЩЕНИЯ

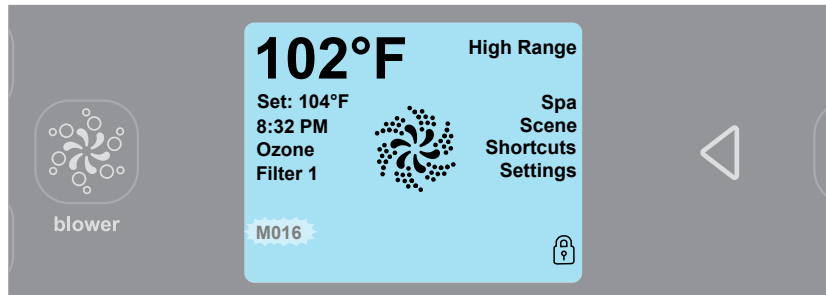
В левом нижнем углу дисплея показаны различные типы сообщений, относящиеся к нормальным условиям эксплуатации спа, к ситуациям опасных неисправностей.



СООБЩЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА:

<b>Воспроизведение на панели управления</b>	<b>Устранение проблемы</b>
---°C ---°F	Нельзя отобразить температуру, если насос циркуляции воды не работал в течение хотя бы одной минуты.
Опасность замерзания	Существуют условия для потенциального риска замерзания воды в мини-бассейне. Один или несколько пользовательских устройств (насосы, нагнетатель, нагреватель) могут быть включены/выключены для наилучшей защиты от риска замерзания. Это не сообщение об ошибке, а просто сообщение о состоянии. Ни в коем случае не отключайте питание бассейна, в противном случае эта функция станет неэффективной. Если вы собираетесь отключить электропитание и при наличии низких температур, которые могут привести к риску замерзания воды, опорожнить бассейн и трубы.
Вода слишком горячая [29]	Датчики выявили потенциальную опасность, связанную со слишком высокой температурой воды. Функции джакузи отключены. Если можно, охладите воду в бассейне, добавив немного холодной воды. При достижении номинальных значений температуры сообщение исчезнет, и продукт вернется к нормальной работе.

## АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ

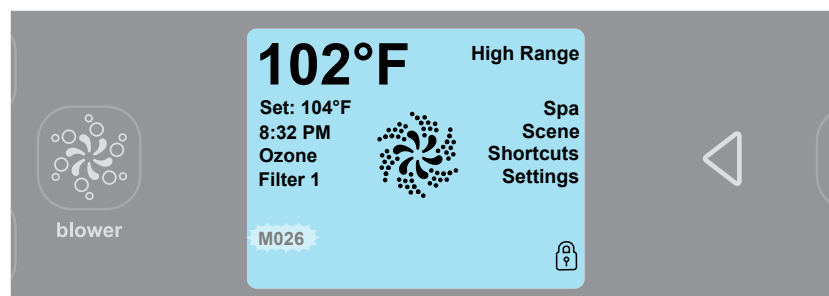


## СООБЩЕНИЯ НАГРЕВАТЕЛЯ:

<b>Воспроизведение на панели управления</b>	<b>Устранение проблемы</b>
Плохая циркуляция воды [16]	Возможный недостаточный поток воды в нагревателе. Подогрев воды прерывается приблизительно на минуту перед новой попыткой подогрева. См. раздел "проблемы, связанные с потоком воды."
Циркуляция воды отсутствует [17]	Система обнаружила недостаточный поток воды в нагревателе. См. раздел "Проблемы, связанные с потоком воды." После устранения проблемы нажмите кнопку "ОК" на панели управления, чтобы восстановить работу нагревателя и сбросить ошибку. См. раздел "Проблемы, связанные с потоком воды." Нажатием любой клавиши можно сбросить ошибку.
Нагреватель потенциально сухой [28]	Возможный недостаток воды в нагревателе. Каждая функция мини-бассейна отключается в течение 15 минут
Нагреватель - сухой [27]	Отсутствие воды в нагревателе. Каждая функция мини-бассейна отключается. См. раздел "Проблемы, связанные с потоком воды." После решения проблемы отсоединить и снова подключить напряжение, чтобы инициировать процесс нагрева воды
Нагреватель слишком горячий [30]	Температурные датчики обнаружили слишком высокую температуру воды присущи проблемы, решение которых относятся к разделу "Проблемы, связанные с потоком воды." После решения проблемы отсоединить и снова подключить напряжение, чтобы инициировать процесс нагрева воды.

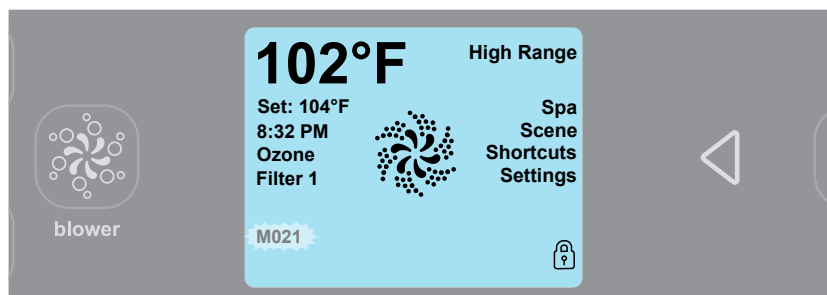


## СООБЩЕНИЯ



## ОТСЛЕЖИВАЕМЫЕ СООБЩЕНИЯ - SONDE

<b>Воспроизведение на панели управления</b>	<b>Устранение проблемы</b>
Отсутствует синхронизация датчиков [15] / [26]	Датчики, занятые на измерении температуры воды, показывают противоречивые значения. Отключите и подключите электропитание к мини-бассейну, чтобы начать процедуру инициализации, затем выполняйте инструкции, описанные в пункте "ПОРЯДОК ПУСКА". Если проблема не устранена, обратитесь в службу технической поддержки Teuco.
Датчик А неисправен, Датчик В неисправен – Датчик А: [31] Датчик В: [32]	Обратитесь в техническое бюро Teuco.
Перегрев Теплообменник	Температура воды на выходе из теплообменника превысила безопасное значение. Регулирующий клапан жидкого теплоносителя обесточивается. Временно отключите внешний источник подогрева воды, включите на несколько минут гидромассажные насосы, подождите, пока теплообменник остынет. См. раздел "Проблемы, связанные с потоком воды." Если проблема не устранена, обратитесь в службу технической поддержки Teuco.



## РАЗЛИЧНЫЕ СИСТЕМНЫЕ СООБЩЕНИЯ

**Примечание** Сообщения, перечисленные ниже, предусматривают необходимость вмешательства сервисной службы Teuco.

<b>Воспроизведение на панели управления</b>	<b>Устранение проблемы</b>
Ошибка связи	Панель управления не общается с ЭБУ.
Тестирование программного обеспечения	Мини-бассейн работает с ошибочным программным обеспечением.
°F или °C заменен на °T	Мини-бассейн работает с ошибочной конфигурацией.
Проблема с памятью [22]	Проблема с прошивкой
Настройка обнулена" [21]	
Часы не работают	Проблемы с внутренними часами
Проблемы выключения насосов [34]	Проблема высокой температуры M035" Один или несколько насосов вызывают проблемы перегрева воды: <b>НЕ ВХОДИТЬ в мини-бассейн.</b>

## НЕИСПРАВНОСТИ

### ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПОТОКОМ ВОДЫ

Некоторые сообщения об ошибках на панели управления сопряжены с проблемами правильности потока воды в нагревателе и контуре фильтрации.

При возникновении этих проблем нужно восстановить правильную работу мини-бассейна.

В частности:

- Проверьте чистоту фильтров, следуя инструкциям для каждой отдельной модели мини-бассейна.
- Проверьте правильность уровня воды, которая всегда должна покрывать гидромассажные форсунки в соответствии с конкретными инструкциями для отдельной модели мини-бассейна.
- Проверьте чистоту всех всасывающих водозаборников.
- Убедитесь, что внутри насосов не осталось воздуха, что может повлиять на их работу.

После выполнения перечисленных проверок выключить и включить электропитание продукта и выполнить процедуры, описанные в разделе "ПЕРВЫЙ ПУСК БАССЕЙНА ПОСЛЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ ИЛИ ХРАНЕНИЯ/СЛИВА – РЕЖИМ ПУСКА".

Szanowny Użytkowniku,  
Dziękujemy Panu za wybranie urządzenia do hydromasażu Teuco.  
Hydromasaż, za pomocą połączonego działania wody i powietrza, jest w stanie zaoferować przyjemne momenty relaksu i dobrego samopoczucia dla ciała i duszy. Dodatkowo firma Teuco wzbogaciła hydromasaż w liczne funkcje dla uczynienia jego wykorzystanie jeszcze bardziej wygodnym, bezpiecznym i dobroczynnym.

## SPIS TREŚCI

### INFORMACJE PODSTAWOWE

#### ZALECENIA DLA UŻYTKOWANIA

FUNKCJE PODSTAWOWE .....	33
Funkcje panelu sterowania.....	33
Opis tablicy sterowania .....	33
Bezpośredni dostęp do funkcji hydromasażu.....	33
Interfejs wyświetlacza.....	34
Interfejs użytkownik/nawigacja .....	35
URUCHOMIENIE URZĄDZENIA.....	36
Tryb uruchomienia.....	36
FUNKCJE .....	37
Regulacja temperatury wody.....	37
KONFIGURACJA.....	38
Wybór konfiguracji działania.....	38
FUNKCJE .....	40
Włączanie pomp hydromasażu .....	40
Włączanie oświetlenia .....	42
Tryb eko .....	44
Tryb sceny.....	45
USTAWIENIA.....	46
Dostęp do ustawień minibasenu .....	46
Wybór temperatury.....	47
Tryb ogrzewania .....	48
Godziny/minuty.....	49
Filtracja .....	50
Odwróć panel .....	51
Zamknięty.....	52
Oczekiwanie.....	53
Funkcje pomocnicze.....	54
FUNKCJE DRUGORZĘDOWE.....	55
Preferencje .....	55
Informacje (o ile przewidziano).....	56





#### KOMUNIKATY

Alarmy .....	58
Komunikaty.....	59

#### PROBLEMY

PROBLEMY ZWIĄZANE ZE STRUMIENIEM WODY .....	61
---	----

### INFORMACJE PODSTAWOWE

-  Dla prawidłowego użytkowania urządzenia, należy stosować zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji i w instrukcji wanny/mini basenu.
-  Niniejsza instrukcja jest przewodnikiem dla bezpiecznego użytkowania hydromasażu TEUCO, w związku z powyższym, należy przeczytać wszystkie jej części przed użytkowaniem urządzenia.
-  Niniejsza instrukcja jest nieodłączną częścią urządzenia w związku, z czym musi być przechowywana dla ewentualnego wykorzystania w przyszłości.
-  Firma TEUCO GUZZINI S.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia wszystkich zmian, które będzie uważać za odpowiednie bez obowiązku wstępnego uprzedzenia lub wymiany.

## ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA

### FUNKCJE PODSTAWOWE

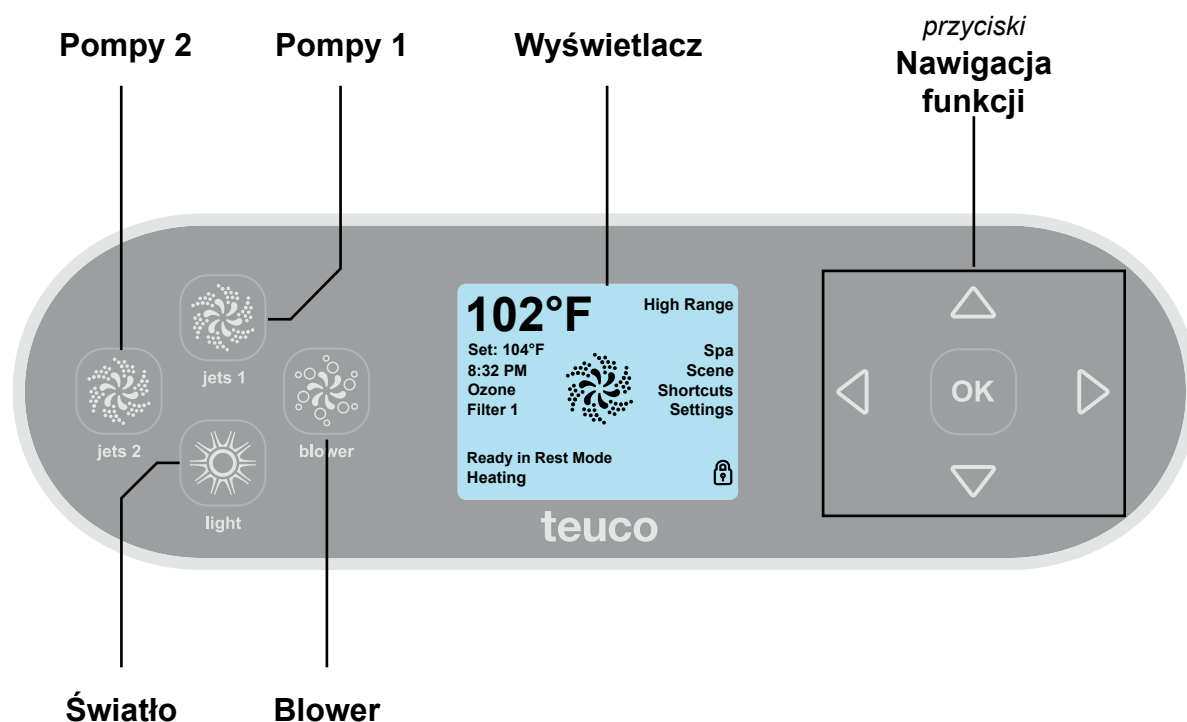
#### FUNKCJE PANELU STEROWANIA

Panel sterowania wyposażony jest w sterowanie „przyciskowe”, które zapewnia bezpieczne i precyzyjne uruchamianie również w przypadku mokrych rąk lub powierzchni.

Elektroniczna technologia oferuje proste i intuicyjne menu oparte na ikonach, przyciski szybkiego dostępu do głównych funkcji, kolorowy i czytelny wyświetlacz LCD, umożliwiający odczyt w każdych warunkach oświetlenia otoczenia.

#### OPIS TABLICY STEROWANIA

Panel sterowania stanowi miejsce bezpośredniego dostępu do głównych funkcji basenu. Wyposażony jest w kolorowy wyświetlacz LCD, do wyświetlania komunikatów, oraz pulpit przyciskowy nawigacji, umożliwiający dostęp do funkcji drugorzędnych i kontroli.



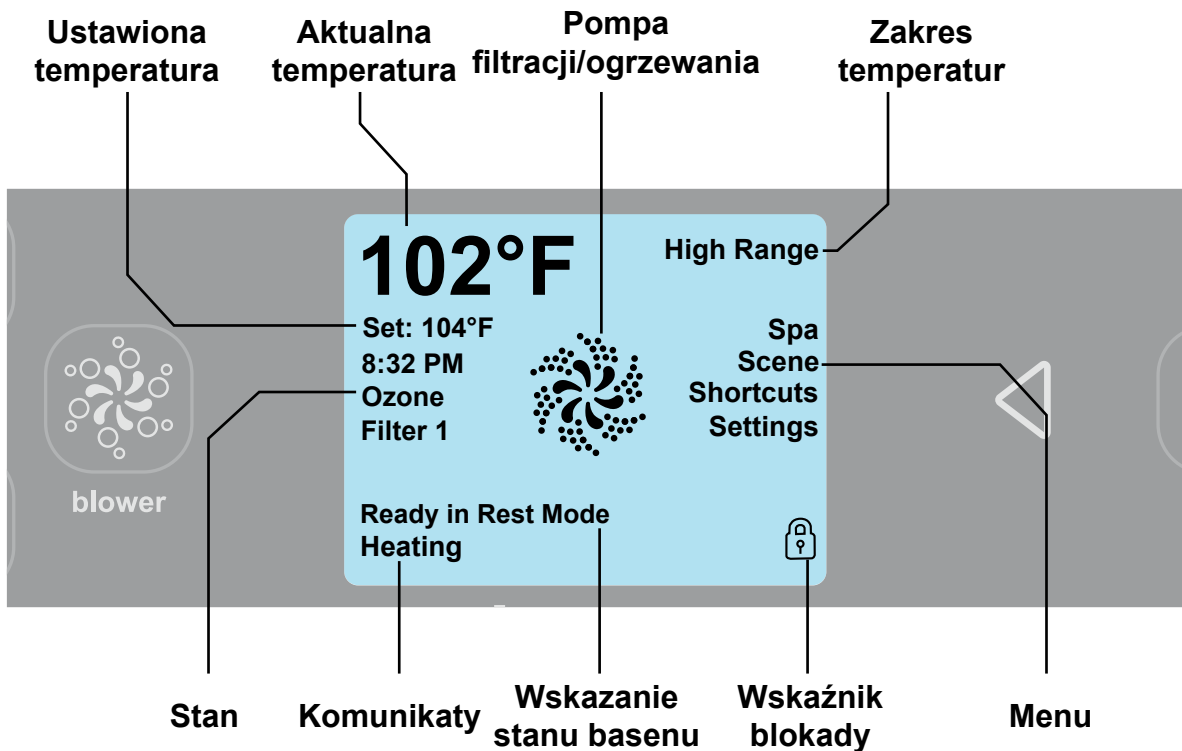
#### BEZPOŚREDNI DOSTĘP DO FUNKCJI HYDROMASAŻU

Przyciski znajdujące się po lewej stronie wyświetlacza umożliwiają łatwy dostęp do głównych funkcji basenu. Przewidziane zostały następujące funkcje (opisane w odpowiednich działach instrukcji):

- Włączanie i wyłączenie pompy 1 
- Włączanie i wyłączenie pompy 2 
- Włączanie i wyłączenie blower 
- Włączanie, wyłączenie i zarządzanie oświetleniem 

## INTERFEJS WYŚWIETLACZA

Podstawowe informacje dotyczące działania basenu dostępne są bezpośrednio na wyświetlaczu.



W górnym lewym rogu „aktualna temperatura” oraz „ustawiona temperatura” wyświetlane są chwilowe wartości temperatury wody w basenie oraz wartość ustawiona przez użytkownika.

W części ekranu określonej jako „stan” wyświetlane są informacje dotyczące godziny dnia, stanu działania ozonowania (o ile zostało przewidziane) oraz ewentualny postęp programów filtracji w momencie sprawdzenia danych na ekranie.

W polu „zakres temperatur” widoczne są wstępnie ustawione zestawy temperatur, do wyboru przez użytkownika.

Część ekranu „komunikaty” służy do wskazywania ewentualnych problemów lub komunikatów diagnostycznych, jak też do informowania, czy basen przygotowany jest do działania w trybie ciągłego ogrzewania czy też wyłącznie podczas filtrowania. Powiadamia również o aktualnym stanie pracy.

Cześć dotycząca „menu” umożliwia dostęp do głównych funkcji sterowania minibasenem.

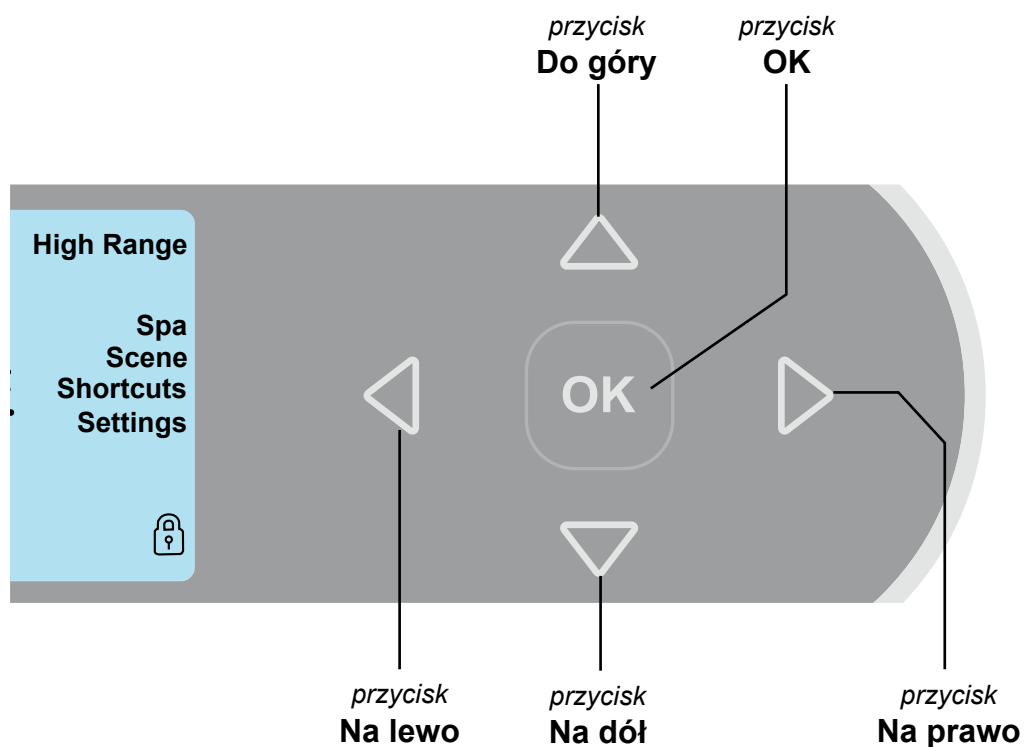
W dolnym prawym rogu „wskaźnik blokady” informuje, czy zostały wstępnie ustawione tryby pracy, ograniczające funkcjonalność panelu sterowania (dla niedoświadczonych/nieupoważnionych użytkowników).

Część odnosząca się do „pompy filtracji/ogrzewania” wyświetla w postaci wykresu działanie systemu recyrkulacji, obejmującego ogrzewanie i filtrację wody.


W przypadku, gdy ikona „pompa filtracji/ogrzewania” świeci się na czerwono, minibasen wymaga podgrzania wody, co oznacza pracę podgrzewacza.

## INTERFEJS UŻYTKOWNIK/NAWIGACJA

Nawigacja w obrębie całej struktury menu możliwa jest przy użyciu pulpitu przyciskowego znajdującego się po prawej stronie wyświetlacza.



Aby wybrać funkcję, do której chcemy uzyskać dostęp w celu wyświetlenia stanu i/lub zmodyfikowania wartości, należy posłużyć się strzałkami. Tekst podświetlany na biało podczas nawigowania określa funkcję/stan,

które mogą zostać wyświetlone i zmodyfikowane. Wciśnięcie przycisku  po wybraniu funkcji umożliwia uzyskanie dostępu do odpowiedniego podmenu, o ile jest obecne/dostępne.

## URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

### TRYB URUCHOMIENIA

PIERWSZE URUCHOMIENIE BASENU PO ZAKUPIE LUB PONOWNYM MONTAŻU/OPRÓŻNIENIU:

Przed przystąpieniem do zaznajamiania się ze szczegółami interfejsu użytkownika basenu należy pamiętać, jakie czynności przeprowadza się podczas pierwszego uruchomienia basenu lub po jego całkowitym opróżnieniu.

- Napełnić wodą do określonego poziomu, stosując się rygorystycznie do zaleceń podanych w instrukcji obsługi odnoszącej się do danego modelu minibasenu.
- Doprowadzić napięcie do instalacji elektrycznej.
- Wykonać procedurę odpowietrzania przewodów rurowych i pomp.

W tym celu panel sterowania, za każdym razem, gdy od basenu zostaje odłączone zasilanie elektryczne, wykonuje procedurę inicjalizacji, po której następuje proces ułatwiający pierwsze uruchomienie w bezpieczny i niezawodny sposób.

Po inicjalizacji panel sterowania ustawia się w specjalny tryb działania, określany jako „Tryb uruchomienia”, zapewniając kontrolę wzrokową prawidłowego działania.

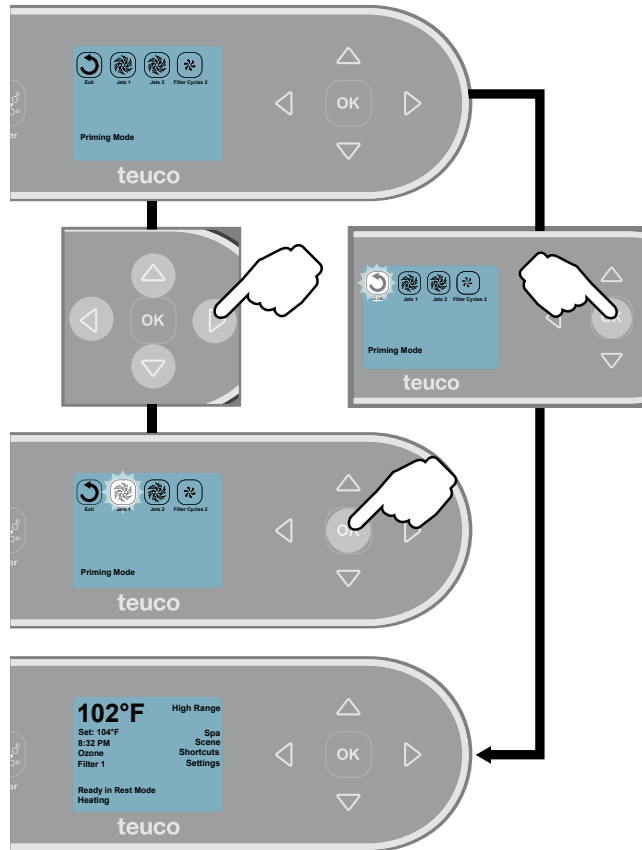
W tej fazie działania podgrzewacz oraz inne funkcje minibasenu są wyłączone.

Włączyć pierwszą pompę, posługując się przyciskami w prawo/w lewo i potwierdzić włączenie wciskając centralny przycisk. Sprawdzić, czy po kilku chwilach zaczyna wypływać woda z dysz. Kilkakrotnie wyłączyć i włączyć aż do zakończenia kontroli z wynikiem pozytywnym. Zastosować taką samą procedurę w przypadku pozostałych pomp wyświetlanych na ekranie.

W sytuacji, gdy nie jest możliwe uzyskanie wydajnego działania hydromasażu lub odpowiedniego krążenia wody, zakończyć wykonywanie czynności, odłączyć zasilanie od instalacji i skontaktować się z serwisem technicznym. Zakończyć tryb odpowietrzania za pomocą przycisku „Wyjdź”, aby ustawić panel sterowania w trybie „Menu”.

W przypadku, gdy spa znajdzie się w „Trybie uruchomienia” z powodu chwilowego wyłączenia zasilania elektrycznego, nie zostanie opróżnione. Nie ma zatem potrzeby odpowietrzania instalacji i można wyjść z danej strony wciskając ikonę „Wyjdź”.

W każdym przypadku, elektronika jest tak skonfigurowana, aby po upływie kilku minut wyjść automatycznie z trybu „Sposób uruchomienia”.





## FUNKCJE

### REGULACJA TEMPERATURY WODY

Wyregulowanie ustawień temperatury jest istotne w celu zapewnienia komfortowego korzystania z basenu oraz preferowanych wartości temperatury.

Zmiany ustawień temperatury wymagają zapewnienia odpowiedniej ilości czasu do ich wdrożenia. Czas ten zależy od parametrów otoczenia, które zmieniają się w zależności od temperatury zewnętrznej, różnicy pomiędzy żądaną temperaturą wody a ustawioną, wentylacji, obecności zadaszania, wystawienia na działanie słońca, ilości wody w basenie, ustawionego trybu ogrzewania oraz mocy podgrzewacza. Zaleca się, pod kątem zmniejszenia łącznego zużycia energii oraz zapewnienia komfortowych warunków, pozostawianie wody w ustalonej temperaturze i stosowanie termicznego przykrycia na czas braku korzystania z basenu.

Przewidziano dwa zestawy temperatur do wyboru:

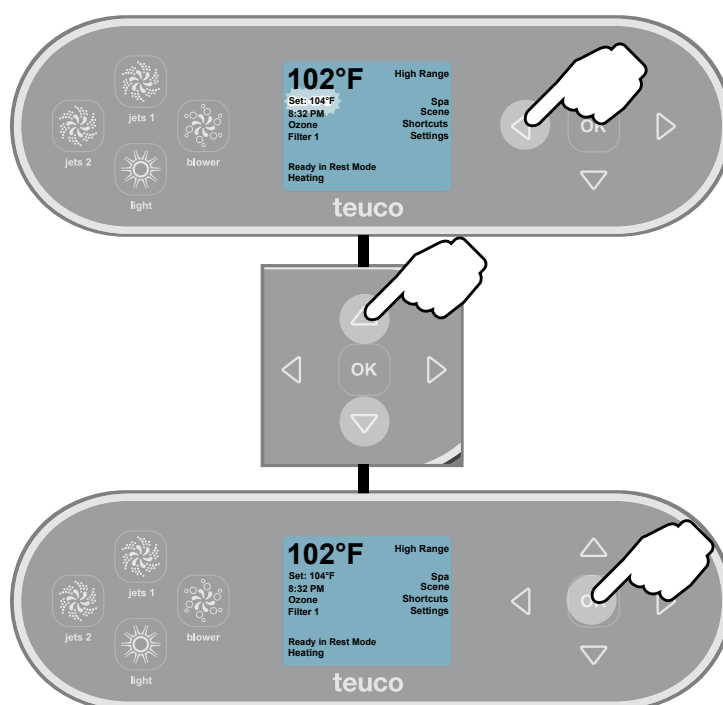
- Niski Zakres - gdy preferowane są niezbyt wysokie temperatury.
- Wysoki Zakres - gdy preferowane są wysokie temperatury.

Sposób wyboru pomiędzy „Wysoki zakres” a „Niski zakres” wyjaśniony jest w innej części instrukcji.

W obrębie ustawionego zakresu temperatur, w celu zmieniania wartości ustawień, posłużyć się strzałką z lewej strony, aż do podświetlenia się na biało tekstu „Set”.

Przy użyciu strzałek w górę/w dół zwiększać/zmniejszać ustawioną wartość, aż do osiągnięcia wartości żądanej. Zatwierdzić przyciskiem

OK .



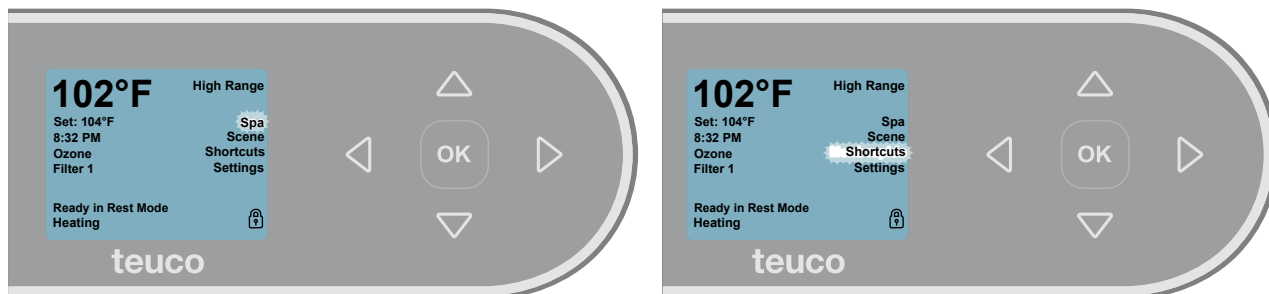
Działanie ogrzewacza wyświetlane jest w postaci czerwonego podświetlenia ikony pompy filtracji/ogrzewania, jak też napisu widocznego w lewym dolnym rogu wyświetlacza.

W niektórych warunkach działanie ogrzewania wody może zostać zawieszono podczas działania hydromasażu, w celu zmniejszenia maksymalnego zużycia prądu elektrycznego przez SPA.

## KONFIGURACJA

### WYBÓR KONFIGURACJI DZIAŁANIA

Istnieją dwa tryby proponowania interfejsu użytkownika. Oba tryby wybierane są na głównej stronie wyświetlanej przez panel sterowania.



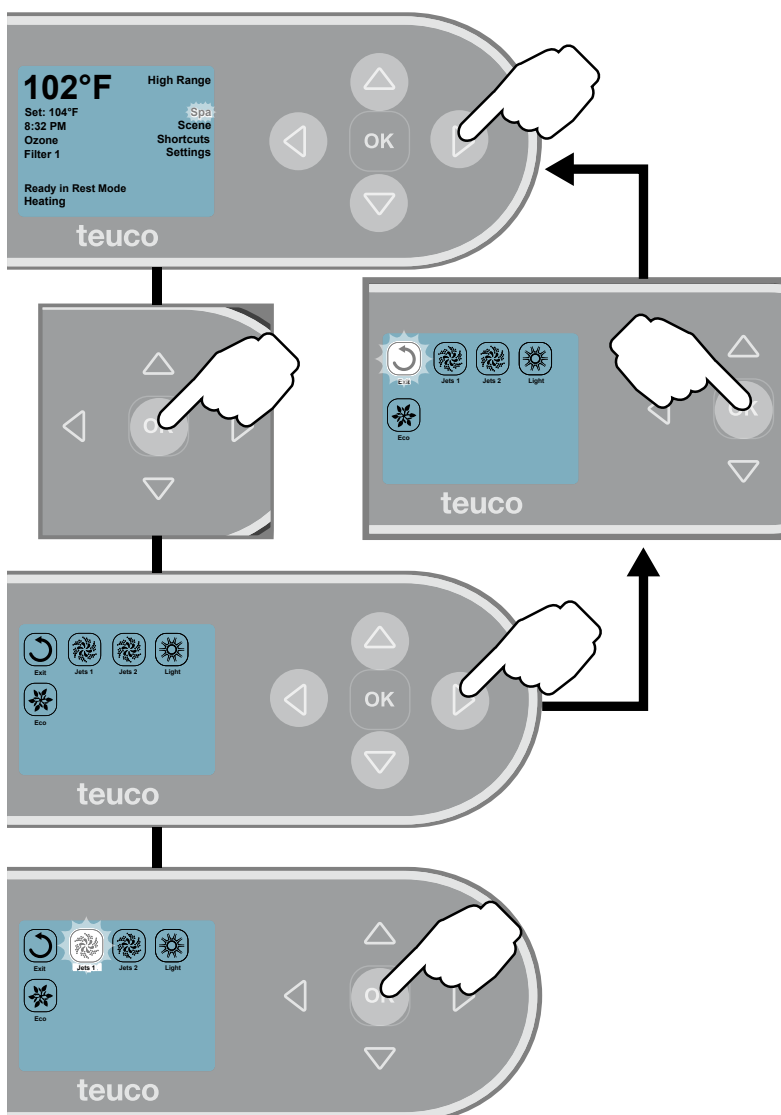
#### TRYB SPA:

Tryb SPA proponuje menu w postaci ikon, poprzez które możliwy jest dostęp do bezpośredniego sterowania funkcjami minibasenu, nawigując pośród wszystkich dostępnych.

W przypadku, gdy obecna jest ikona „pompa filtracji/ogrzewania”, informuje ona o stanie działania pompy, ale nie można z jej wykorzystaniem przeprowadzić żadnej operacji.

W przypadku innych funkcji przesunąć kursor strzałkami kierunkowymi i podświetlić funkcję, którą chcemy wykorzystać. Kiedy brzezi ikony staną się białe, tak jak kolor tekstu ją opisujący, wcisnąć

przycisk .



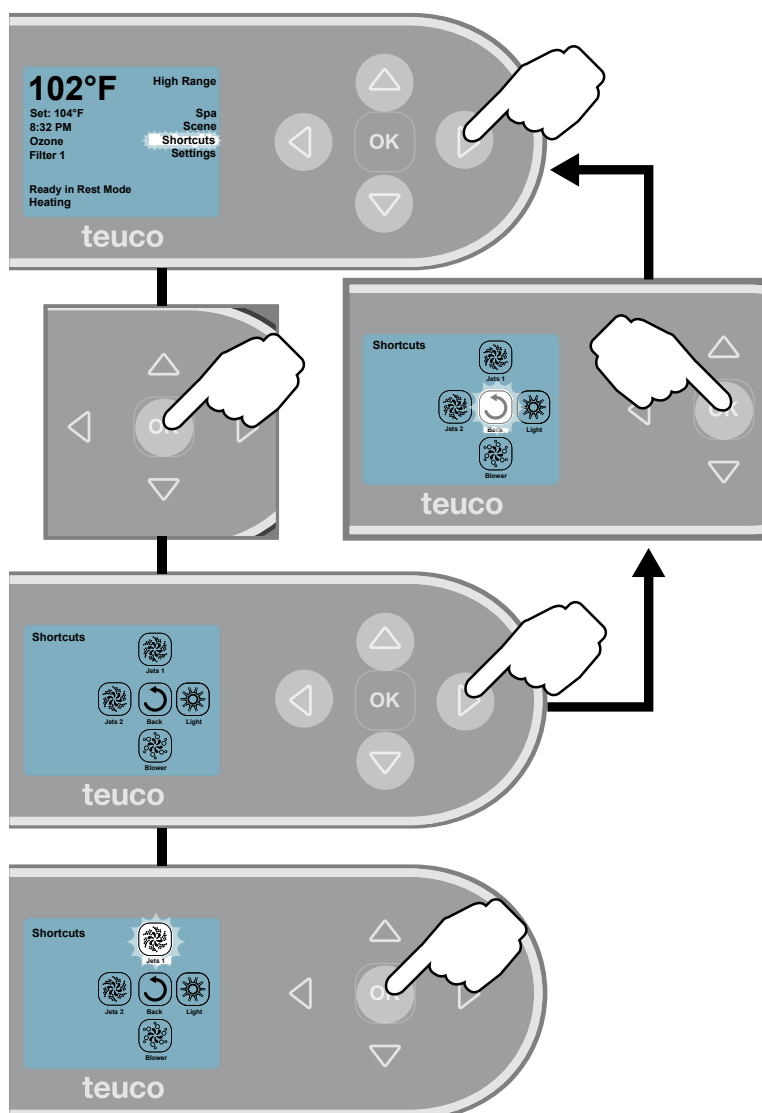
### TRYB SZYBKIE MENU / DOSTĘP BEZPOŚREDNI:

Tryb szybkiego menu zmienia sposób dostępu do funkcji, zapewniając bezpośredni dostęp do głównych funkcji basenu, poprzez przypisanie dokładnej funkcji do każdego z przycisków obecnych z prawej strony wyświetlacza.

Tego rodzaju funkcja, która w sposób oczywisty powiela w trybie elektronicznym pulpit przyciskowy znajdujący się z lewej strony wyświetlacza, okazuje się bardzo przydatna w sytuacji, gdy chcemy odwrócić ekran oraz wyświetlanie komunikatów.

W ten sposób, zarówno od wewnątrz jak i z zewnątrz basenu, można aktywować łatwy i intuicyjny tryb działania, z włączaniem funkcji bez konieczności nawigowania w obrębie menu.

W celu powrotu do menu głównego wybrać strzałkami przycisk „W TYŁ”.



## FUNKCJE

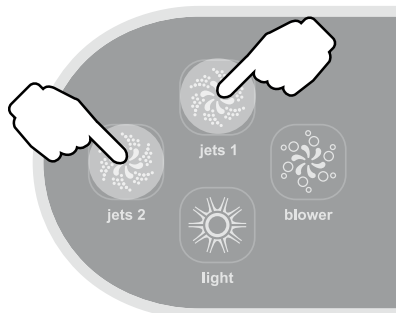
### WŁĄCZANIE POMP HYDROMASAŻU

W minibasenie może być zamontowana jedna lub większa liczba pomp do hydromasażu.

Aby włączyć pompę hydromasażu można wybrać jedną z kilku dostępnych procedur, uzyskując taki sam rezultat.

#### BEZPOŚREDNI DOSTĘP POPRZEZ PRZYCISKI Z LEWEJ STRONY WYŚWIETLACZA:

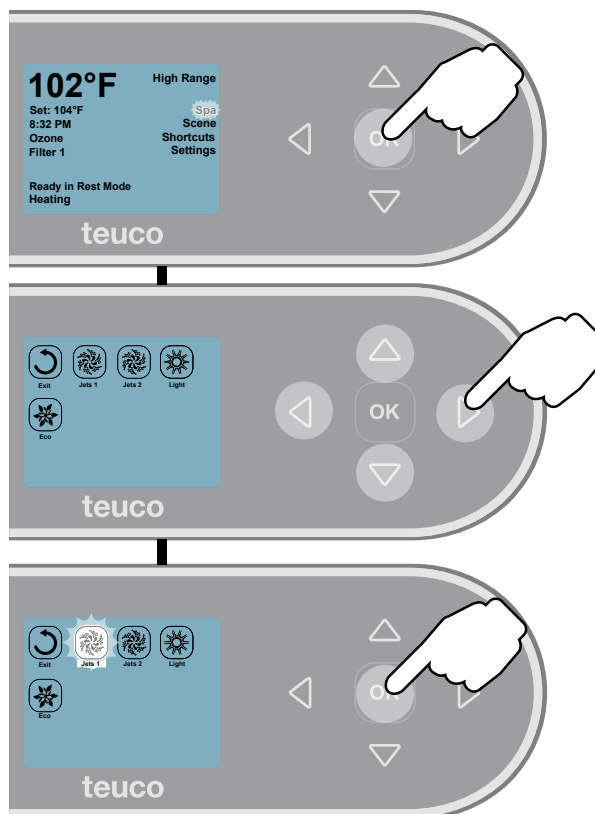
Włączyć/wyłączyć wybraną pompę poprzez przypisany do niej przycisk.



#### TRYB SPA:

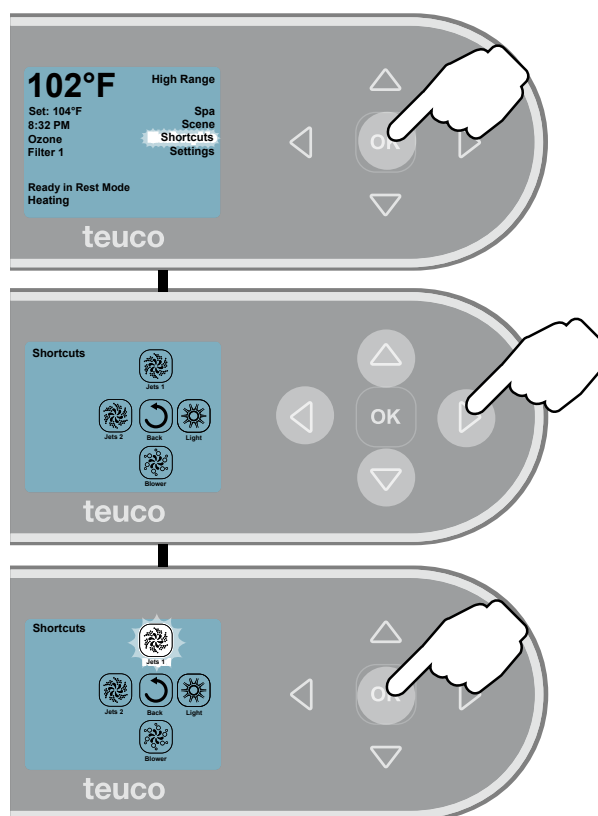
Przejsz do trybu SPA, a następnie wybrać żadaną pompę oraz włączyć/wyłą-

czyć za pomocą przycisku



**TRYB SZYBKIEGO MENU:**

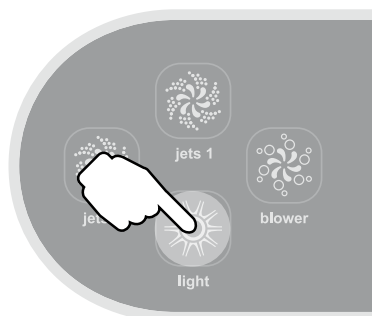
Przejdź do trybu szybkiego menu, a następnie włączyć/wyłączyć żądaną funkcję przy użyciu przycisków znajdujących się po lewej stronie wyświetlacza, których funkcje, w zależności od modelu minibasenu, zostały wyjaśnione na wyświetlaczu.



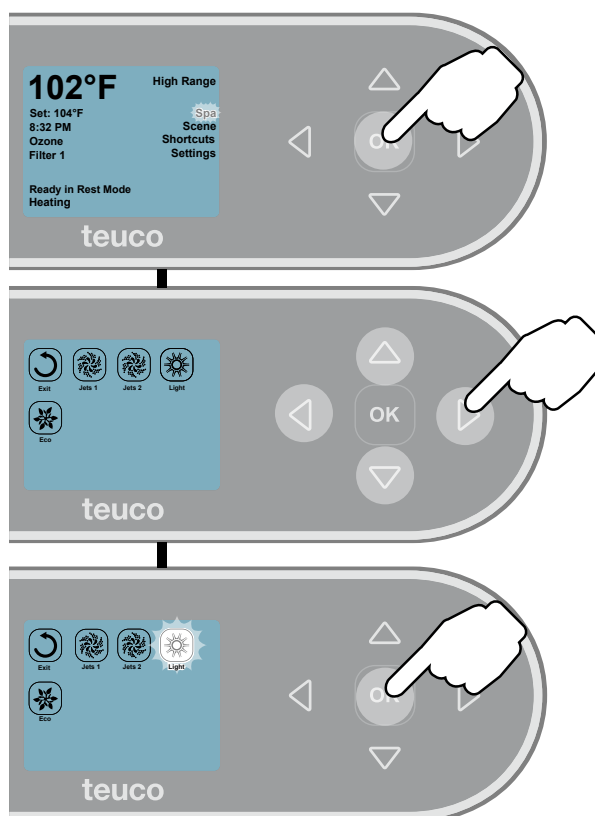
## WŁĄCZANIE OŚWIETLENIA

W minibasenie może być zamontowane jedno lub większa liczba świateł.

Ogólnie dostęp do polecenia „Oświetlenie” można uzyskać za pomocą pulpitu przyciskowego znajdującego się z lewej strony ekranu, o ile taka funkcja została wymieniona.



Lub też przy użyciu paska SPA w głównym menu, wybierając ikonę „oświetlenie”.



Lub też przy użyciu paska szybkiego menu w menu głównym.

Posłużenie się przyciskiem „oświetlenie” lub odpowiednią ikoną

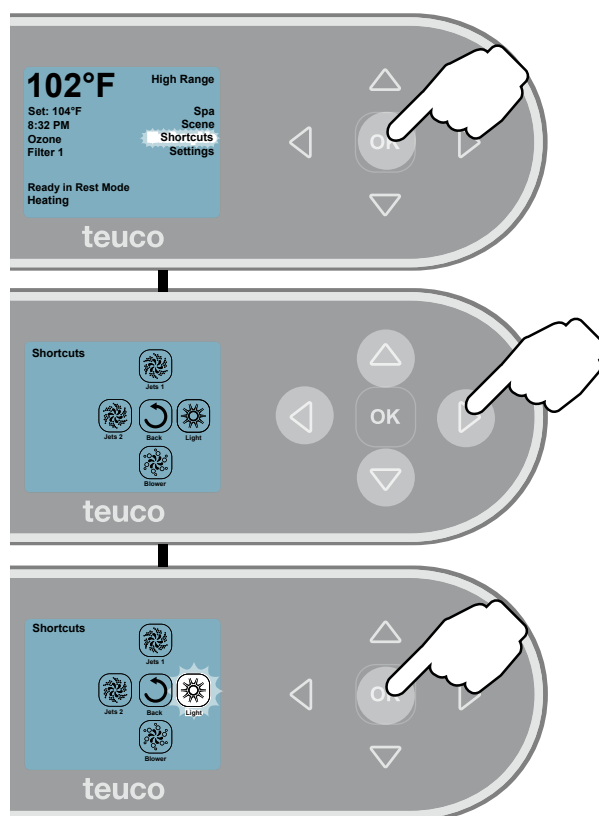
OK

i przyciskiem uruchamia urządzenia oświetlające.

Tryb wyboru koloru przewiduje, że po każdym wciśnięciu ON/OFF przycisku oświetlenia, proponowana jest inna kombinacja kolorów.

Proponowane są następujące kombinacje:

- automatyczna zmiana kolorów co 5 sekund;
- tryb „strobo” z szybkim miganiem białego koloru;
- progresywna zmiana kolorów;
- światło białe;
- światło niebieskie;
- światło fioletowe;
- światło ciemnoniebieskie;
- światło żółte;
- światło zielone;
- światło czerwone.



**TRYB EKO**

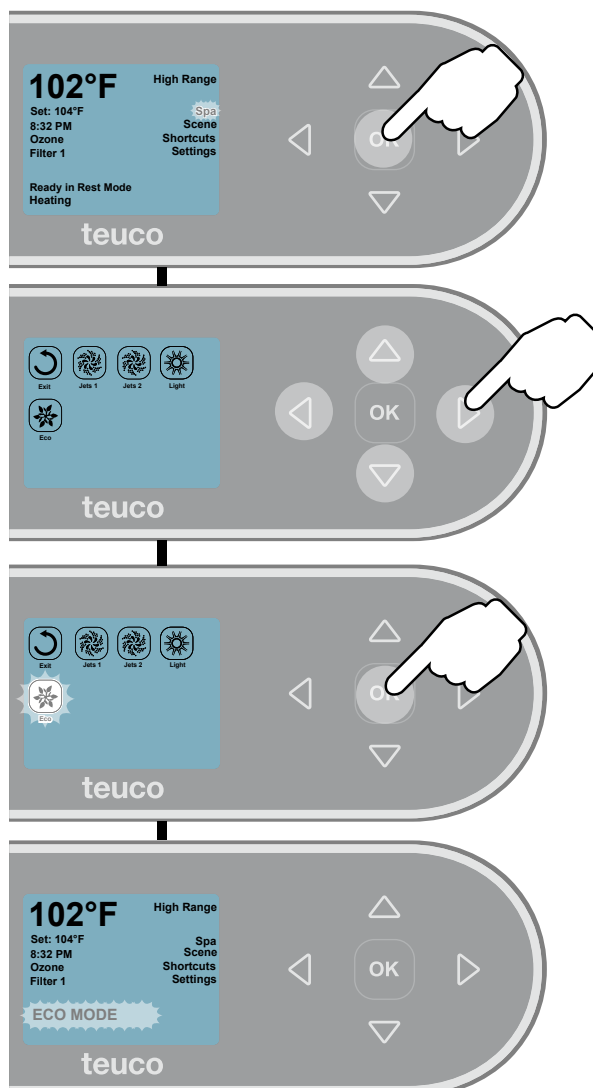
W minibasenie można aktywować tryb pracy EKO.

Ten tryb pracy umożliwia zmniejszenie maksymalnego zużycia energii. W niektórych, dostępnych w sprzedaży konfiguracjach, powyższa funkcja może być włączona na stałe. W tym przypadku podświetlona ikona przypomina o obecności opisywanej, aktywowanej fabrycznie funkcji.

Przejdź do menu SPA, a następnie wybrać widoczną na wyświetlaczu ikonę EKO.

W przypadku, gdy funkcja jest aktywna, na ekranie wyświetlany jest napis „TRYB EKO”.

W trybie tym funkcje, które wymagają wysokiego zużycia energii elektrycznej, nie mogą być włączane jednocześnie. W szczególności konieczne jest wzięcie pod uwagę, że działanie jednej tylko pompy lub dyszy wyklucza działanie innych.






## TRYB SCENY

Funkcja ta umożliwi ustawienie przez użytkownika indywidualnych trybów pracy, zgodnych z jego preferencjami w odniesieniu do masażu, które ma zamiar przypisać do spersonalizowanych scen.

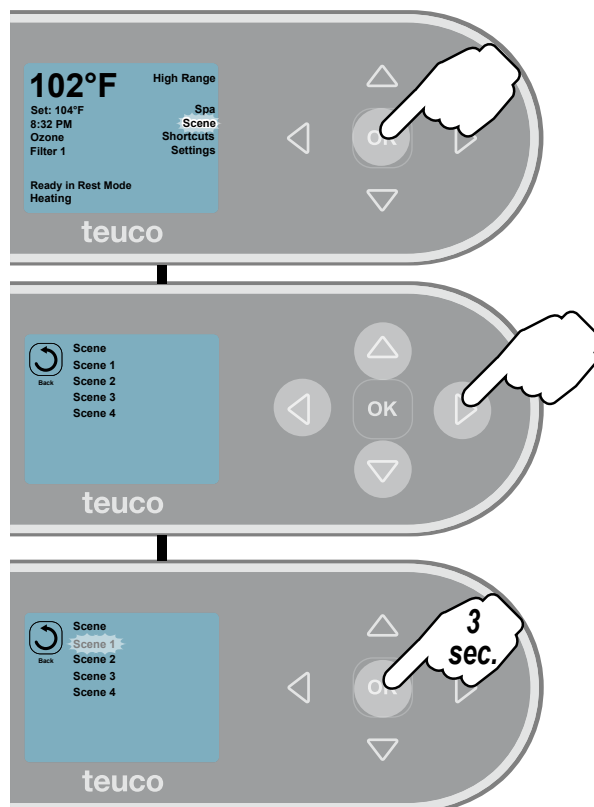
Włączyć poprzez menu, lub bezpośrednio przy użyciu przycisków, funkcje hydromasażu, blower i chromoterapii, zgodnie z własnymi preferencjami.

Posługując się menu „Sceny” wybrać, do której sceny (1 lub 2, 3, 4) ma zostać przypisana dana konfiguracja.

Trzymać wciśnięty przycisk  przez co najmniej trzy sekundy.


Scena zostanie zapisana. Zapisanie potwierdzone zostaje poprzez komunikat zatwierdzenia, który pojawia się w dolnej lewej części ekranu.


Może okazać się przydatne zapisanie, np.: w scenie 4, całkowitego wyłączenia funkcji hydromasażu i oświetlenia, celem przyspieszenia czynności wykonywanych na koniec użytkowania spa.



## USTAWIENIA


### DOSTĘP DO USTAWIEŃ MINIBASENU

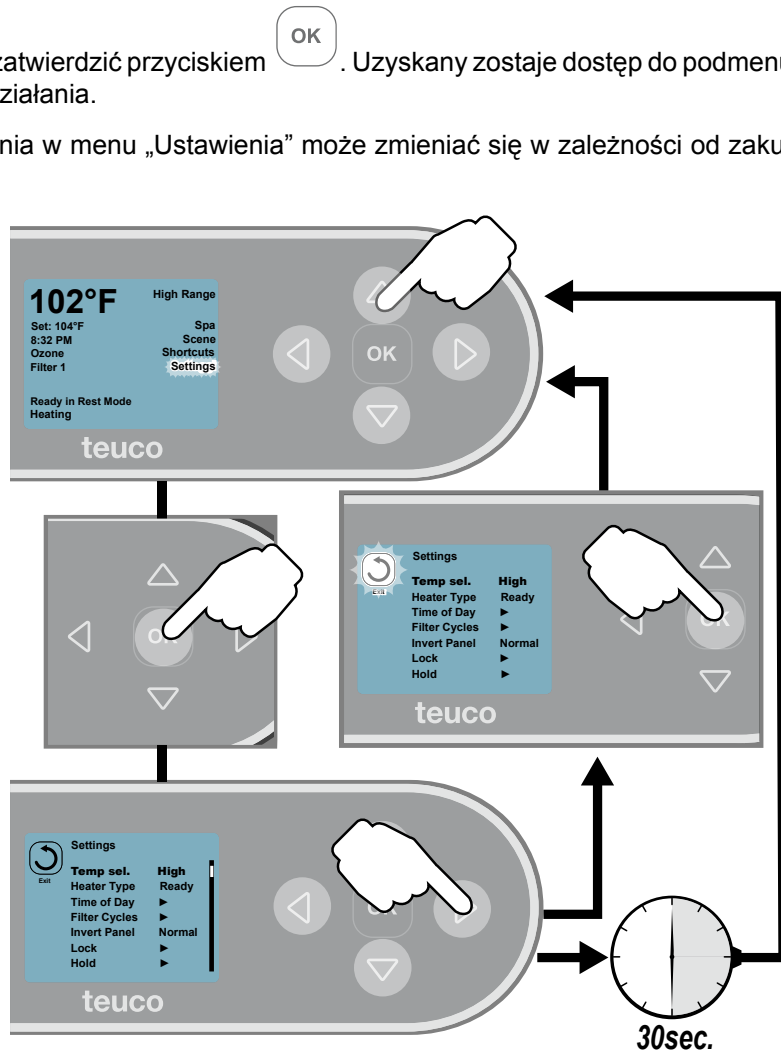
Wybrać w menu głównym „Ustawienia” i zatwierdzić przyciskiem . Uzyskany zostaje dostęp do podmenu obsługującego ustawienia parametrów działania.

 Kolejność parametrów do ustawienia w menu „Ustawienia” może zmieniać się w zależności od zakupionego produktu.

Kolejność ustawianych parametrów:

- Ustawienia temperatury
- Tryb ogrzewania
- Godziny/minuty
- Filtracja
- Odwróć panel
- Zamknięty
- Oczekiwanie
- Funkcje dodatkowe
- Preferencje
- Informacje

 Jeżeli nie zostanie dokonany żaden wybór, nie można wejść w sposób aktywny w żadne z podmenu. Po upływie 30 sekund wyświetlacz powróci automatycznie do menu głównego.



## WYBÓR TEMPERATURY


### WYBÓR ZAKRESU OPERACYJNEGO TEMPERATURY WODY

Poprzez wybór tego parametru aktywowany jest zakres oscylacji ustawień temperatury, dostępny bezpośrednio z menu głównego.

Po wybraniu „**Wysoki**” uruchamiany jest wybór temperatur zawierających się pomiędzy 26,5°C a 40°C.

Po wybraniu „**Niski**” uruchamiany jest wybór temperatur zawierających się pomiędzy 10°C a 37°C.

Wybór pomiędzy dwoma dostępnymi zakresami temperatury możliwy jest poprzez ustawienie paska wyboru w pobliżu wiersza „Wybór temperatury” oraz

wybranie przy pomocy przycisku  wartości Wysoki lub Niski.

Mogą istnieć różne powody wybrania działania w różnych zakresach temperatur.

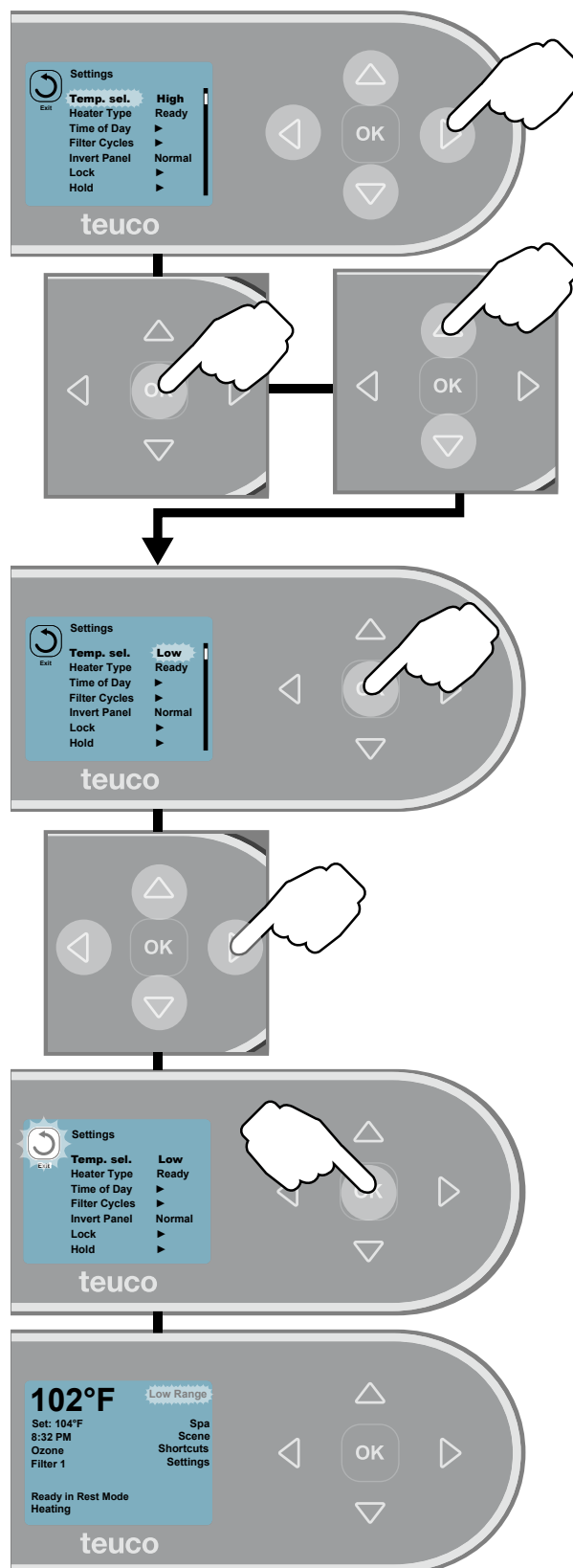
Przykłady:

Użytkowanie w sezonie lato/zima.

Ustawienie temperatury spoczynkowej i temperatury pracy.

Wybrany zakres temperatur wyświetlany jest w oknie menu głównego.

W każdym przypadku czujnik zapobiegający zamarzaniu pozostaje zawsze aktywny i uruchamia czynności korekcyjne celem uniemożliwienia zamarznięcia wody w basenie lub w przewodach rurowych.



## TRYB OGRZEWANIA

### SPOSÓB OGRZEWANIA MINIBASENU

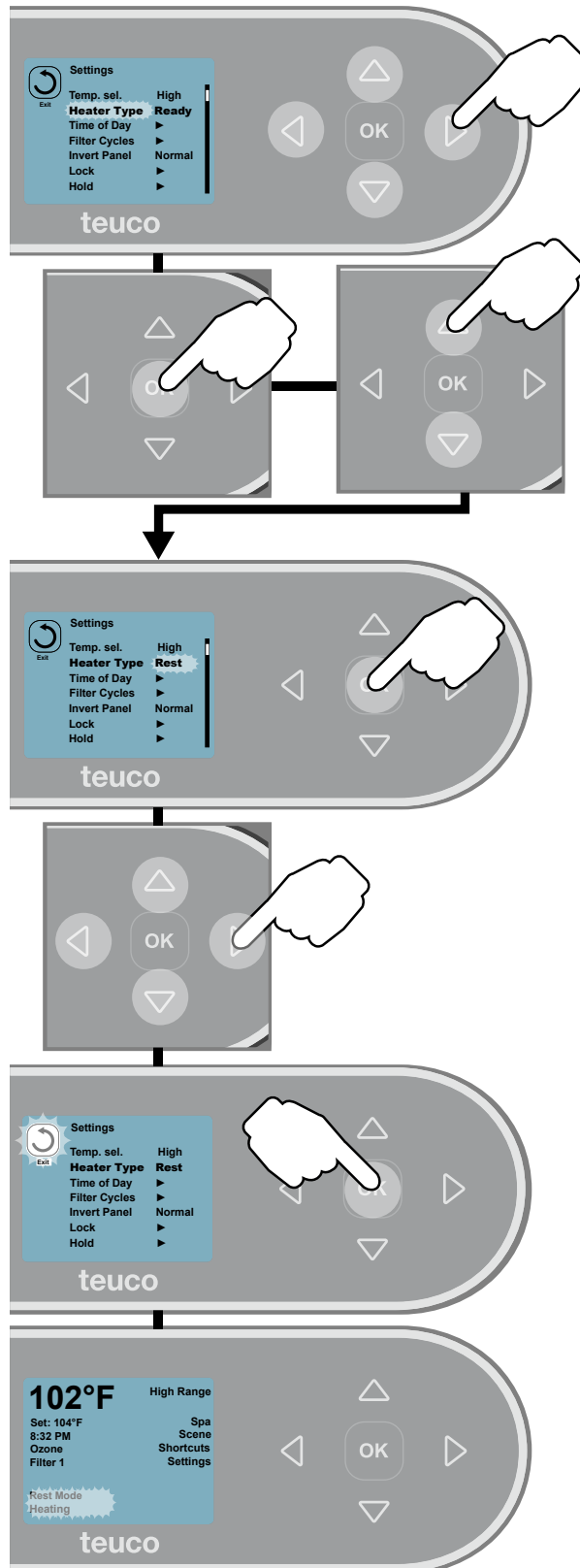
Poprzez wybór tego parametru można zdecydować, w jakim trybie ma działać ogrzewanie basenu.

Do wyboru są dwie opcje:

- „Tryb gotowy do użytku” informuje, że ogrzewania minibasenu jest przygotowane do pracy w każdym niezbędnym czasie.
- „Tryb pauza” informuje, że ogrzewania minibasenu jest przygotowane do pracy wyłącznie podczas pracy programów filtracji. Jest to tryb umożliwiający ograniczenie poboru prądu przez basen w przypadku, gdy chcemy uniknąć zużycia prądu elektrycznego do ogrzewania w określonych przedziałach czasowych.

Oczywiste jest, że w przypadku, gdy czas trwania programów filtracyjnych nie jest wystarczający do osiągnięcia żądanej temperatury wody, nie będzie można korzystać z basenu w komfortowych warunkach. Zatem „Tryb pauza” należy wykorzystywać wyłącznie w połączeniu z wystarczająco długimi programami filtracji, w zależności od warunków pracy basenu i ilości zawartej w nim wody.

Okno w dolnej prawej części strony „Menu” pokazuje wybrany tryb pracy („Tryb gotowy do użytku” i „Tryb pauza”) oraz czy trwają czynności dotyczące ogrzewania wody („Ogrzewanie”).



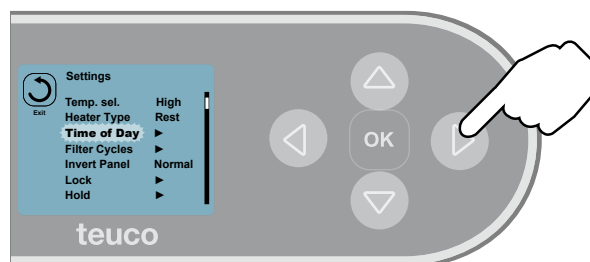
## GODZINY/MINUTY

### USTAWIANIE CZASU:

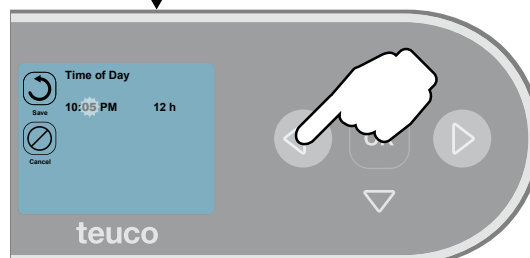
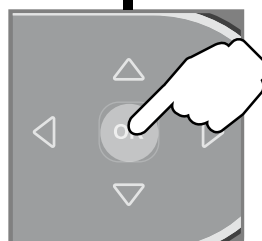
Podczas pierwszego uruchomienia minibasenu lub po dłuższym zaniku zasilenia elektrycznego należy przeprowadzić ustawienie funkcji zależnych od godziny.

Tego rodzaju ewentualność sygnalizowana jest na wyświetlaczu panelu sterowania poprzez komunikat „Ustawić godzinę”.

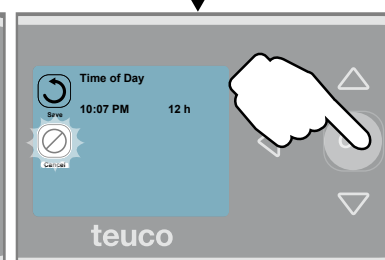
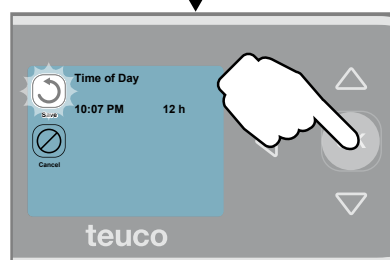
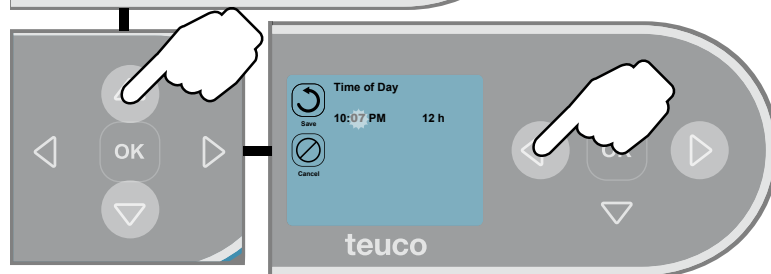
Prawidłowe ustawienie godziny jest zasadniczym warunkiem skutecznego działania programów filtrowania.



Aby ustawić godzinę za pomocą menu „ustawienia” wybrać wiersz „Godzina/Minuty”, a następnie nawigować przy pomocy przycisków prawa/lewa aż do osiągnięcia wartości, które zamierzamy zmienić. Wartość zmieniać za pomocą strzałek w górę i w dół.



Wybrać, czy godzina ma być wyświetlana w formacie 15:35, czy 3:35 PM, wybierając wartość 24h lub 12h. Po dokonaniu żądanych zmian/korekt, wybrać ikonę „Kasuj”, aby wyjść bez zachowywania wprowadzonych zmian lub ikonę „Zapisz”, aby niezwłocznie wdrożyć nowe ustawienia.



## FILTRACJA

### ZARZĄDZANIE FILTROWANIEM WODY:

Elektronika kontroli basenu została zaprojektowana w celu codziennego filtrowania wody z wykorzystaniem programu filtrującego, w którym można ustawić godzinę rozpoczęcia (każdego dnia o tej samej godzinie), oraz czas trwania procesu.

Zaleca się filtrowanie wody w minibasenie przez co najmniej 1,5 godziny dziennie oraz do wydłużania tego czasu w zależności od intensywności użytkowania minibasenu.

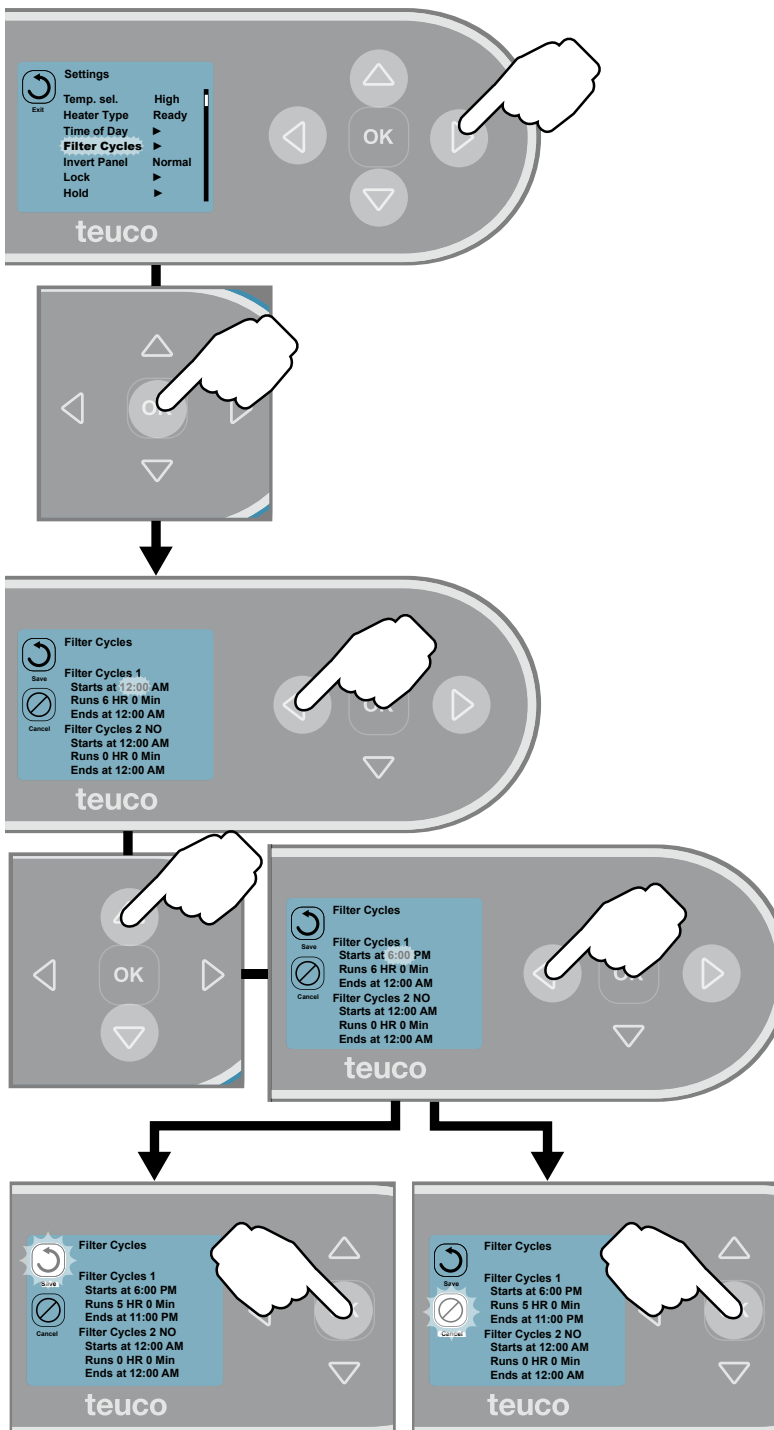
Przy użyciu przycisków w prawo i w lewo poruszać się w obrębie menu celem ustawienia żądanych wartości.

W szczególności określić:

- Godzinę rozpoczęcia pierwszego programu filtrowania;
- Czas trwania pierwszego programu (system obliczy automatycznie godzinę zakończenia filtracji);
- Ewentualne uruchomienie drugiego programu filtracji (Filtracja 2 = TAK/NIE, o ile zostanie ustawione, drugi program filtracji zostanie uruchomiony jako program pomocniczy/uzupełniający dla pierwszego programu);
- Godzinę rozpoczęcia drugiego programu filtrowania (o ile został aktywowany);
- Czas trwania drugiego programu filtrowania.

Po dokonaniu ustawień nawigować przy użyciu strzałek aż do wybrania ikony „Kasuj”, aby wyjść bez zachowywania wprowadzonych zmian, lub ikony „Zapisz”, aby niezwłocznie wdrożyć nowe ustawienia.

**!** Uwaga: na początku cyklu filtrowania mogą uruchomić się obie pompy hydromasażu.



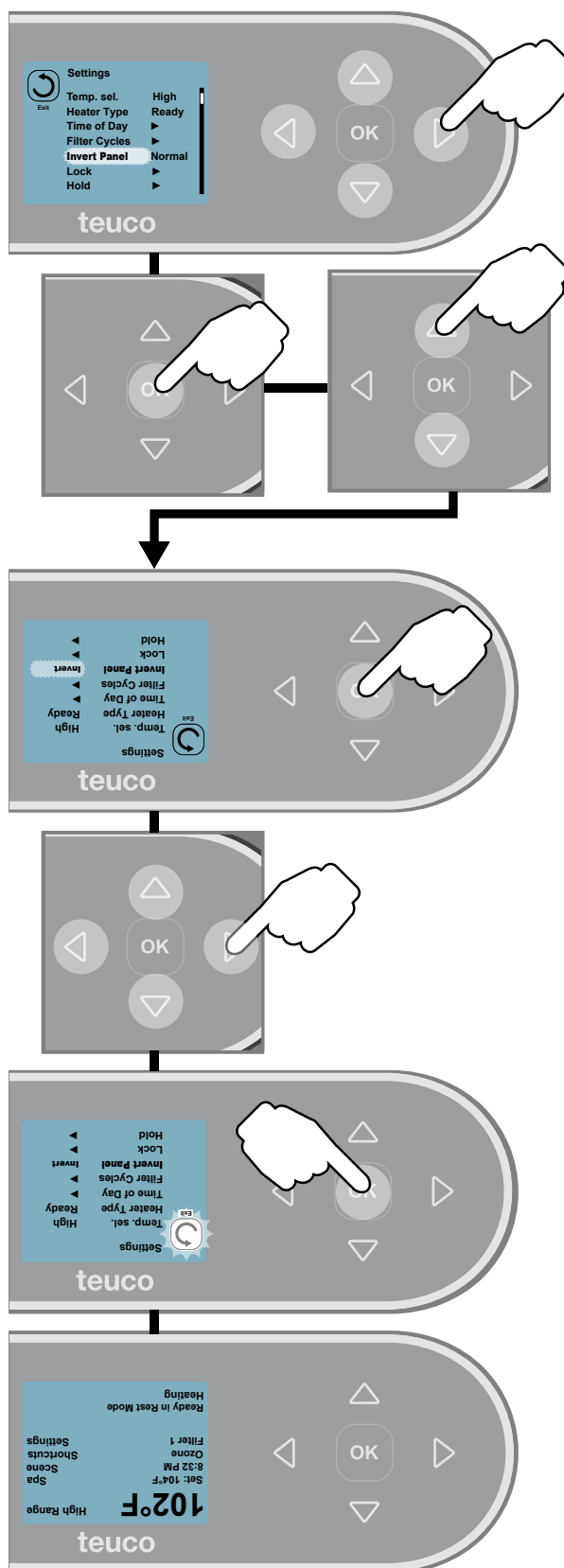
## ODWRÓĆ PANEL

ODWRÓCENIE WYŚWIETLANIA PANELU STEROWANIA:

Po wybraniu wiersza „Odwróć panel” i zatwierdzeniu przy użyciu przycisku

OK

można odwrócić kierunek wyświetlania oraz znaczenie przycisków kierunkowych w celu ułatwienia obsługi panelu sterowania od wewnątrz lub z zewnątrz minibasenu.



**ZAMKNIĘTY**

**OGRANICZENIE DOSTĘPU DO PANELU STEROWANIA**

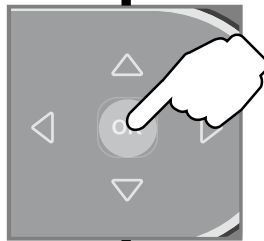
Po wybraniu w menu głównym wiersza „Zamknięte” i zatwierdzeniu przyciskiem



możliwe jest uzyskanie dostępu do podmenu umożliwiającego wybór pomiędzy „Ustawienia” a „Panel”.



Po wybraniu wiersza „Ustawienia”, a następnie pozycji „Dostęp” w odpowiednim wierszu, aktywowany jest tryb częściowego ograniczenia dostępu do obsługi panelu sterowania.



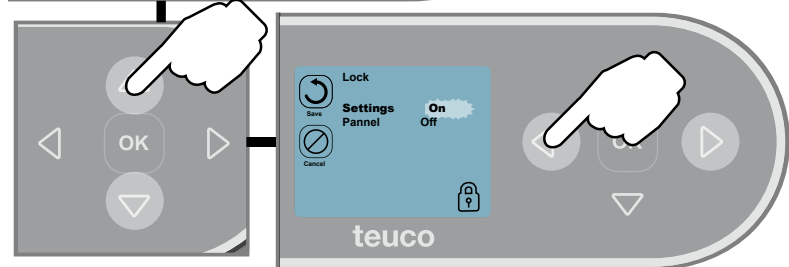
Funkcja ta pozostawia użytkownikowi możliwość dowolnego zarządzania funkcjami hydromasażu i oświetlenia, ale nie pozwala na zmianę parametrów działania minibasenu.

Zalecane jest uniemożliwienie ingerencji w parametry dotyczące działania i regulacji.



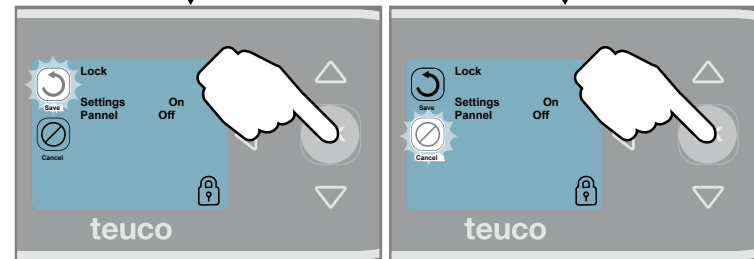
Po wybraniu wiersza „Panel” uzyskujemy natomiast całkowite zablokowanie działania panelu sterowania.

W ten sposób nie jest możliwe uzyskanie dostępu do żadnej z funkcji minibasenu. Zaleca się zapobiegać wszelkiemu nieupoważnionemu korzystaniu z basenu.



Pozostają natomiast aktywne wszystkie ustawione automatyczne funkcje, takie jak filtracja.

Aby usunąć wcześniej aktywowane blokady, wybrać blokadę, którą chcemy wyłączyć, a następnie wcisnąć kolejno przyciski:




Obecność jednej lub większej liczby blokad komunikowana jest poprzez symbol kłódki na wyświetlaczu.

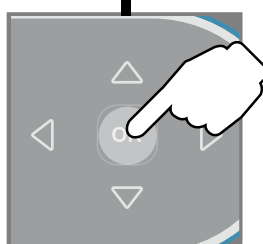


## OCZEKIWANIE

### TYMCZASOWA DEZAKTYWACJA DZIAŁANIA HYDROMASAŻU, OBIEGU WODY I OGRZEWANIA

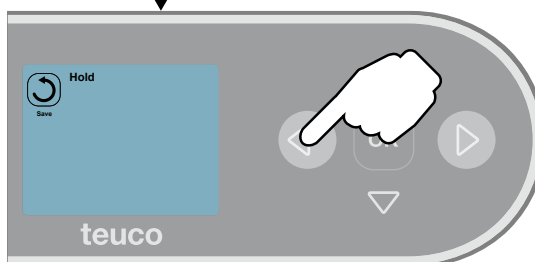
Po wybraniu wiersza „Oczekiwanie” i

zatwierdzeniu przyciskiem  możliwe jest uzyskanie dostępu do funkcji tymczasowej blokady (60 minut) funkcji hydromasażu, obiegu wody, filtrowania wody, filtrowania i ogrzewania.

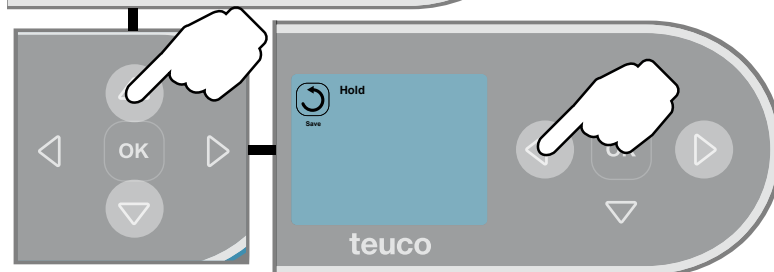


Funkcję tę można wykorzystać podczas czynności wymiany/czyszczenia wkładów filtra.

Na wyświetlaczu widoczne jest odliczanie orientacyjnego czasu, wyrażonego w minutach, pozostałego do ponownego przywrócenia normalnej pracy mini-basenu.

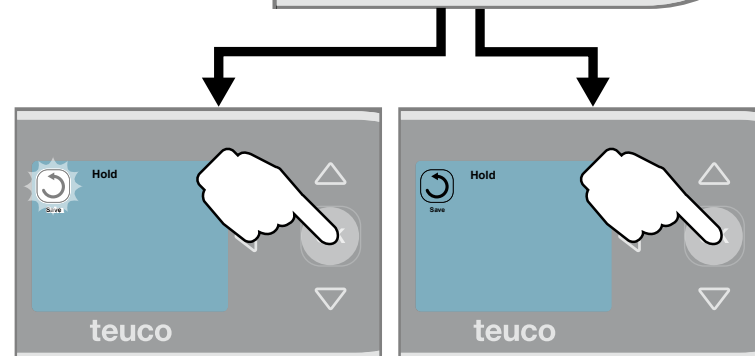


W przypadku, gdy przewidujemy wykonanie konserwacji filtrów, która trwa dłuższy czas, nie wykorzystywać powyższej funkcji, ale odłączyć zasilanie elektryczne od basenu na cały czas trwania prac.



Nie wykorzystywać powyższej funkcji na użytek czynności innych, niż wykonywane w obrębie filtrów. Nie wykonywać prac konserwacyjnych wymagających dostępu do części pozostających pod napięciem.

Wykonanie prac konserwacyjnych należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi, który zobowiązany jest pracować z przestrzeganiem obowiązujących przepisów.



## FUNKCJE POMOCNICZE

### FUNKCJE POMOCNICZE:

Po wybraniu wiersza „Funkcje pomocnicze” i zatwierdzeniu przyciskiem



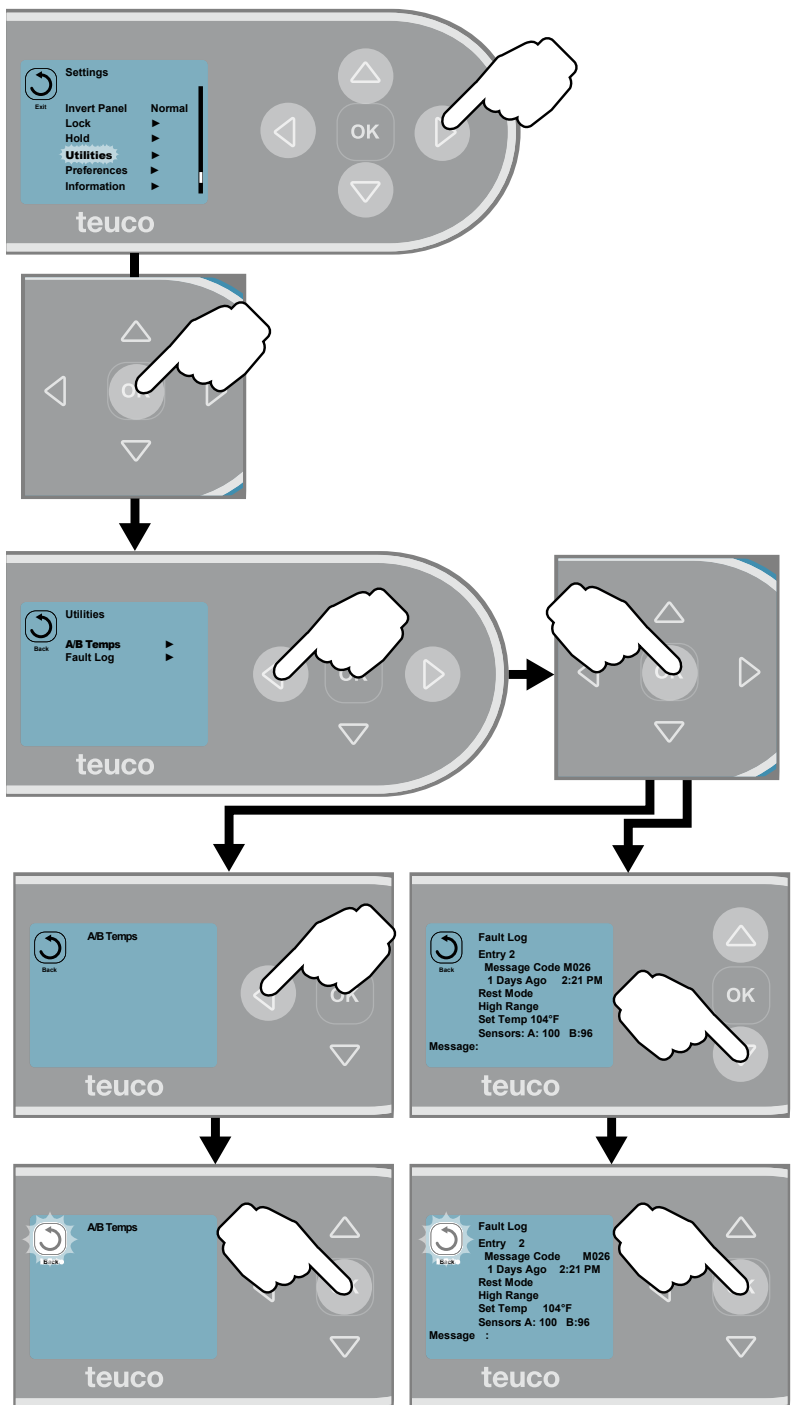
możliwe jest uzyskanie dostępu do dwóch funkcji.

- **Temp. Czujn. A/B:** Jej uruchomienie (Dostęp) umożliwia wyświetlanie na ekranie głównym wartości temperatury odczytanej przez obie sondy umieszczone na ogrzewaczu wody.

- **Problemy historyczne:** Archiwum problemów Po zatwierdzeniu



przyciskiem uzyskuje się dostęp do pamięci obejmującej 24 ostatnie komunikaty o błędach lub znaczących zmianach stanu minibasenu. Kolejne wyświetlanie różnych komunikatów uzyskuje się ustawiając kursor na numerze w pobliżu Wejście i przesuwając strzałkami „w górę” i „w dół”. Jest to funkcja przeznaczona dla serwisu technicznego, która umożliwia skuteczniejsze diagnozowanie ewentualnych pojawiających się problemów, celem ułatwienia konserwacji i zmniejszenia kosztów.

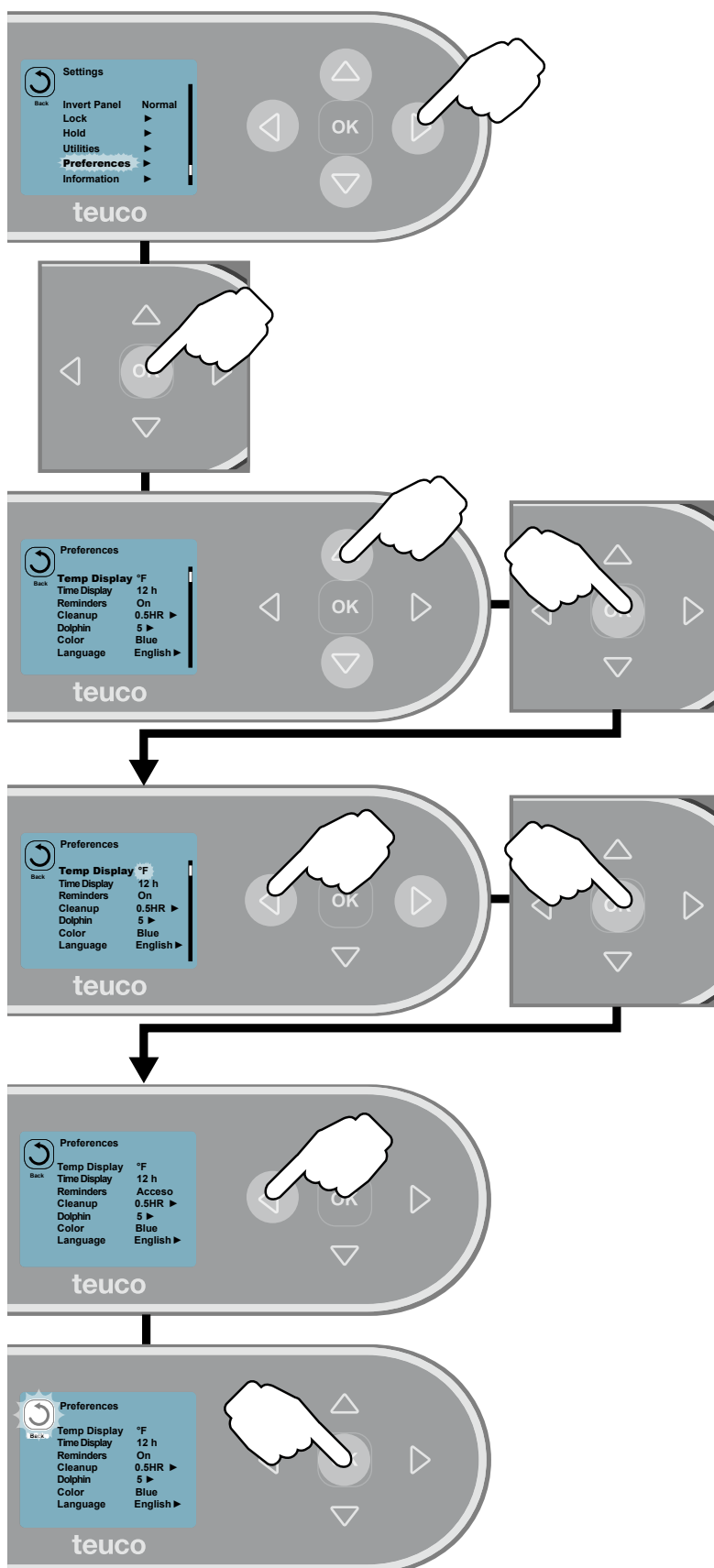


## FUNKCJE DRUGORZĘDOWE

### PREFERENCJE

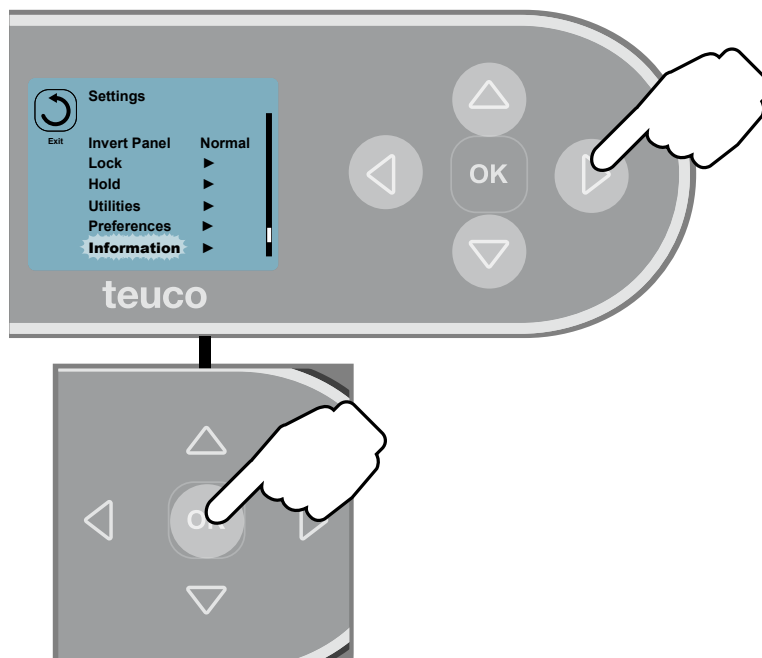
Po wybraniu wiersza „Preferencje” uzyskuje się dostęp do podmenu, w którym użytkownik minibasenu może zmieniać swoje preferencje wyświetlania i użytkowania.

- **Temp wyświetlacz:** umożliwia zmianę wyświetlania temperatury wody basenu pomiędzy skalą Celsjusza i Fahrenheita.
- **Czas wyświetlacz:** wyświetlanie godzin w formacie 24h lub 12h.
- **Powiadomienia:** aktywuje/dezaktywuje przypomnienia dotyczące filtrów i wymiany wody.
- **Czyszczenie:** (o ile obecne/dostępne) umożliwia określenie, na jaki czas po wykorzystaniu funkcji hydromasażu zostaje uruchomiona pompa filtrowania/ogrzewania w celu ulepszenia filtracji wody.
- **Pilot:** funkcja nieaktywna.
- **Kolor:** umożliwia wybranie preferowanego koloru wyświetlacza.
- **Język:** umożliwia wybranie języka obsługi panelu sterowania (do wyboru język: włoski, francuski, hiszpański i niemiecki).



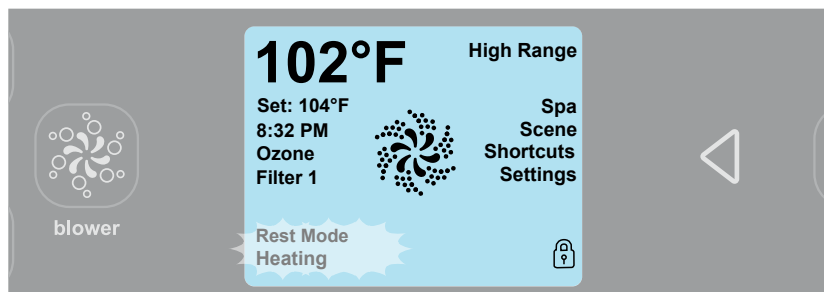
## INFORMACJE (o ile przewidziano)

Po wybraniu wiersza „Informacje” uzyskuje się dostęp do podmenu, w którym wyświetlane są charakterystyczne parametry elektroniki zamontowanej w basenie.



## KOMUNIKATY

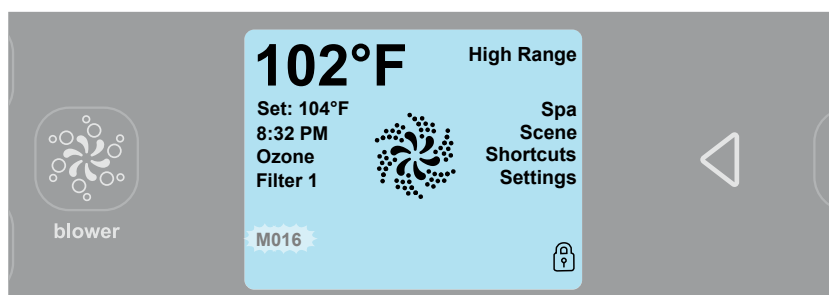
W dolnym lewym rogu ekranu wyświetlane są różne rodzaje komunikatów dotyczących warunków normalnego działania minibasenu, nieprawidłowości lub zagrożenia.



## KOMUNIKATY PODSTAWOWE

<b>Wyświetlanie na tablicy</b>	<b>Warunki zapobiegania</b>
---°C ---°F	Nie można wyświetlić temperatury, jeżeli pompa cyrkulacji wody nie była uruchomiona przez co najmniej jedną minutę.
Ryzyko zamarznięcia	Występują warunki potencjalnego zagrożenia zamarznięciem wody znajdującej się w basenie. Jedno lub więcej urządzeń (pompa, blower, ogrzewacz) może zostać włączone/wyłączone w celu uzyskania lepszej ochrony przez zamarzaniem. Nie jest to komunikat o błędzie, ale zwykła informacja o stanie. Zabrania się kategorycznie wyłączać zasilanie elektryczne basenu aby nie dezaktywować tej funkcji. Można alternatywnie opróżnić basen i przewody rurowe w przypadku zamiaru odłączenia zasilania elektrycznego przy niskich temperaturach, powodujących powstawanie zagrożenia zamarznięciem.
Zbyt gorąca woda [29]	Czujniki wykryły potencjalne zagrożenie związane ze zbyt wysoką temperaturą wody. Funkcje hydromasażu zostają wyłączone. Jeżeli jest to możliwe, należy schłodzić wodę w minibasenie, dolewając pewną ilość zimnej wody. Po przywróceniu bezpiecznych wartości temperatury komunikat znika, a produkt wznowia normalną pracę.

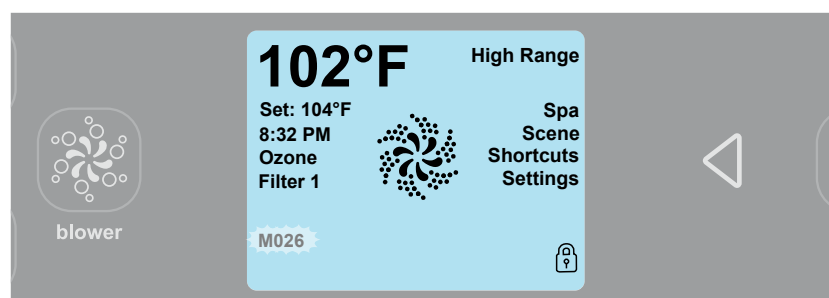
## ALARMY



## KOMUNIKATY OGRZEWACZA:

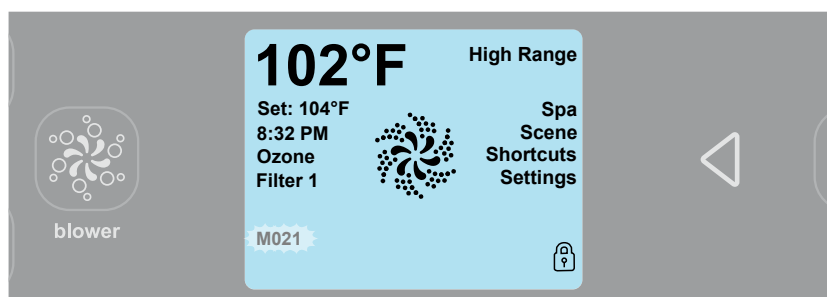
<b>Wyświetlanie na tablicy</b>	<b>Warunki zapobiegania</b>
Zbyt słabe krążenie wody [16]	Przyczyną może być niewystarczający strumień wody w podgrzewaczu. Ogrzewanie wody zostaje wyłączone na ok. jedną minutę, aż do nowego usiłowania podgrzania. Patrz dział „Problemy związane ze strumieniem wody”.
Nie wykryto krążenia wody [17]	Przyczyną może być niewystarczający przepływ wody w podgrzewaczu. Patrz dział „Problemy związane ze strumieniem wody”. Po rozwiązaniu problemu wystarczy wcisnąć przycisk „OK” na panelu sterowania w celu przywrócenia pracy podgrzewacza i wyzerowania błędów. Patrz dział „Problemy związane ze strumieniem wody”. Po wciśnięciu dowolnego przycisku następuje wyzerowania błędów.
Częściowo suchy podgrzewacz [28]	Przyczyną może być brak wody w podgrzewaczu. Wszystkie funkcje minibasenu zostają wyłączone na 15 minut.
Suchy podgrzewacz [27]	Brak wody w podgrzewaczu. Wszystkie funkcje minibasenu zostają wyłączone. Patrz dział „Problemy związane ze strumieniem wody”. Po usunięciu problemu wyłączyć i włączyć zasilanie w celu rozpoczęcia procedury podgrzewania wody.
Zbyt ciepły podgrzewacz [30]	Czujniki temperatury wody wykryły zbyt wysokie wartości temperatury, które powodują powstanie problemów. W celu ich rozwiązania patrz „Problemy związane ze strumieniem wody”. Po usunięciu problemu wyłączyć i włączyć zasilanie w celu rozpoczęcia procedury podgrzewania wody.

## KOMUNIKATY



## KOMUNIKATY POWIĄZANE – SONDY

<i><b>Wyświetlanie na tablicy</b></i>	<i><b>Warunki zapobiegania</b></i>
Brak synchronizacji sond [15] / [26]	Czujniki związane z mierzaniem temperatury wody wskazują nieprawidłowe wartości. Odłączyć i włączyć zasilanie elektryczne minibasenu w celu uruchomienia procedury inicjalizacji i stosować się do zaleceń opisanych w paragrafie „Sposób uruchamiania”. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z Serwisem Technicznym Teuco.
Sonda A uszkodzona, Sonda B uszkodzona – Sonda A: [31] Sonda B: [32]	Skontaktować się z Serwisem Technicznym Teuco.
Przegrzanie wymiennika	Temperatura wody na wyjściu z wymiennika ciepła przekroczyła bezpieczną wartość. Zostaje odłączone zasilanie od zaworu sterowania cieczą stanowiącą nośnik ciepła. Odłączyć jednocześnie zewnętrzne źródło ogrzewania wody, włączyć na kilka minut pompy hydromasażu i poczekać na schłodzenie wymiennika. Patrz dział „Problemy związane ze strumieniem wody”. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z Serwisem Technicznym Teuco.



## RÓŻNE KOMUNIKATY SYSTEMU

**Uwaga. Wszystkie wymienione poniżej komunikaty wymagają interwencji Serwisu Technicznego Teuco.**

<i>Wyświetlanie na tablicy</i>	<i>Warunki zapobiegania</i>
Komunikat o błędzie	Brak komunikacji pomiędzy panelem sterowania a elektroniczną centralką.
Zainstalowano test oprogramowania	Minibasen pracuje wykorzystując omyłkowo błędne oprogramowanie.
°F lub °C zostało zmienione na °T	Minibasen pracuje wykorzystując omyłkowo błędną konfigurację.
Problem z pamięcią [22]	Problem z zainstalowanym firmware.
Zostały wyzerowane ustawienia [21]	
Nie działa zegar	Problemy z zegarem wewnętrznym
Problemy z wyłączeniem pomp [34]	Problem wysoka temperatura M035” Jedna lub większa liczba pomp mogła spowodować podczas swojej pracy problem polegający na przegrzaniu wody: <b>NIE WCHODZIĆ do minibasenu.</b>



## PROBLEMY

### PROBLEMY ZWIĄZANE ZE STRUMIENIEM WODY

Niektóre komunikaty o błędzie na panelu sterowania spowodowane są problemami z prawidłowym przepływem wody w podgrzewaczu oraz w obwodzie filtracyjnym.

Po pojawieniu się tego rodzaju problemu należy przedsięwziąć czynności zmierzające do przywrócenia prawidłowych warunków działania minibasenu.

W szczególności:

- Sprawdzić czystość filtrów, stosując się do zaleceń zawartych w instrukcji odnoszącej się do danego modelu minibasenu.
- Sprawdzić, czy poziom wody jest prawidłowy, stosując się do zaleceń zawartych w instrukcji odnoszącej się do danego modelu minibasenu. Poziom wody powinien zawsze zakrywać dysze hydromasażu.
- Sprawdzić, czy nie zostały zatkane wloty zasysania wody.
- Sprawdzić, poprzez sprawdzenie poprawności działania pomp, czy do ich wnętrza nie dostało się powietrze.

Po przeprowadzeniu powyższych kontroli wyłączyć i włączyć zasilanie elektryczne produktu, a następnie przeprowadzić procedurę opisaną w dziale „PIERWSZE URUCHOMIENIE BASENU PO ZAKUPIE LUB PONOWNYM MONTAŻU / OPRÓŻNIENIU“.

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo što ste odabrali Teuco hidromasažu.

Hidromasaža kroz kombinirano djelovanje zraka i vode, u stanju je pružiti vam ugodne trenutke odmora i relaksa, te tjelesnog i mentalnog blagostanja. Nadalje, tvrtka Teuco obogatila je hidromasažu brojnim funkcijama koje čine uporabu ugodnijom, sigurnijom i blagotvornijom.

## SADRŽAJ

### OPĆE INFORMACIJE

#### UPUTE ZA UPORABU

OSNOVNE FUNKCIJE .....	3
Funktionalnost upravljačke ploče .....	3
Opis upravljačke ploče .....	3
Izravan pristup funkcijama hidromasaže .....	3
Sučelje zaslona .....	4
Korisničko sučelje za pregled .....	5
POKRETANJE POSTROJENJA .....	6
Način pokretanja .....	6
FUNKCIJE .....	7
Podešavanje temperature vode .....	7
KONFIGURACIJA .....	8
Odabir konfiguracije rada .....	8
FUNKCIONALNOST .....	10
Uključivanje pumpi za hidromasažu .....	10
Paljenje svjetla .....	12
Eko modalitet .....	14
Modalitet scene .....	15
POSTAVKE .....	16
Pristup postavkama minibazena .....	16
Odabir temperature .....	17
Način zagrijavanja .....	18
Sat/minute .....	19
Filtriranje .....	20
Inverzija ploče .....	21
Zatvoreno .....	22
Čekanje .....	23
Usluge .....	24
SPOREDNE FUNKCIJE .....	25
Prednosti .....	25
Informacije (ako je prisutna) .....	26





#### PORUKE

Alarmi .....	28
Poruke .....	29

#### PROBLEMI

PROBLEMI VEZANI ZA PROTOK VODE .....	31
--------------------------------------	----

## OPĆE INFORMACIJE

-  Za ispravnu uporabu proizvoda, pridržavati se uputa navedenih u ovom priručniku za uporabu kade/minibazena.
-  Ovaj priručnik predstavlja vodič za sigurnu uporabu hidromasaže TEUCO, pa je stoga potrebno pročitati ga u cijelosti prije nego što započnete sa uporabom proizvoda.
-  Ovaj priručnik je sastavni dio proizvoda, te se mora sačuvati za eventualne buduće potrebe.
-  TEUCO GUZZINI SpA zadržava pravo vršenja bilo kojih naknadnih izmjena koje smatra shodnim bez obveze prethodnog obavještanja ili zamjene.

## UPUTE ZA UPORABU

### OSNOVNE FUNKCIJE

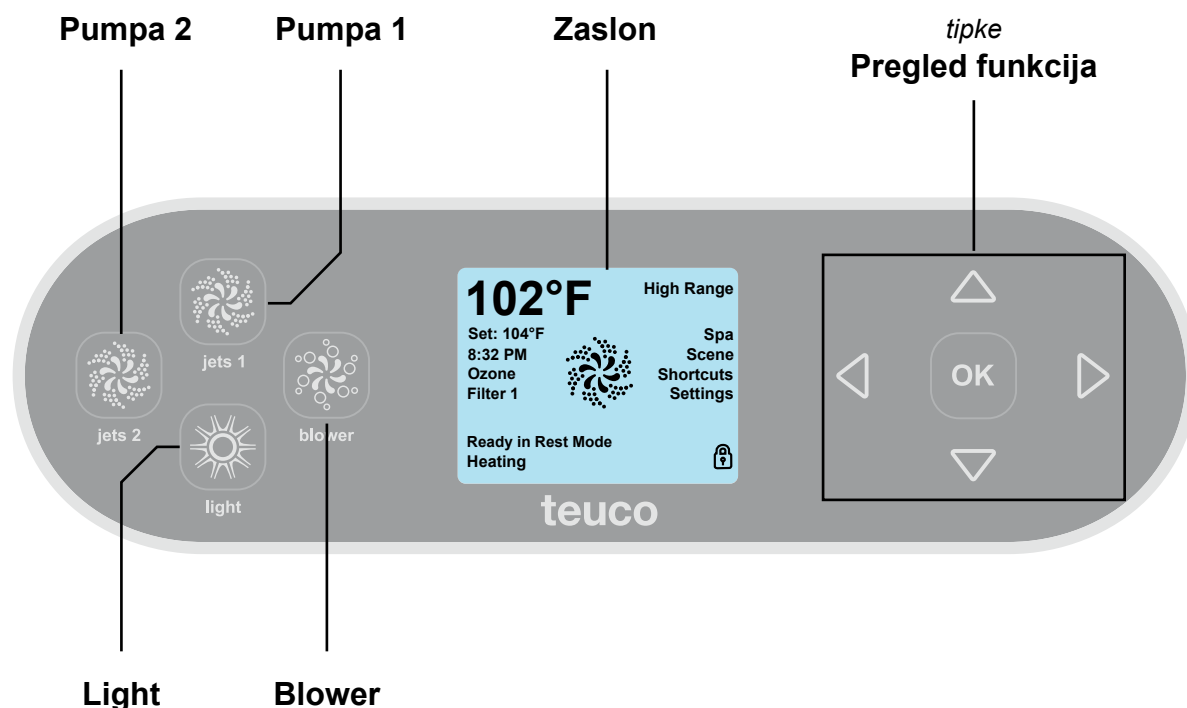
#### FUNKCIONALNOST UPRAVLJAČKE PLOČE

Upravljačka ploča opremljena je komandama "na pritisak" za sigurno i precizno aktiviranje čak i u slučajevima kad su ruke ili površine potpuno mokre.

Elektronska tehnologija osigurava vrlo jednostavan i intuitivan izbornik s ikonama, tipke za brzi pristup najosnovnijim funkcijama, LCD zaslon u boji dobre vidljivosti za što bolju čitkost u bilo kojim uvjetima osvjetljenosti prostora.





#### OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

Upravljačka ploča sadrži dio za izravni pristup osnovnim funkcijama bazena, LCD zaslon u boji za prikaz poruka, te tipkovnicu za pregled i za pristup kontrolnim i sporednim funkcijama.



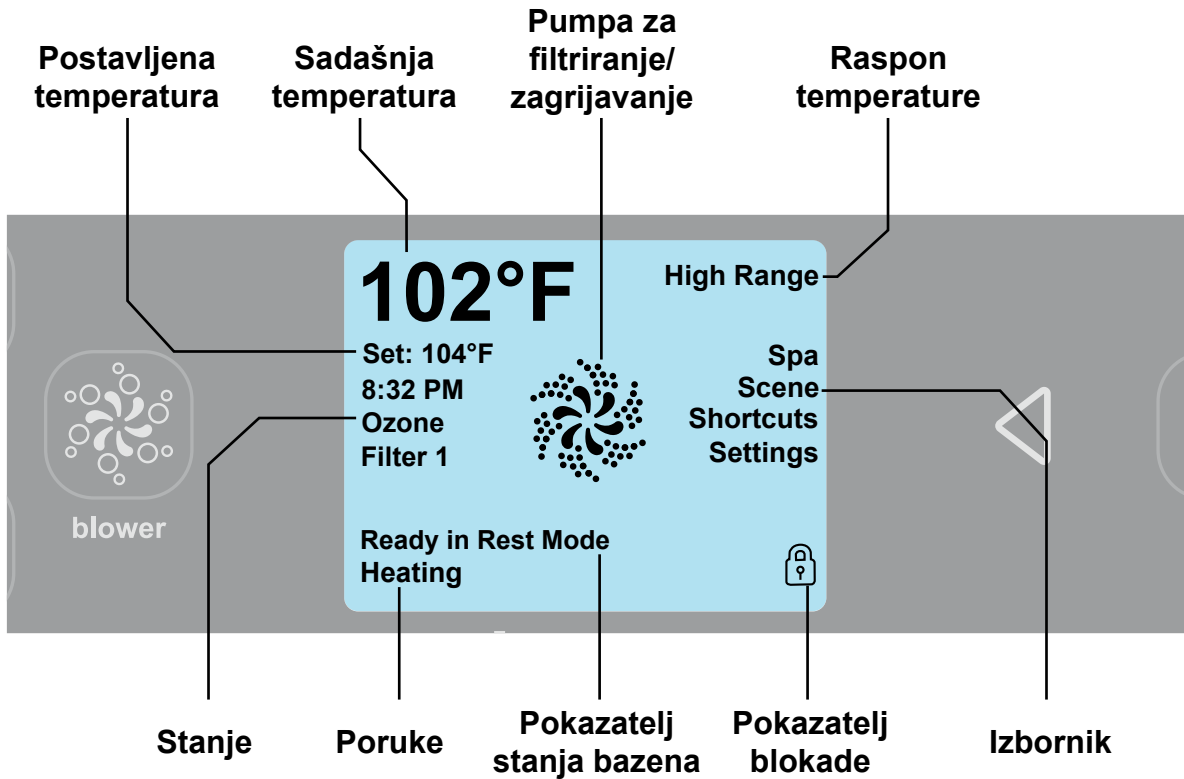
#### IZRAVAN PRISTUP FUNKCIJAMA HIDROMASAŽE

Tipke koje se nalaze s lijeve strane zaslona omogućuju jednostavni pristup osnovnim funkcijama bazena. Predviđene funkcije (jasno izložene u predviđenim dijelovima priručnika) jesu:

- Uključivanje i isključivanje pumpe 1 
- Uključivanje i isključivanje pumpe 2 
- Uključivanje i isključivanje blower 
- Paljenje, gašenje i upravljanje svjetla 

## SUČELJE ZASLONA

Osnovne informacije o radu bazena izravno su dostupne na zaslonu.



U gornjem lijevom dijelu "sadašnja temperatura" i "postavljena temperatura" prikazuju se vrijednost temperature u tom trenutku te vrijednost koju je postavio korisnik.

U dijelu zaslona koji se naziva "stanje" prikazuju se informacije koje se odnose na vrijeme (sat u danu), stanje rada uređaja za ozoniziranje (ako je prisutan) i eventualno sprovođenje programa filtriranja u trenutku pregleda zaslona.

Dio "raspon temperature" pokazuje se s kojim se prethodno postavljenim vrijednostima temperature namjerava raditi.

Dio zaslona koji se odnosi na "poruke" služi za pokazivanje eventualnih problema ili dijagnostičkih poruka, te za prikaz je li bazen postavljen za rad u modalitetu normalnog kontinuiranog zagrijavanja ili samo prilikom filtriranja, a također i za pokazivanje trenutnog stanja rada.

Dio koji se odnosi na "izbornik" omogućuje pristup osnovnim funkcijama kontrole minibazena.

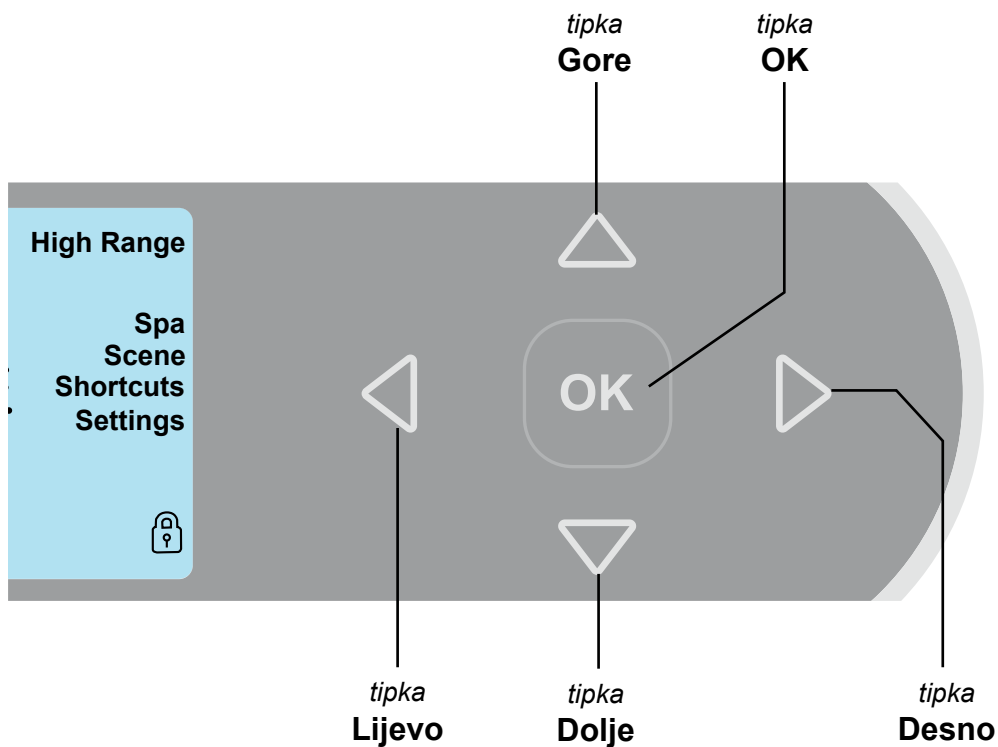
Na donjoj desnoj strani, "pokazatelj blokade" pokazuje jesu li prethodno postavljeni modaliteti rada koji uzrokuju smanjenu funkcionalnost upravljačke ploče (za nestručne / neovlaštene korisnike).

Dio koji se odnosi na "pumpu za filtriranje/grijanje" grafički pokazuje rad sustava za recirkuliranje koji je određen za grijanje i filtriranje vode.


U slučaju da je "pumpa za filtriranje/grijanje" crveno obojana, minibazen traži zagrijavanje vode pa je stoga grijač u funkciji.

## KORISNIČKO SUČELJE ZA PREGLED

Surfanje u čitavoj strukturi izbornika moguće je pomoću tipkovnice koja se nalazi desno od zaslona.



Za odabir funkcije kojoj se želi pristupiti za prikaz stanja i/ili izmjenu vrijednosti, rabiti pokazivače smjera.

Bijeli tekst identificira funkcije koje se mogu prikazati i mijenjati. Pritiskom tipke  nakon što ste odabrali funkciju omogućuje pristup odnosnom podizborniku, ako je prisutan/raspoloživ.

## POKRETANJE POSTROJENJA

### NAČIN POKRETANJA

PRVO POKRETANJE BAZENA NAKON KUPNJE ILI ODLAGANJA / PRAŽNJENJA:

Prije nego li se pređe na detaljno upoznavanje s korisničkim sučeljem bazena, dobro je prisjetiti se što je potrebno uraditi kod prvog pokretanja bazena ili nakon što je isti potpuno ispražnjen.

- Napuniti vodom do predviđene razine, strogo se pridržavajući uputa navedenih u priručniku za uporabu namijenjenom pojedinom modelu minibazena.
- Uključiti u struju električno mrežu.
- Obaviti postupak pražnjenja zraka iz cijevi i pumpi.

U tu svrhu, upravljačka ploča, svaki put kad se prekine električno napajanje bazena, započne postupak inicijalizacije kojem slijedi modalitet koji olakšava prvo pokretanje postrojenja na siguran i pouzdan način.

Nakon inicijalizacije, upravljačka ploča se postavlja u poseban modalitet rada pod nazivom "Modalitet pokretanja" za vizualnu kontrolu pravilnog rada.

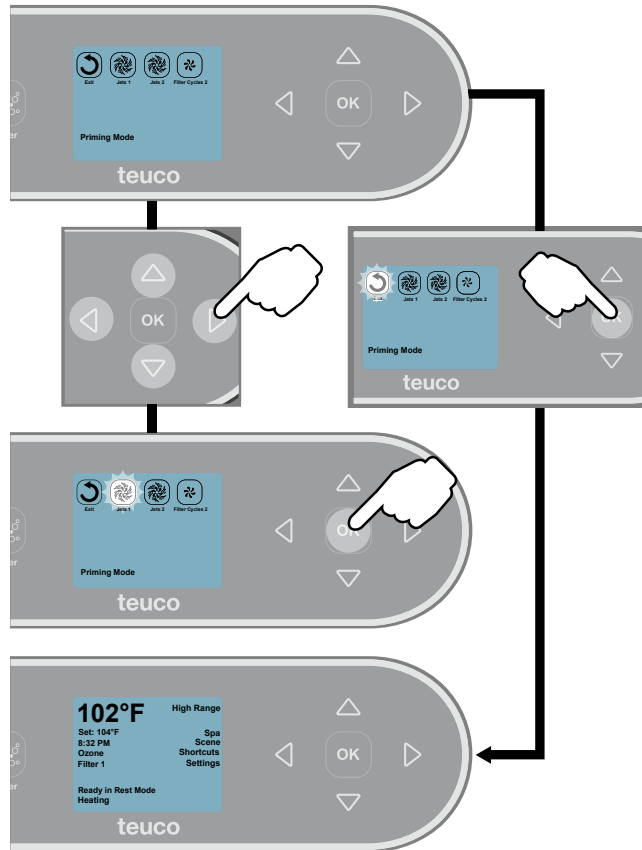
U ovoj fazi rada, grijač i ostale funkcije minibazena su deaktivirane.

Uključiti prvu pumpu, pomoću tipki desna/lijeva te potvrditi uključenje pomoću srednje tipke. Provjeriti da nakon nekoliko trenutaka izlazi voda iz sapnica. Isključiti i ponovno uključiti nekoliko puta do provjere sa pozitivnim rezultatom. Primijeniti istu funkciju na ostale pumpe koje su prikazane na zaslonu.

U slučaju da se ne može dobiti učinkovit rad hidromasaže ili odgovarajući protok vode, prekinuti rad, isključiti postrojenje iz struje i pozvati tehničku podršku. Prekinuti modalitet pražnjenja pomoću tipke izlaz, te vratiti upravljačku ploču u funkciju izbornika.

U slučaju da se spa nalazi u "Modalitetu pokretanja" zbog privremenog prekida električnog napajanja, i nije ispražnjena pa stoga nije potrebno vršiti pražnjenje postrojenja, moguće izlaz iz video prikaza pomoću ikone "Izlaz".

U svakom slučaju elektronika je konfigurirana na način da potpuno automatski izađe iz "Modaliteta pokretanja" nakon kraćeg.



## FUNKCIJE

### PODEŠAVANJE TEMPERATURE VODE

Postavljanje "set point-a" temperature je važno za pripremu bazena kako bi voda bila ugodna na željenoj temperaturi.

Za promjenu postavki temperature potrebno je uvijek nešto više vremena, u ovisnosti o prostornim parametrima koji se mijenjaju, u funkciji vanjske temperature, razlike između željene i postavljene temperature vode, ventilacije, uporabe pokrivala, izloženosti sunčevoj radijaciji, sadržaju vode u bazenu, odabranom načinu grijanja i snazi grijača. Preporučuje se, u cilju smanjenja ukupne potrošnje i održavanja uvjeta udobnosti, pustiti stalno vodu na odabranoj temperaturi, te uvijek koristeći termičko pokrivalo kada se minibazen ne koristi.

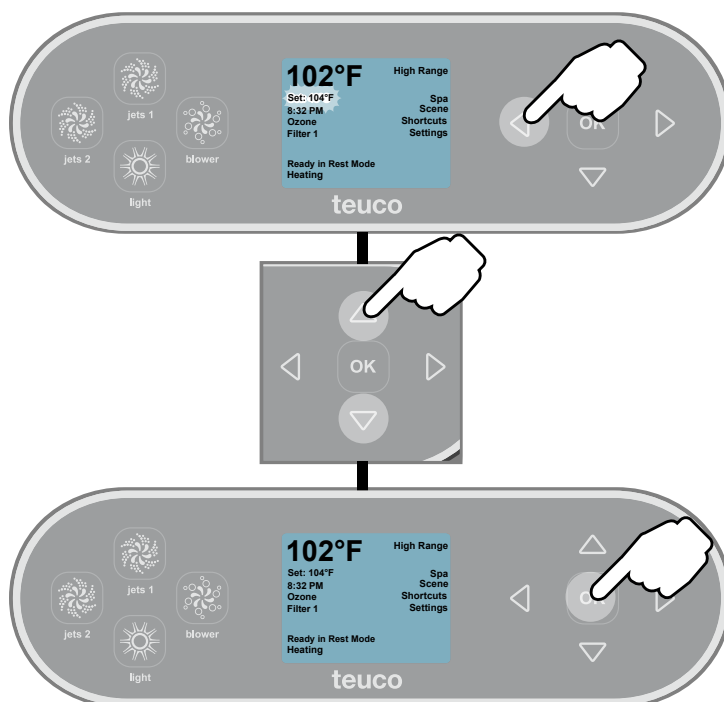
Postoje dva skupa podesivih temperatura:

- Niski raspon - prednost se daje postavljanju ne previsoke temperature vode.
- Visoki raspon - prednost se daje postavljanju viših temperatura vode.

Odabir između "Visokog raspona" i "Niskog raspona" objašnjena je u drugom dijelu ovog priručnika.

U okviru postavljenog raspona temperature, kako biste promijenili vrijednost "set-point-a", kretati se strelicom lijevo sve dok ne istaknete bijelom bojom tekst "set". Pomoću strelica visoko/nisko povećati/smanjiti postavljenu vrijednost na željenu vrijednost, potvrditi na-

redbu pomoću tipke



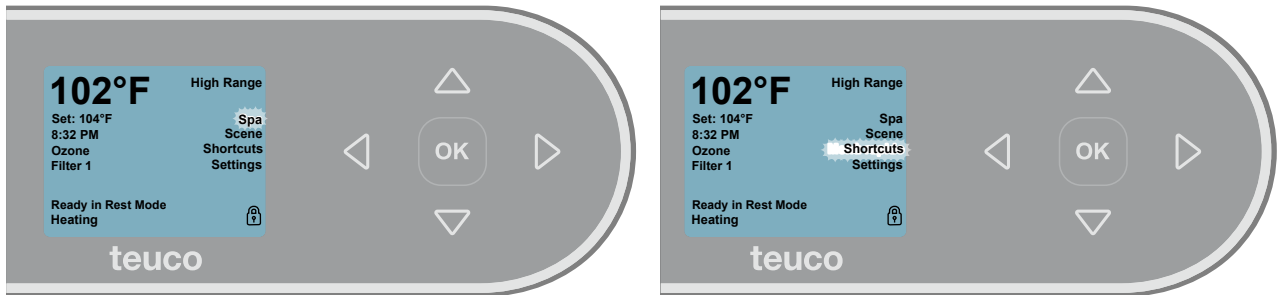
Rad grijača prikazuje se pomoću crvene boje ikone pumpe za filtriranje/grijanje, te pomoću natpisa koji je vidljiv na lijevoj donjoj strani zaslona.

U nekim uvjetima rada, grijanje vode moglo bi biti obustavljeno prilikom rada hidromasaže u cilju smanjenja maksimalne potrošnje električne energije od strane SPA postrojenja.

## KONFIGURACIJA

### ODABIR KONFIGURACIJE RADA

Postoje dva načina prikaza korisničkog sučelja, od kojih su oba vidljiva na glavnom video prikazu upravljačke ploče.

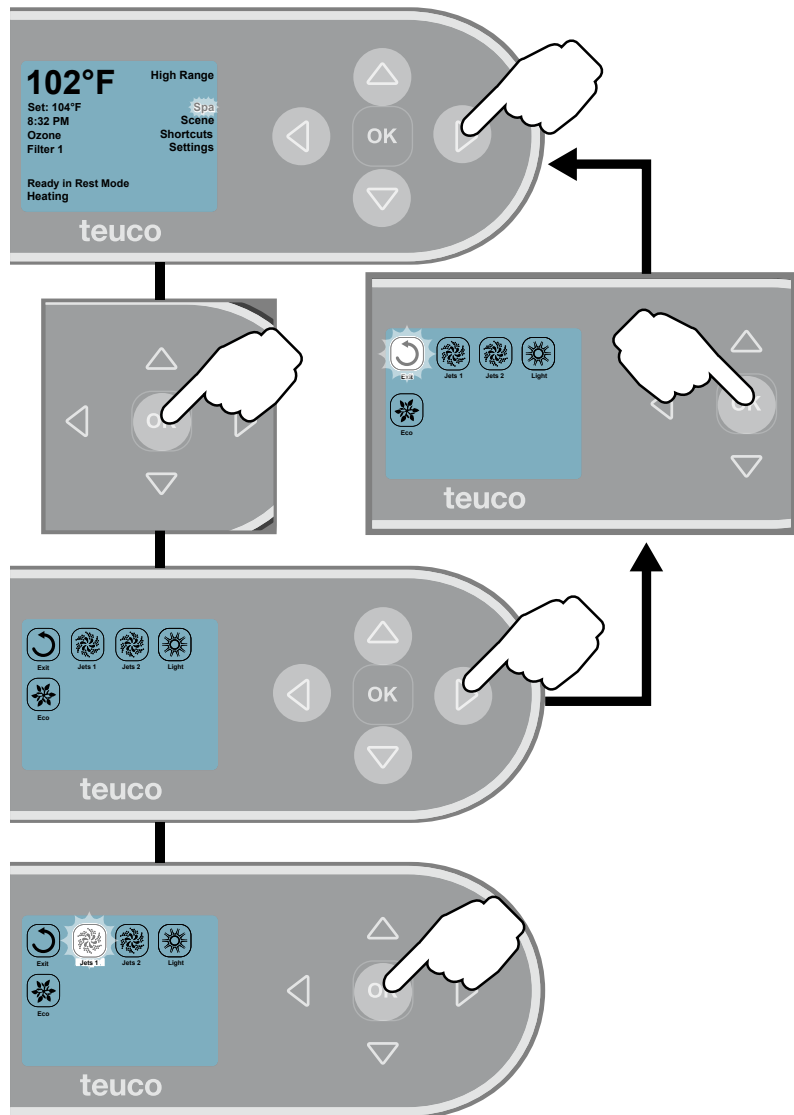


### MODALITET SPA:

Modalitet SPA predlaže izbornik s ikonama pomoću kojeg se može pristupiti izravnoj kontroli funkcija minibazena pregledom svih raspoloživih funkcija.

Ako postoji ikona pumpe za filtriranje/grijanje, ona pokazuje stanje rada pumpe, ali se nikakva radnja pomoću iste ne može vršiti.

Za ostale funkcije, premješati pokazivač pomoću tipki za smjer, istaknuti funkciju koju se namjerava koristiti, rubovi te iste ikone postaju bijeli baš kao i tekst koji je opisuje, zatim koristiti tipku





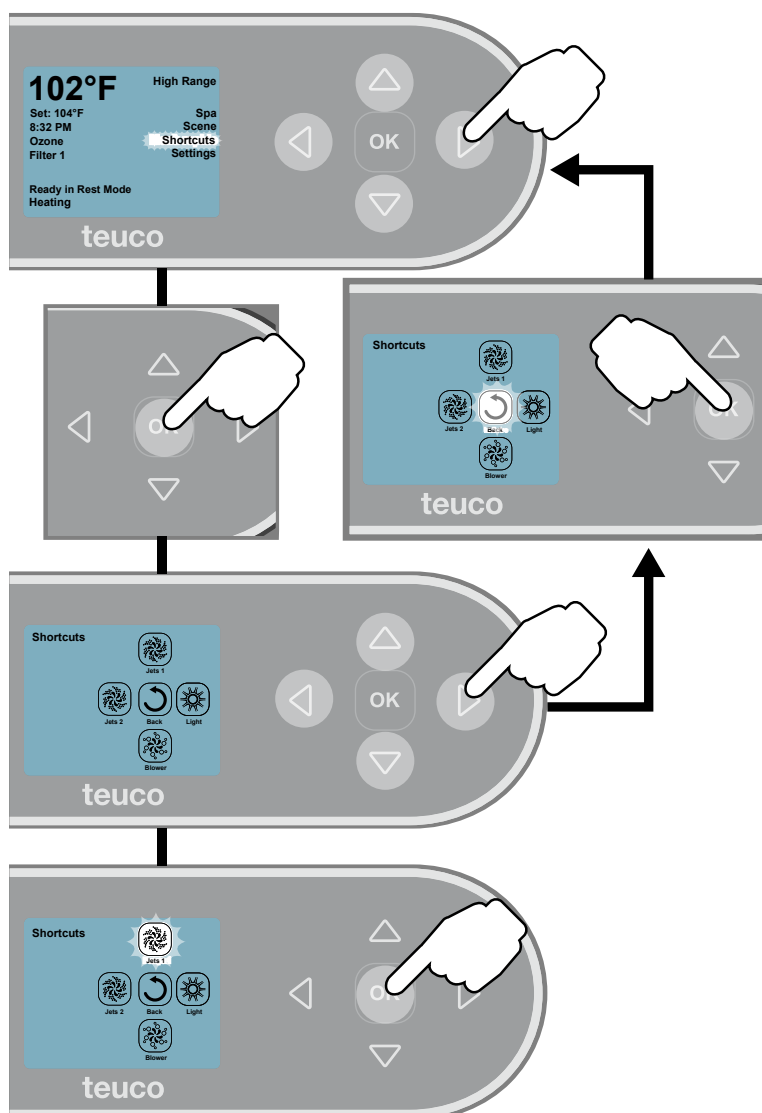
### MODALITET BRZOG IZBORNIKA / IZRAVNI PRISTUP:

Modalitet brzog izbornika mijenja modalitet pristupa funkcijama, stabilno omogućujući izravni pristup najosnovnijim funkcijama raspoloživim na bazenu, tako što dodijeli svakoj tipki koja se nalazi desno od zaslona preciznu funkcionalnost.

Ta funkcija, koja na izgled stvara kopiju u elektronskom modalitetu tipkovnice koja se nalazi s lijeve strane zaslona, postaje iznimno korisna onda kada se želi invertirati zaslon i prikaz poruka.

Na taj način, bilo s unutrašnje bilo s vanjske strane bazena, može se aktivirati jednostavni i intuitivni način rada, uključivanjem funkcija bez potrebe surfanja unutar izbornika.

Za povratak na glavni izbornik, odabrati pomoću pokazivača tipku "NATRAG".



## FUNKCIONALNOST

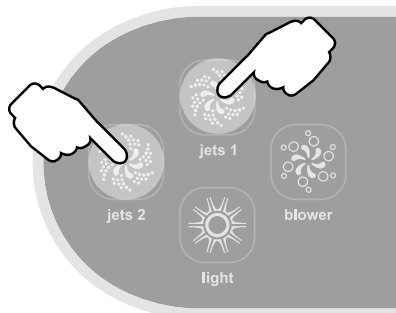
### UKLJUČIVANJE PUMPI ZA HIDROMASAŽU

Na minibazenu mogu biti instalirane jedna ili više pumpi za hidromasažu.

Za uključivanje određene pumpe za hidromasažu, mogu se slijediti različiti postupci, dobivši isti rezultat.

#### IZRAVAN PRISTUP TIPKAMA S LIJEVE STRANE ZASLONA:

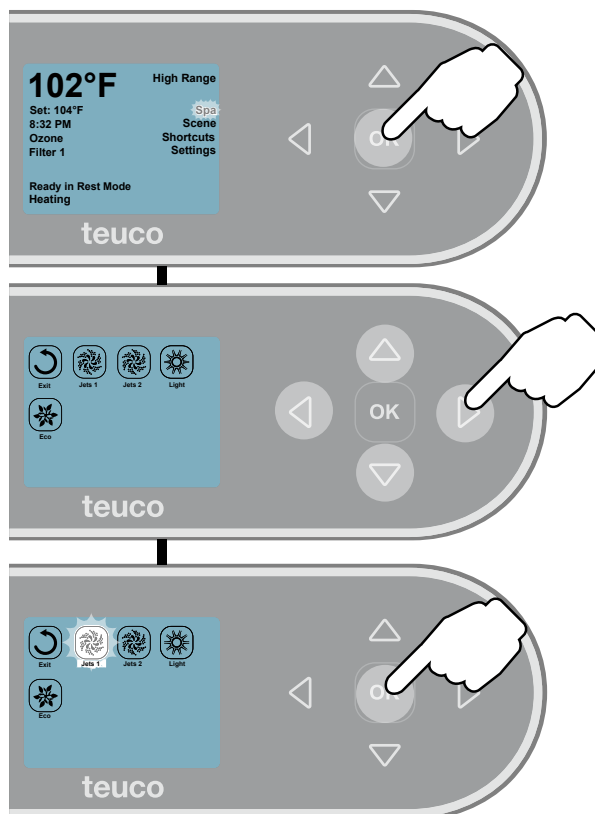
Uključivanje / isključivanje odabrane pumpe pomoću tipke koja je istoj namijenjena.



#### MODALITET SPA:

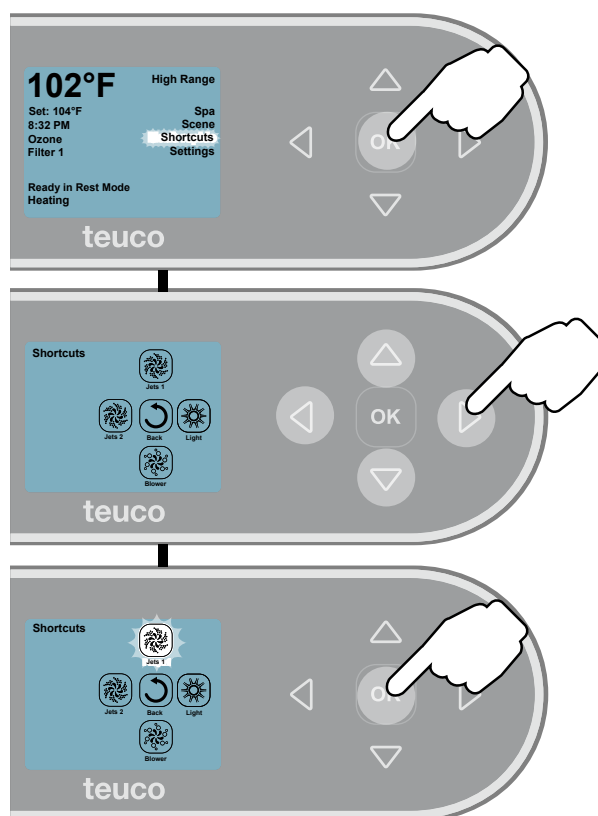
Pristupiti izborniku spa, zatim odabrati željenu pumpu i uključiti/isključiti pomoću tipke

ću tipke



**MODALITET BRZI IZBORNIK:**

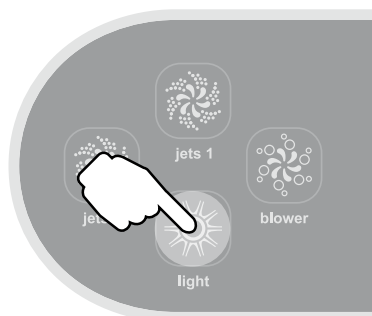
Pristupiti modalitetu brzi izbornik i zatim uključiti/isključiti željenu funkciju pomoću tipki lijevo od zaslona čije su funkcije izložene, ovisno o modelu minibazena, na zaslonu.



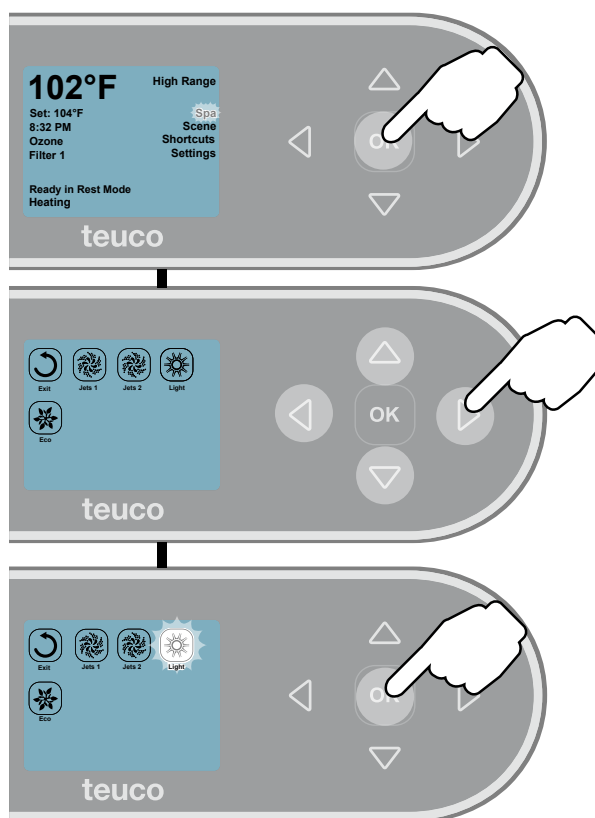
## PALJENJE SVJETLA

Na minibazenu može se instalirati jedno ili više svjetla.

Općenito se može pristupiti komandi "Svjetlo" uporabom tipkovnice lijevo od zaslona, ako je funkcija navedena.




Ili pomoću naredbe SPA na osnovnom izborniku, odabirom zatim ikone "svjetlo".



Također pomoću brzog izbornika na glavnom izborniku.

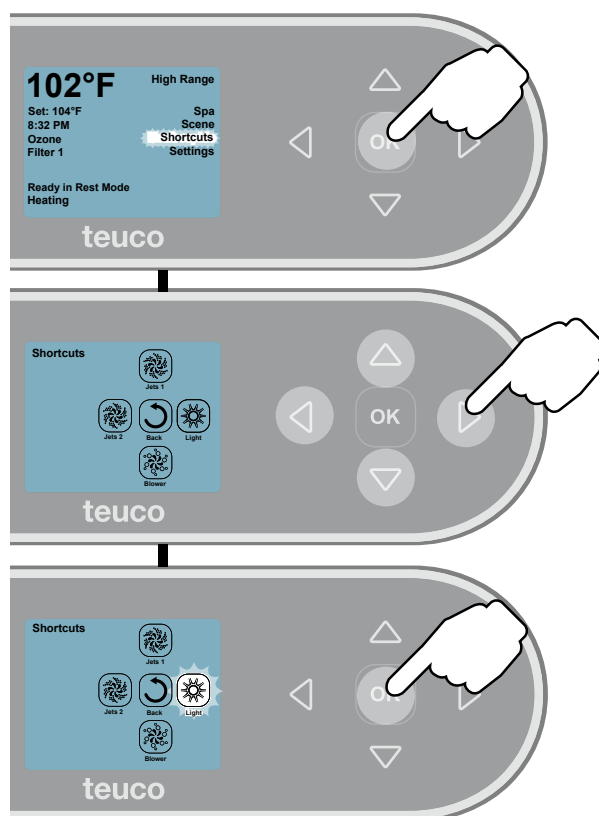
Pomoću tipke “svjetlo” ili odnosne ikone

kojoj slijedi tipka  aktivira se rad rasvjetnih uređaja.

Način odabira boje, predviđa da se nakon svakog ON/OFF tipke za svjetlo predlaže različita kombinacija boja.

Predložene kombinacije jesu:

- promjena boja u intervalima od 5 sekundi u automatskom modalitetu;
- modalitet “strobe” s visoko učestalim naizmjeničnim paljenjem i gašenjem bijelog svjetla;
- postupno mijenjanje boja;
- bijelo svjetlo;
- svjetlo plavo svjetlo;
- ružičasto svjetlo;
- modro svjetlo;
- žuto svjetlo;
- zeleno svjetlo;
- crveno svjetlo.



### EKO MODALITET

Na minibazenu može se aktivirati eko modalitet.

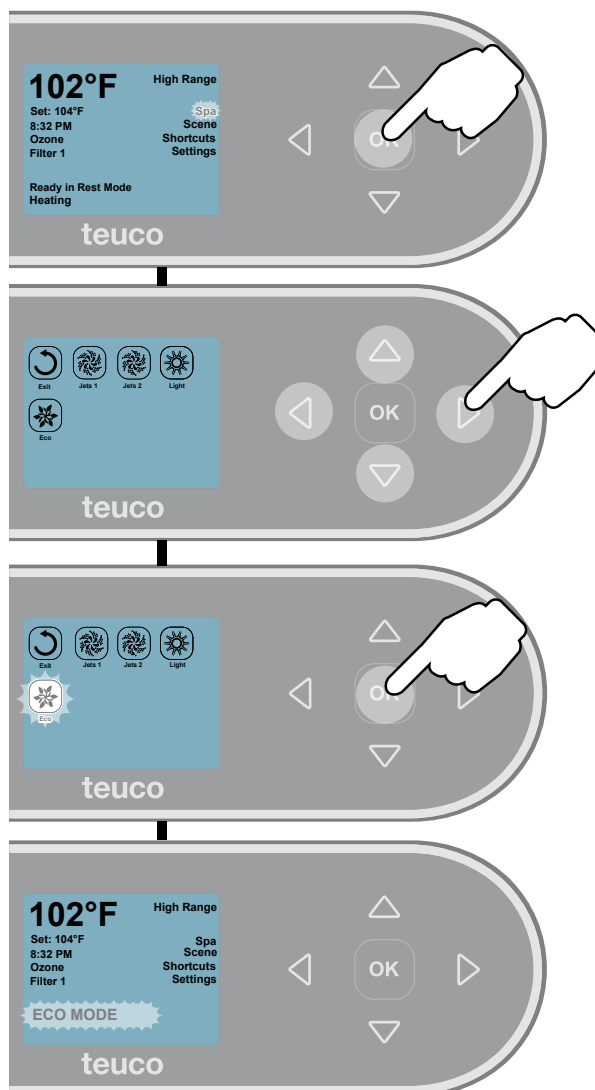
Taj modalitet rada preuzima ulogu smanjenja maksimalne potrošnje električne energije. U nekim konfiguracijama na tržištu, ova funkcija može biti stalno uvrštena. U tom slučaju, ikona koja ostaje osvijetljena podsjeća na prisutnost ove tvorničke konfiguracije.

Pristupiti izborniku spa i odabrati ikonu "Eko" koja se nalazi na zaslonu.

Kad je funkcija aktivna na zaslonu prikazuje se natpis "MODALITET EKO".

U tom modalitetu, funkcije koje podrazumijevaju visoku potrošnju električne energije ne mogu biti istovremeno uključene.

Posebice će biti potrebno prihvatiti da rad jedne pumpe ili kompresora isključuje sve ostale.




## MODALITET SCENE

Ova funkcija omogućuje postavljanje modaliteta rada prema željama korisnika u odnosu na masaže koje se žele pridružiti određenim "scenama" po vlastitoj želji.

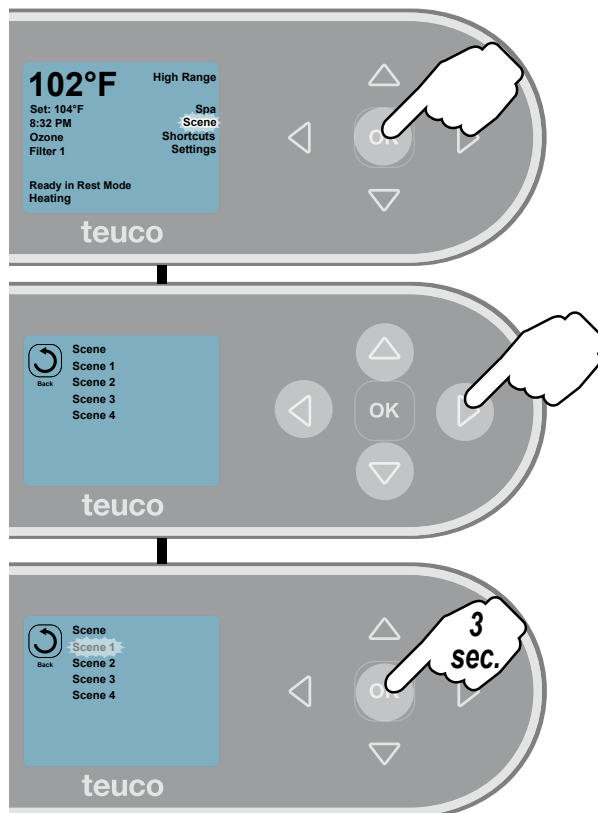
Uključiti iz izbornika ili izravno pomoću tipki funkcije hidromasaže, blower-a i kromoterapije po vlastitim željama.

Pomoću izbornika "Scene" odabrati kojoj se sceni (1, ili 2, 3, 4) želi pridružiti ova konfiguracija.

Držati pritisnutom tipku  dulje od tri sekunde.


Scena se tako memorira. Memoriranje potvrđuje pojava poruke potvrde na lijevoj donjoj strani zaslona.


Moglo bi biti korisno, na primjer na sceni 4, memorirati potpuno isključivanje funkcija hidromasaže i svjetla, za ubrzavanje postupka na kraju uporabe spa uređaja.



## POSTAVKE


### PRISTUP POSTAVKAMA MINIBAZENA

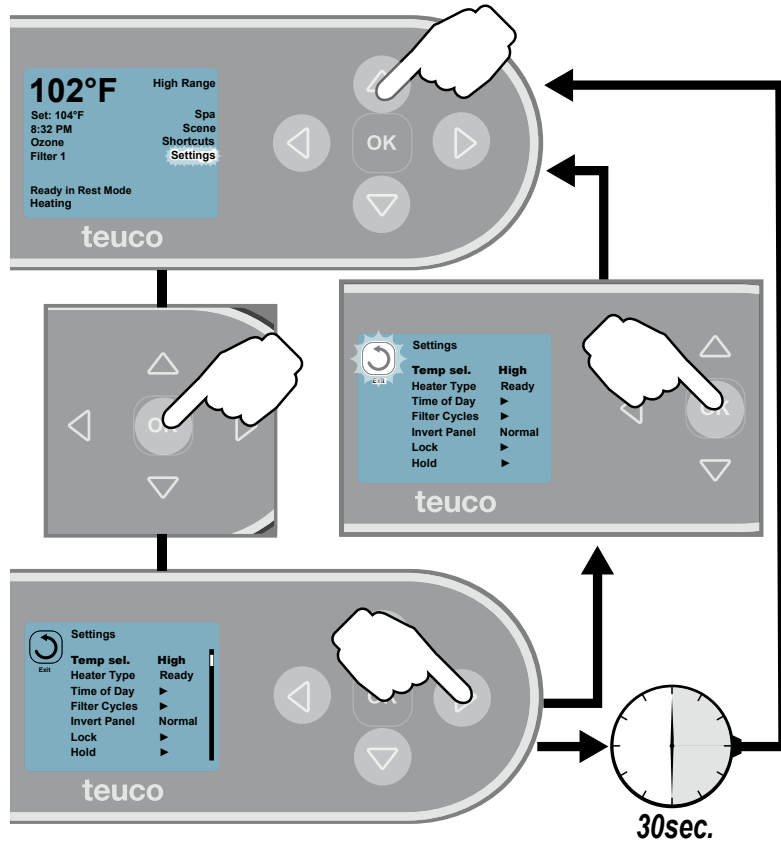
Odabrati "Postavke" unutar glavnog izbornika, potvrditi tipkom , za pristup podizborniku za postavljanje parametara rada.

 Redoslijed parametara koji se postavljaju u izborniku "Postavke" može varirati ovisno o kupljenom proizvodu.

Parametara koji se postavljaju jesu redom:

- Od. temperature
- Način grij.
- Sat/minute
- Filtriranje
- Inverzija ploče
- Zatvoreno
- Čekanje
- Usluge
- Prednosti
- Informacije

 Ako se ne izvrši nijedan izbor i ne uđe se aktivno ni u jedan podizbornik, nakon 30 sekundi zaslon se automatski postavlja u glavni podizbornik.





## ODABIR TEMPERATURE

### ODABIR RADNOG RASPONA TEMPERATURE VODE

Kod odabira ovog parametra aktivira se raspon postavki temperature kojem se pristupa izravno iz prikaza glavnog izbornika.

Odabirom “**Visoko**” odabire se temperatura koja je unutar raspona od 26.5°C do 40°C.

Odabirom “**Nisko**” odabire se temperatura koja je unutar raspona od 10°C do 37°C.

Odabir jednog od dva raspoloživa raspona temperature, dobiva se postavljanjem pokazivača za odabir na redak “Odabir temperature” te biranjem Niske ili Visoke vrijednosti pomoću tipke



Razlozi za odabir različitog raspona temperature mogu biti razni.

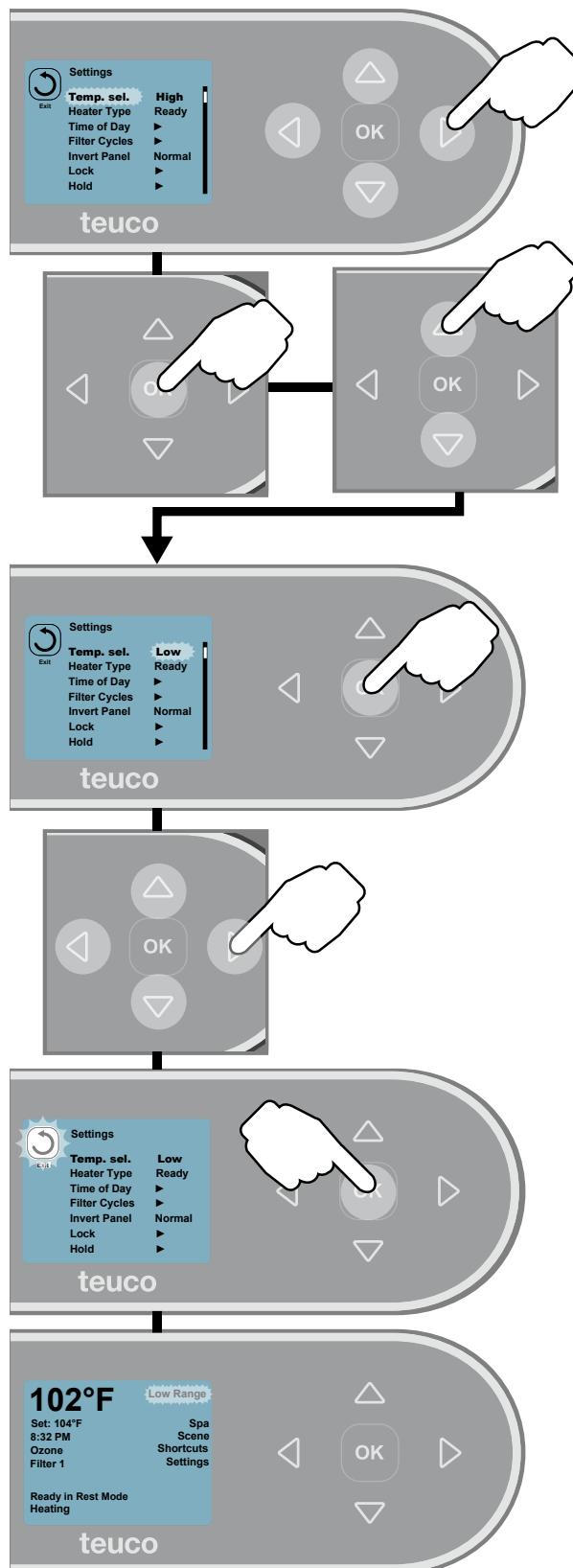
Primjeri:

Ljetna/zimska uporaba.

Postaviti temperaturu mirovanja i radnu temperaturu.

Odabrani raspon temperature prikazuje se na prozoru glavnog izbornika.

U svakom slučaju, antifriz senzori ostaju uvijek aktivni, te interveniraju vršeći korektivne mjere kako bi se spriječilo zaleđivanje vode u bazenu ili cjevovodima istog.



## NAČIN ZAGRIJAVANJA

### NAČIN GRIJANJA MINIBAZENA

Odabirom ovog parametra odlučuje se način na koji način želimo zagrijati bazen.

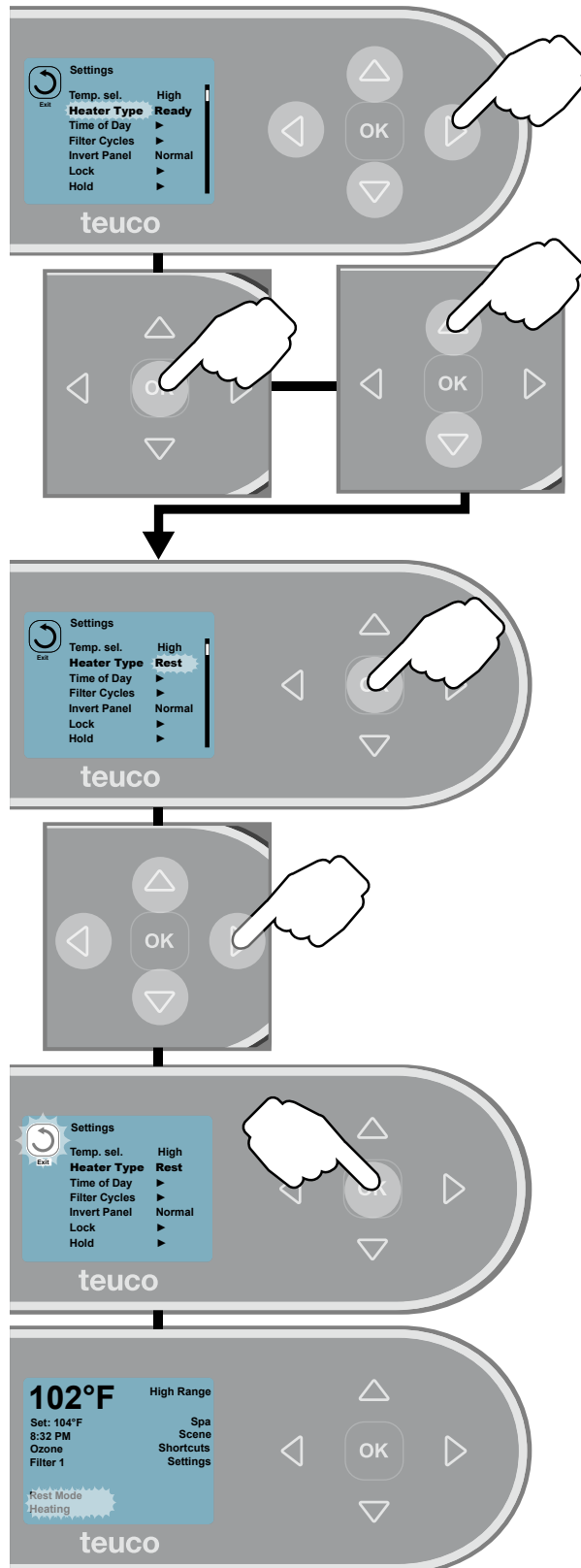
Na raspolaganju imamo dvije opcije:

- **“Modalitet spremno za uporabu”** pokazuje da je grijanje minibazena postavljeno na način da može raditi kad god odlučimo da je potrebno.
- **“Modalitet stanka”** pokazuje da je grijanje minibazena postavljeno na način da može raditi samo prilikom programa filtriranja. Korisno za ograničenje električne apsorpcije bazena, kad se želi izbjeći potrošnja električne energije u određenim razdobljima tijekom dana.

Jasno je da ukoliko trajanje programa filtriranja nije dovoljno dugo kako bi se omogućilo grijanje vode do željene temperature, nikad se neće moći koristiti minibazen u odgovarajućim uvjetima koje želimo.

Valja rabiti modalitet “Modalitet stanka” samo u kombinaciji sa dovoljno dugim programima filtriranja, u funkciji radnih uvjeta bazena te sadržaja vode koja se u istom nalazi.

Prozorčić na donjoj desnoj strani prikaza “Izbornik”, pokazuje u svakom trenutku koji je modalitet rada odabran (“Modalitet spremno za uporabu” i “Modalitet stanka”) i jesu li aktivne radnje koje se odnose na zagrijavanje vode (“Grijanje”).



## SAT/MINUTE

### POSTAVLJANJE SATA I MINUTA:

Kod prvog pokretanja minibazena, ili kad se napajanje električnom energijom prekine na određeno dulje vrijeme, potrebno je postaviti vrijeme i funkcije za isto vezane.

Isto se prikazuje na zaslonu upravljačke ploče porukom "Postaviti sat".

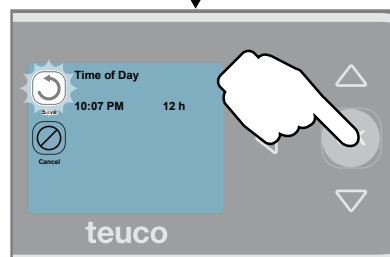
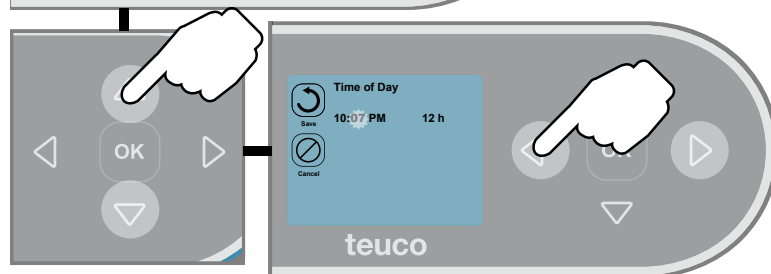
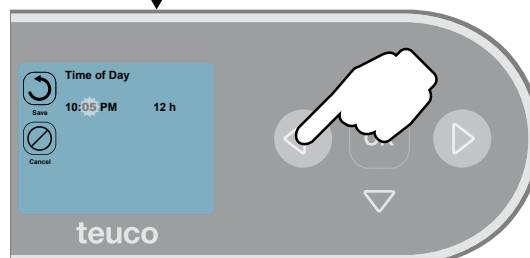
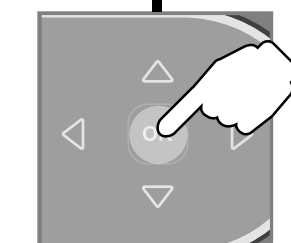
Pravilno postavljanje sata je preduvjet od ključne važnosti kako bi se omogućio pravilan rad programa filtriranja.



Za postavljanje sata, pomoću izbornika "postavke", odabrati redak "Sat/Minute", te zatim se pomoću tipki desno/lijevo kretati do vrijednosti koje želimo mijenjati, koristeći tipke gore i dolje za odabir.



Odabrati želimo li postaviti sat u formatu 15:35 ili 3:35 PM odabirom vrijednosti 24h ili 12h. Nakon što izvršimo željene izmjene/ispravke, odabrati ikonu "poništi" ako želimo izlaz bez snimanja izmjena, ili ikonu "Snimi" kako bi primjena novih postavki bila izravna i neposredno aktivna.



## FILTRIRANJE

### UPRAVLJANJE FILTRIRANJEM VODE:

Elektronski sustav kontrole bazena osmišljen je na način da se voda filtrira svakodnevno, pomoću programa filtriranja kojim se može postaviti sad početka (svakog dana u isto vrijeme) i trajanje ciklusa.


Preporučuje se filtrirati vodu minibazena najmanje 1.5 sati dnevno, te isto tako produljiti trajanje u funkciji intenziteta uporabe minibazena.

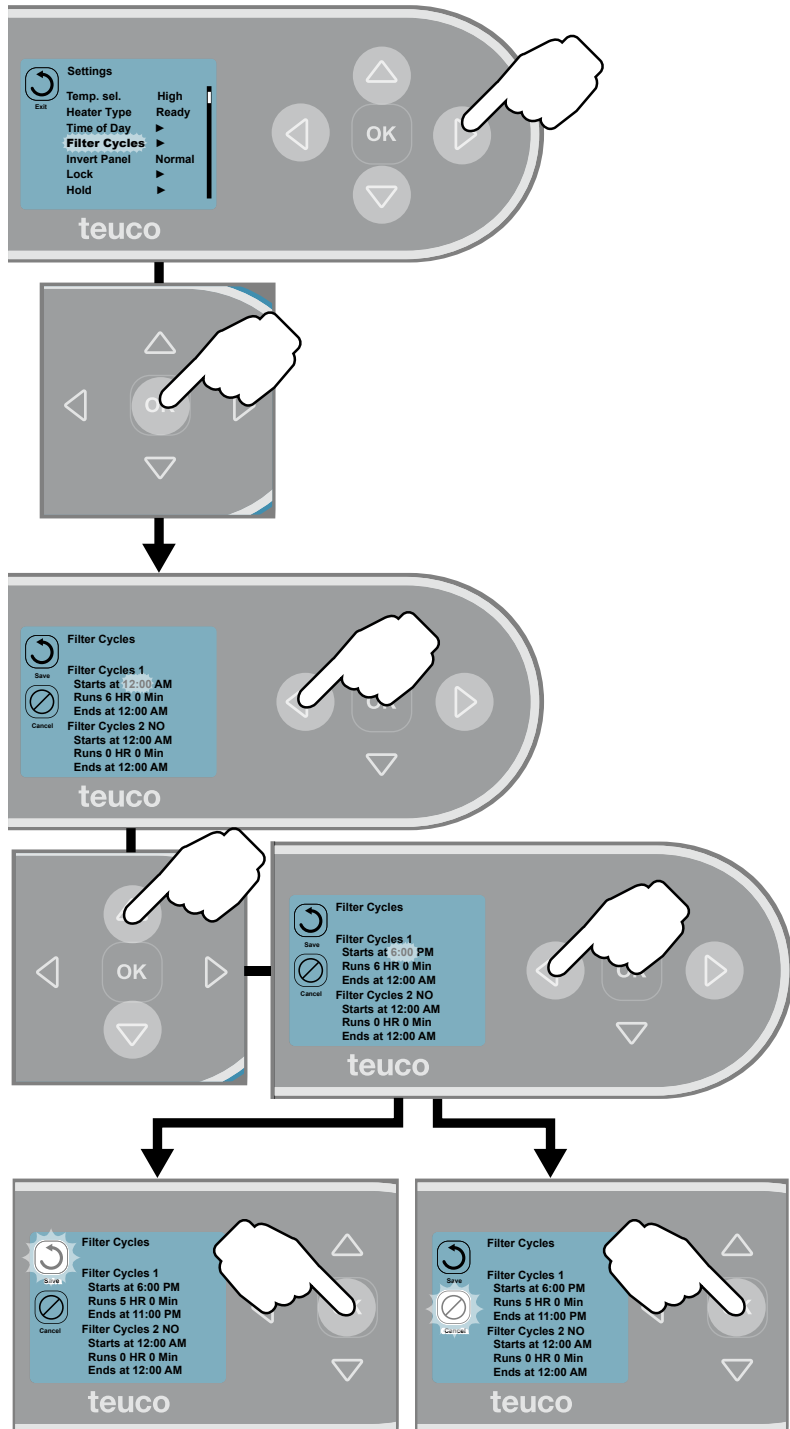
Pomoću tipki desna i lijeva moguće je kretati se unutar izbornika kako bi se postavile željene vrijednosti funkcija koje želimo postaviti.

Posebice, valja odlučiti:

- Točno vrijeme početka prvog programa filtriranja;
  - Trajanje prvog programa (sustav automatski računa vrijeme završetka filtriranja);
  - Eventualno aktiviranje drugog programa filtriranja (Filtriranje 2 = DA/NE ako se postavi, aktivira se dodatni program filtriranja kao podrška odnosno dodatak prvom programu);
  - Vrijeme početka drugog ciklusa filtriranja (ako je aktiviran);
  - Trajanje drugog ciklusa filtriranja.
- Na kraju postavki, kretati se pomoću tipki za smjer do ikone "Poništi" za izlaz bez snimanja izvršenih izmjena ili do ikone "Snimi" za snimanje izmjena koje postaju neposredno aktivne.

Na kraju postavki, kretati se pomoću tipki za smjer sve do ikone "Poništi" ako želimo izlaz bez snimanja izmjena ili do ikone "Snimi" ako želimo izlaz uz snimanje izmjena koje postaju neposredno aktivne.


 Pažnja: na početku ciklusa filtriranja mogle bi se aktivirati obje pumpe za hidromasažu.

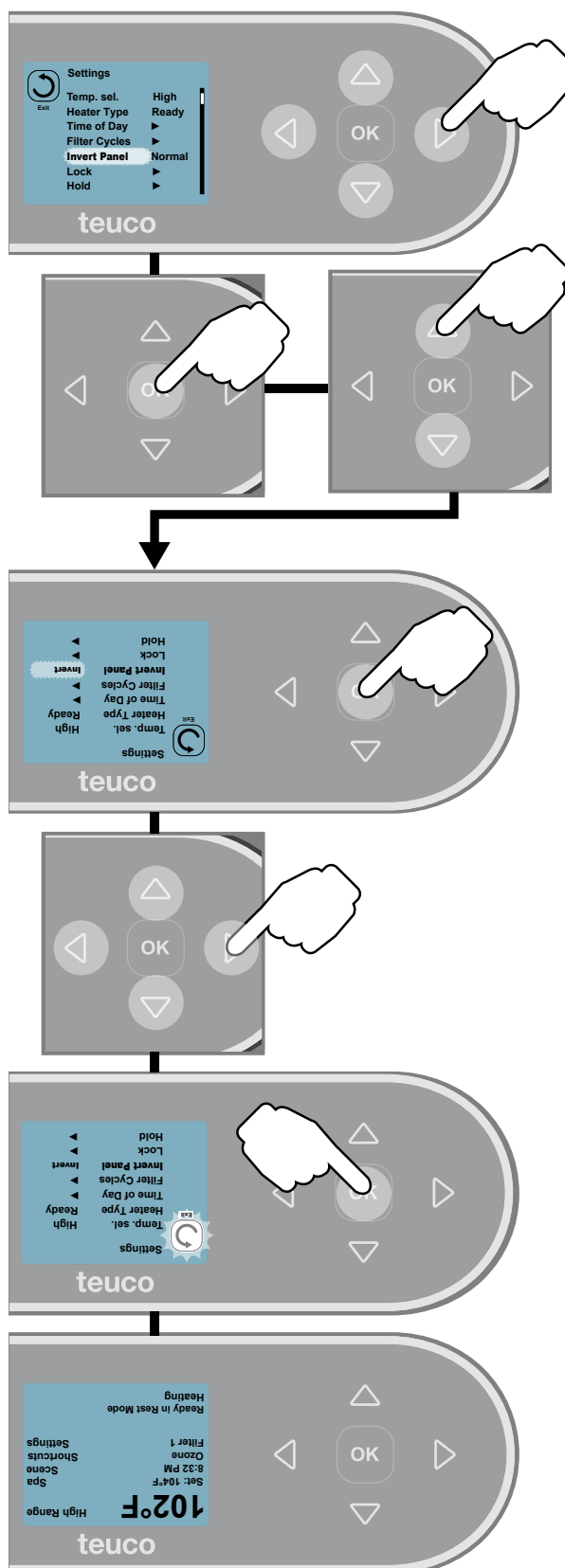


## INVERZIJA PLOČE

### INVERZIJA PRIKAZA UPRAVLJAČKE PLOČE:

Odabirom retka "Inverzija ploče" i po-


tvrdom pomoću tipke  može se promijeniti smjer prikaza i značenje tipki za smjer kako bi se olakšala uporaba upravljačke ploče iz samog minibazena ili izvan istog.



**ZATVORENO**

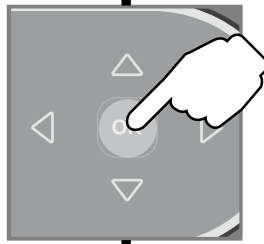
**OGRANIČENJA U PRISTUPU UPRAVLJAČKOJ PLOČI:**

Odabirom retka "Zatvoreno" i potvrdom

pomoću tipke  moguće je pristupiti podizborniku koji predlaže odabir između "Postavke" i "Upr. ploča".



Odabirom retka "Postavke" te zatim odabirom "Pristup" u odnosnom retku, aktivira se modalitet djelomičnog ograničenja pristupa rada upravljačke ploče.



Ova funkcija ostavlja korisniku mogućnost slobodnog pristupa funkcijama hidromasaže i svjetla, no ne dozvoljava izmjene postavki rada minibazena.

Korisno je zabraniti štetne izmjene parametara rada i postavki.

Odabirom retka "Upravljačka ploča", može se pak potpuno blokirati rad upravljačke ploče.



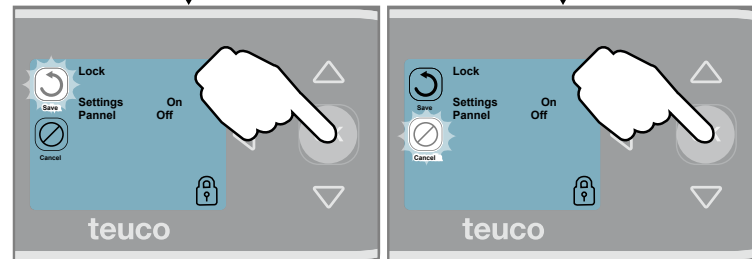
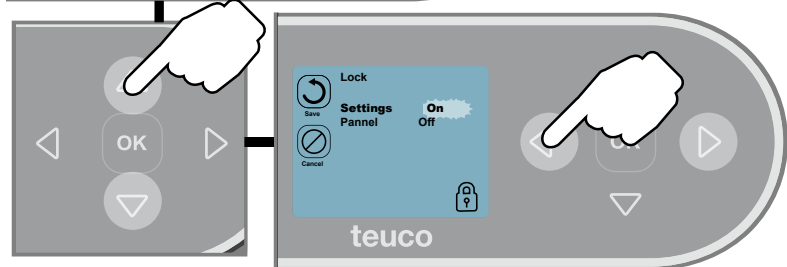
Tako nije moguće pristupiti nijednoj funkciji minibazena. To je korisno kako bi se zabranila bilo koja neovlaštena uporaba minibazena.

Ostaju, naravno, normalno aktivne sve postavljene automatske funkcione, kao što je na primjer filtriranje.

Za uklanjanje prethodno aktiviranih blokada, odabrati blokadu koja se želi deaktivirati, te aktivirati točnim redoslijedom tipke:




Prisutnost jedne ili više blokada označena je simbolom lokota na zaslonu.



## ČEKANJE

### PRIVREMENO DEAKTIVIRANJE RADA PROTOKA VODE I ZAGRIJAVANJA

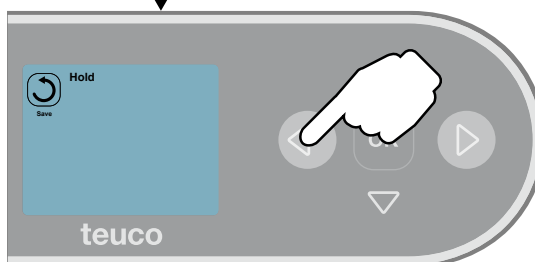
Odabrati redak "Čekanje" i potvrdom

pomoću tipke  moguće je pristupiti funkciji privremenog zaustavljanja/blokiranja (60 minuta) funkcija hidromasaže, protoka vode, filtriranja vode, filtriranja i zagrijavanja.



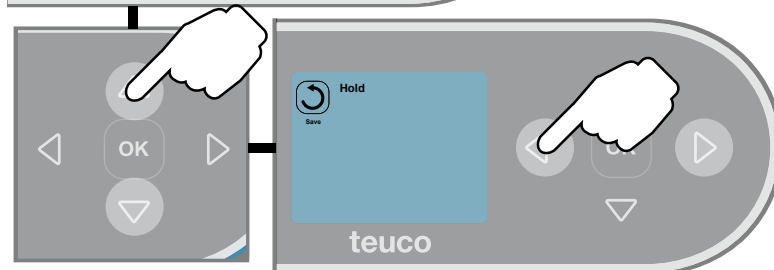
Ova funkcija može se koristiti prilikom radnji zamjene/pranja filtera.

Na zaslonu se prikazuje odbrojavanje, koje pokazuje vrijeme, u minutama, preostalo do ponovnog uspostavljanja normalnog rada minibazena.

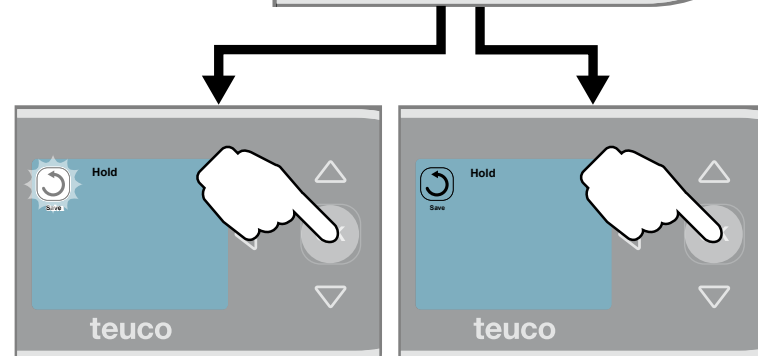


Kad su predviđeni zahvati sitnog održavanja filtera, za koje je potrebno dulje vrijeme, nemojte koristiti ovu funkciju, već predvidjeti prekid električnog napajanja za svo vrijeme koje je potrebno.

Ne koristiti ovu funkciju za različite vrste zahvata od onih koji se odnose na filtre. Ne vršiti održavanje za koje se pristupa dijelovima proizvoda koji su pod naponom.



Održavanje mora uvijek vršiti isključivo kvalificirano osoblje koje je u stanju raditi u skladu sa propisima na snazi.



## USLUGE

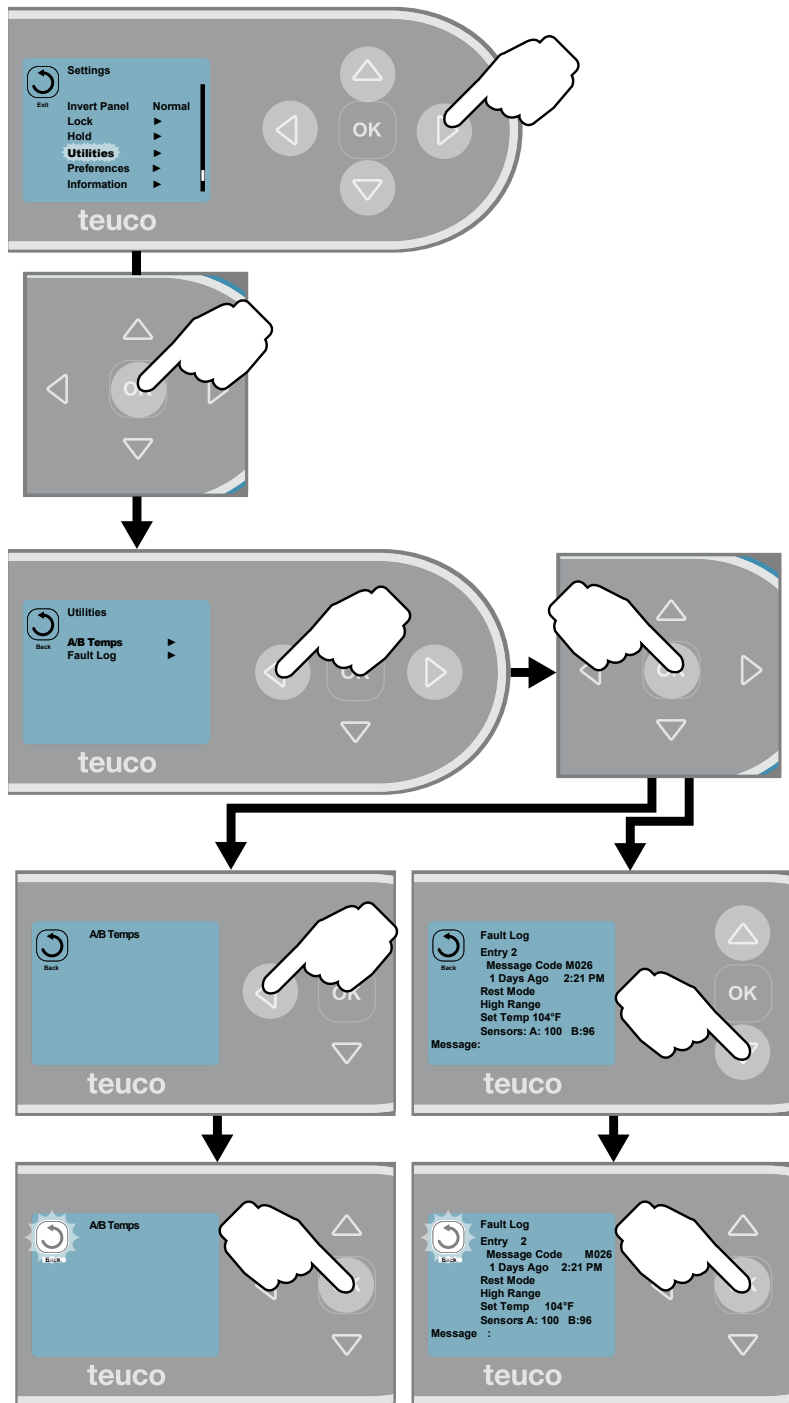
### FUNKCIJE USLUGA:

Odabirom retka "Usluge" i potvrdom

pomoću tipke **OK** moguće je pristupiti dvjema funkcijama.

- **Temp. Senz. A/B:** Ako je aktivna (Uključeno) omogućuje prikaz na zaslonu glavnog izbornika vrijednosti temperature koju očitavaju obje sonde koje su postavljene na grijaču vode.
- **Povijest problema:** Potvrdom

pomoću tipke **OK** pristupa se zapamćenim podacima o posljednje 24 poruke koje se odnose na greške ili značajne promjene stanja minibazena. Pregled raznih poruka omogućen je postavljanjem pokazivača na broj do Ulaza i kretanjem pomoću tipki za smjer "Gore" i "Dolje". Radi se o funkciji koja je namijenjena tehničkoj podršci i koja omogućuje učinkovitiju dijagnostiku eventualnih utvrđenih problema, u cilju pojednostavljenja održavanja, te smanjenja troškova koji su za to vezani.



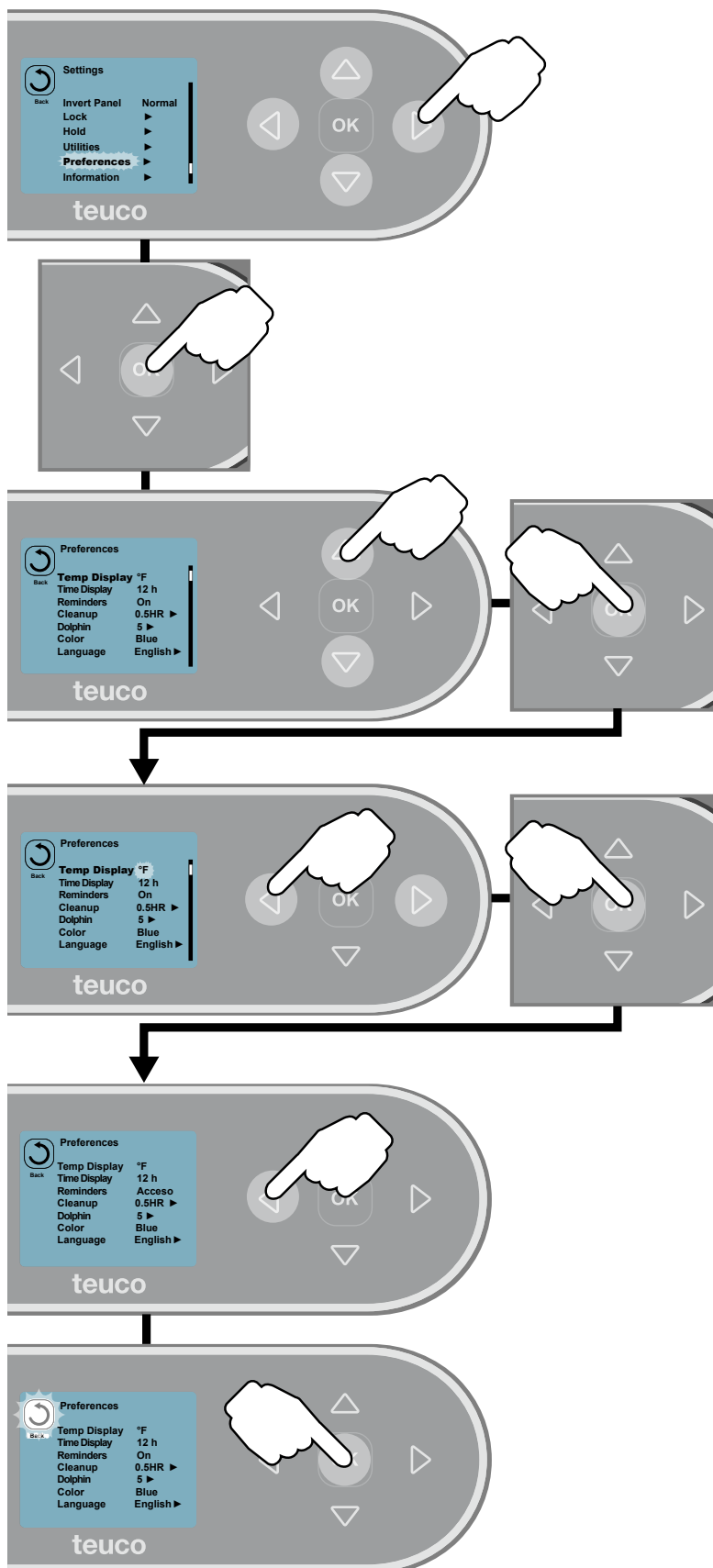


## SPOREDNE FUNKCIJE

### PREDNOSTI

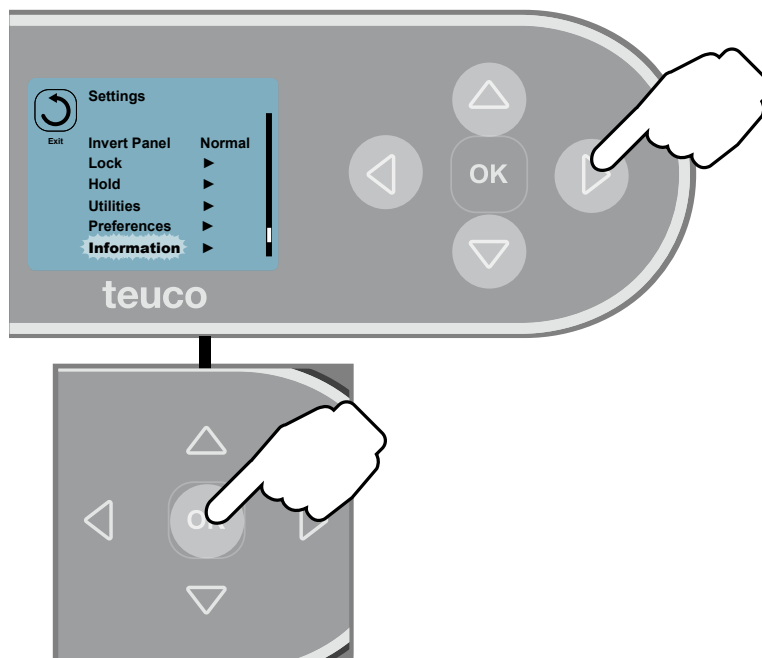
Odabirom retka "Prednosti" pristupa se podizborniku u kojem korisnik mini-bazena može mijenjati po vlastitoj želji postavke prikaza i uporabe.

- **Temp Zaslona:** omogućuje zamjenu mjerne jedinice prikaza temperature vode bazena (Celsius i Fahrenheit).
- **Vrijeme Zaslona:** prikazivanje sata u formatu 24h ili 12h.
- **Poruke:** aktivirati/deaktivirati podsjetnike koji se odnose na filtre i zamjenu vode.
- **Čišćenje:** (ako je prisutno/raspoloživo) omogućuje odabir vremena koliko nakon uporabe funkcije hidromasaže želimo da radi pumpa za filtriranje/grijanje u cilju što boljeg filtriranja vode.
- **Daljinski upravljač:** funkcija nije u uporabi.
- **Boja:** za postavljanje željene boje na zaslonu.
- **Jezik:** za mijenjanje jezika upravljačke ploče (moguće izabrati jezike Talijanski, Engleski, Francuski, Španjolski i Njemački).



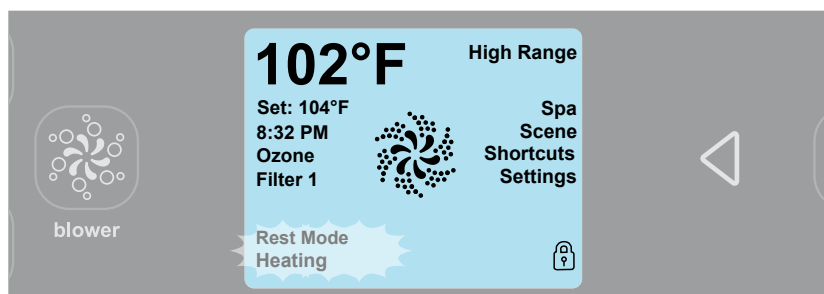
## INFORMACIJE (AKO JE PRISUTNA)

Odabirom retka "informacije", pristupa se podizborniku u kojem se prikazuju parametri koji su karakteristični za elektronski sustav koji je uvršten u minibazen.



## PORUKE

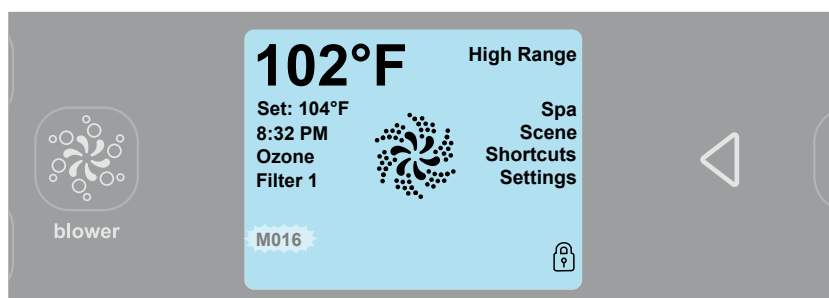
Na zaslonu, na donjem lijevom dijelu, prikazuju se različite vrste poruka koje se odnose na normalne uvjete rada minibazena, na situacije nepravilnog rada, te opasnost.



### OPĆE PORUKE:

<b>Prikaz na ploči</b>	<b>Uvjeti izlaza</b>
---°C ---°F	Ne može se prikazati nijedna temperatura ako pumpa namijenjena za protok vode nije radila najmanje jednu minutu.
Opasnost od zaleđivanja	Postoje uvjeti za potencijalni rizik od smrzavanja vode koja je sadržana u minibazinu. Jedan ili više uređaja (pumpe, blower, grijač) mogu biti uključene/isključene u cilju što bolje zaštite od rizika smrzavanja. Ne radi se o poruci koja javlja grešku, već o jednostavnoj oznaci stanja. Nikako nemojte prekinuti električno napajanje bazena kako ne biste onesposobili ovu funkciju. Kao alternativu, isprazniti bazen i cijevi, ukoliko se želi prekinuti električno napajanje, a temperature su takve da mogu dovesti do rizika zaleđivanja vode.
Voda je pretopla [29]	Senzori su utvrdili potencijalnu opasnost koja se odnosi na previsoke temperature vode. Funkcije hidromasaže se deaktiviraju. Ako je moguće, ohladiti vodu minibazena na način da napunite određenu količinu hladne vode. Čim se ponovno uspostavi temperatura koja nije opasna, poruka nestaje i proizvod nastavlja svoj uobičajeni rad.

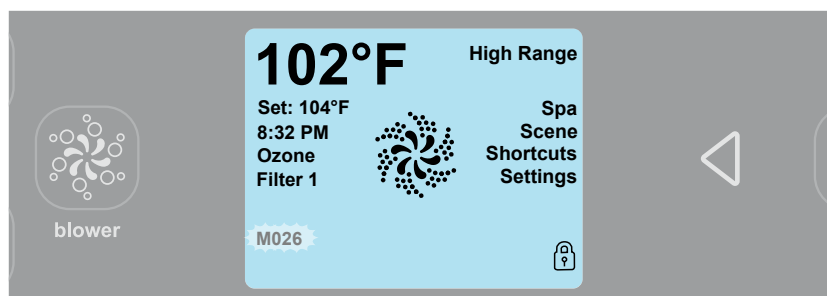
## ALARMI



## PORUKE GRIJAČA:

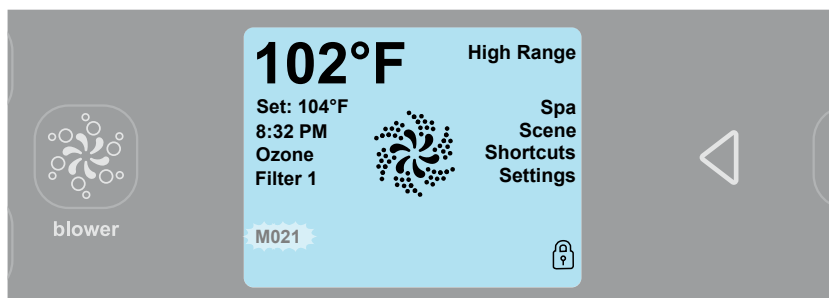
<i>Prikaz na ploči</i>	<i>Uvjeti izlaza</i>
Slabi protok vode [16]	Protok vode u grijaču mogao bi biti nedovoljan. Grijanje vode se blokira za otprilike jednu minutu, do novog pokušaja grijanja. Pregledati dio "probelmi vezani za protok vode".
Neutvrđeni protok vode [17]	Sustav je utvrdio nedovoljni protok vode u grijaču. Pregledati dio "probelmi vezani za protok vode". Nakon rješenja problema, dovoljno je pritisnuti tipkalo "OK" na upravljačkoj ploči za ponovno aktiviranje rada grijača i poništavanje greške. Pregledati dio "probelmi vezani za protok vode". Uporabom bilo koje tipke može se poništiti greška.
Potencijalno suh grijač [28]	Moguć nedostatak vode u grijaču. Sve funkcije minibazena deaktiviraju se za 15 minuta.
Grijač je suh [27]	Nedostatak vode u grijaču. Sve se funkcije minibazena deaktiviraju. Ogni funzione della minipiscina viene disabilitata. Pregledati dio "probelmi vezani za protok vode". Nakon što je problem riješen, isključiti i ponovno uključiti struju za inicijalizaciju postupka grijanja vode.
Grijač je prevruć [30]	Senzori temperature vode utvrdili su previsoke temperature uslijed problema za čije je rješavanje potrebno pregledati dio "probelmi vezani za protok vode". Nakon što je problem riješen, isključiti i ponovno uključiti struju za inicijalizaciju postupka grijanja vode.

## PORUKE



## POVEZANE PORUKE – SONDE

<i>Prikaz na ploči</i>	<i>Uvjeti izlaza</i>
Nedostatak sinhronizacije sonde [15] / [26]	Senzori koji se odnose na utvrđivanje temperature vode daju podatke koji se ne podudaraju. Isključiti i ponovno uključiti minibazen u struju za pokretanje postupka inicijalizacije, te slijediti upute opisane u odlomku “Način pokretanja”. Ako se problem i dalje javlja obratiti se Tehničkoj podršci Teuco.
Sonda A u kvaru, Sonda B u kvaru – Sonda A: [31] Sonda B: [32]	Bratiti se Tehničkoj podršci Teuco.
Pregrij. izmjenjivača	Temperatura vode na izlazu iz toplinskog izmjenjivača prešla je sigurnosnu vrijednost. Isključuje se napajanje ventila za upravljanje termo tekućinom. Privremeno deaktivirati vanjski izvor grijanja vode, uključiti pumpe za hidromasažu na nekoliko minuta, pričekati hlađenje izmjenjivača. Pregledati dio “probelmi vezani za protok vode”. Ako se problem i dalje javlja obratiti se Tehničkoj podršci Teuco.



## RAZNE PORUKE SUSTAVA

**N.B. Sve poruke koje su dalje navedene označavaju potrebu intervencije od strane Tehničke Podrške Teuco.**

<i>Prikaz na ploči</i>	<i>Uvjeti izlaza</i>
Poruka greška	Upravljačka ploča ne komunicira s elektronskom središnjom jedinicom.
Instaliran Software test	Minibazen pogrešno radi s nepravilnim softverom.
°F ili °C zamijenjenu su s °T	Minibazen pogrešno radi s nepravilnom konfiguracijom.
Problem u memoriji [22]	Problem s instaliranim firmware-om.
Postavke su poništene [21]	
Sat ne radi	Problemi s unutrašnjim satom.
Problemi gašenja pumpe [34]	Problem visoke temperature M035 Jedna ili više pumpi su mogle raditi na način da uzrokuju problem pregrijavanja vode: <b>NE ULAZITI u minibazen.</b>

## PROBLEMI

### PROBLEMI VEZANI ZA PROTOK VODE

Neke poruke koje prikazuju grešku na upravljačkoj ploči vezani su za probleme u pravilnom protoku vode u grijaču i u krugu filtriranja.

Kada dođe do tih problema, pobrinuti se za ponovno postavljanje ispravnih uvjeta rada minibazena.

Posebice:

- Provjeriti jesu li filtri dovoljno čisti pridržavajući se specifičnih uputa za svaki pojedini model minibazena.
- Provjeriti da je razina vode ispravna, odnosno ista uvijek mora pokriti sapnice za hidromasažu, poštujući specifične upute za svaki model minibazena.
- Provjeriti da nema začepjenja u usisnim elementima za vodu.
- Provjeriti da nije ostalo zraka unutar pumpi što bi ugrozilo funkcionalnost istih.

Nakon što ste izvršili navedene provjere, isključiti te zatim ponovno uključiti napajanje električne energije proizvoda, te zatim ponoviti postupke koji su objašnjeni u dijelu "PRVO POKRETANJE BAZENA NAKON KUPNJE ILI ODLAGANJA/ PRAŽNENJA – NAČIN POKRETANJA".











67101217100 (2013.00)

**Teuco Guzzini S.p.A.**  
Via Virgilio Guzzini, 2  
62010 Montelupone (MC) - Italia  
T. 0039-0733-2201  
F. 0039-0733-220391  
[www.teuco.com](http://www.teuco.com)  
[teuco@teuco.it](mailto:teuco@teuco.it)

**teuco**